

MBS 18 LTX 2.5



de Originalbetriebsanleitung 6

en Original Instructions 11

fr Notice originale 16

nl Originele gebruiksaanwijzing 21

it Istruzioni per l'uso originali 26

es Manual original 31

pt Manual de instruções original 36

sv Originalbruksanvisning 41

fi Alkuperäisen käyttöohjeen käännös 46

no Original bruksanvisning 51

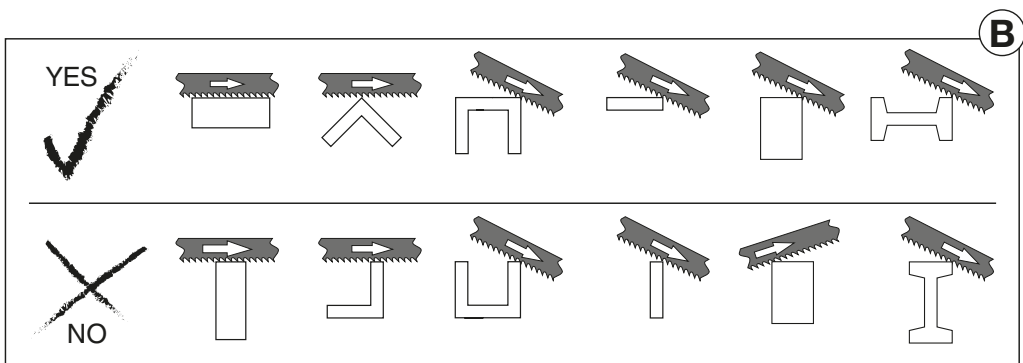
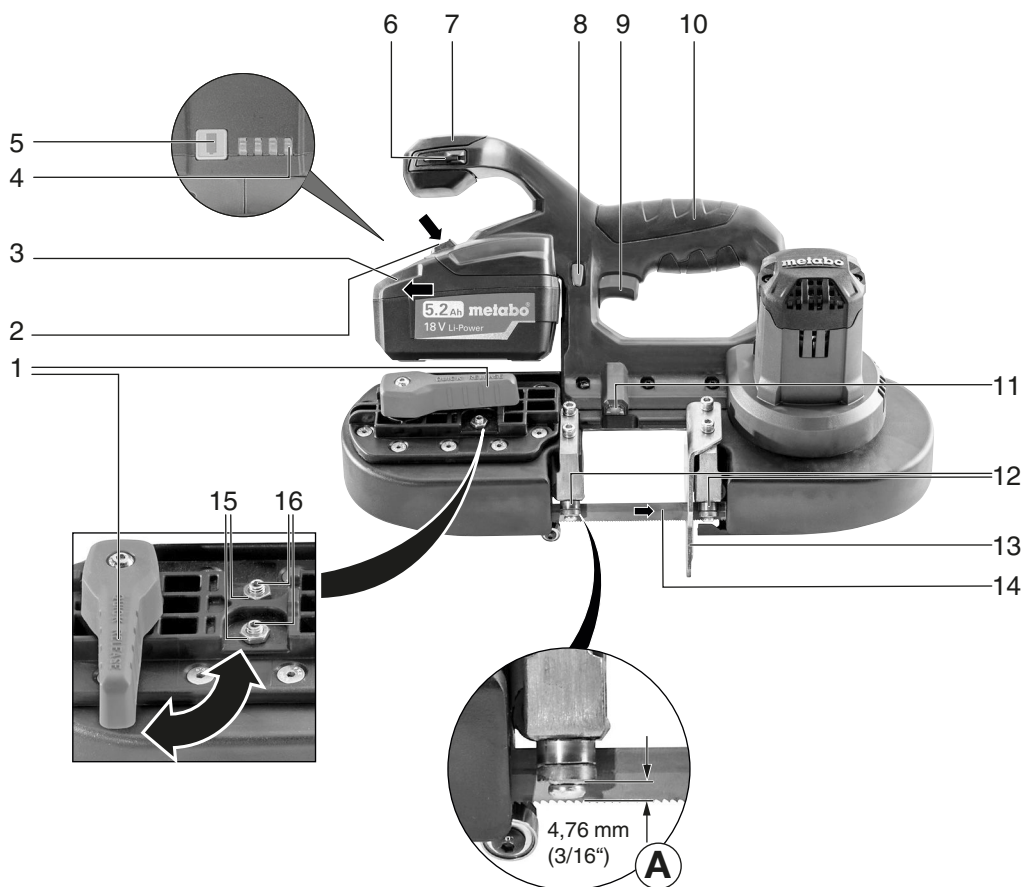
da Original brugsanvisning 56

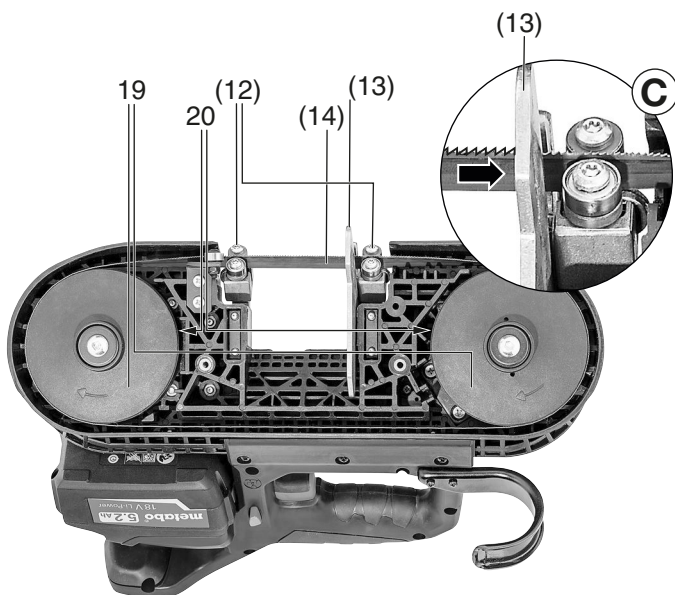
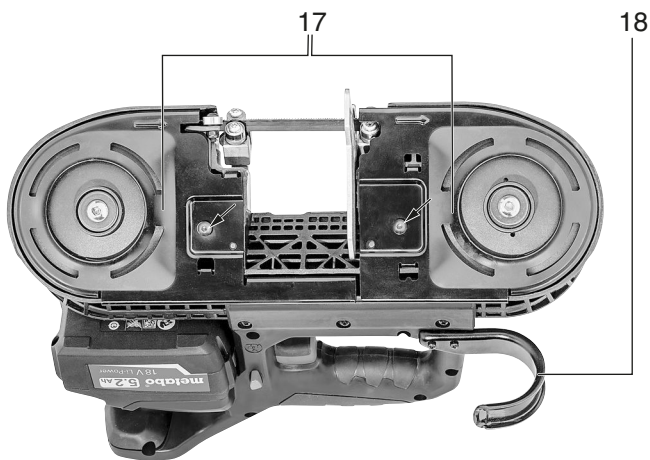
pl Originalna instrukcja obsługi 61

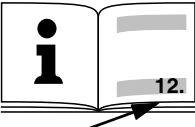
el Πρωτότυπο οδηγιών λειτουργίας 66

hu Eredeti használati utasítás 72

ru Оригинальное руководство по эксплуатации 77





		MBS 18 LTX 2.5 *1) Serial Number: 13022..
U	V	18
n₀	min ⁻¹ (rpm)	480
v₀	m/min (ft/min)	174 (574)
T	mm (in)	63,5 (2 1/2)
B	mm (in)	835 x 12,0 x 0,5 (32 x 1/2 x 1/64)
m	kg (lbs)	4,2 (9.3)
a_h / K_h	m/s ²	2,5 / 1,5
L_{pA} / K_{pA}	dB (A)	79,6 / 3
L_{WA} / K_{WA}	dB (A)	90,6 / 3



*2) 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU

*3) EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-20:2009

ppac: 

2016-02-02, Volker Siegle

Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)

*4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

A



ASC ultra



ASC 15



ASC 30-36

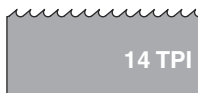
etc.

B



18 V	Li-Power	4,0 Ah	6.25591
18 V	Li-Power	5,2 Ah	6.25592
18 V	LiHD	5,5 Ah	6.25342
18 V	LiHD	6,2 Ah	6.25341
			etc.

C



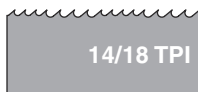
14 TPI

6.26427



18 TPI

6.26428



14/18 TPI

6.26429

Originalbetriebsanleitung

1. Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit: Diese Akku-Bandsägen, identifiziert durch Type und Seriennummer *1), entsprechen allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien *2) und Normen *3). Technische Unterlagen bei *4) - siehe Seite 4.

2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Mit dieser Akku-Bandsäge dürfen Trennschnitte in Metall und hartem Kunststoff ausgeführt werden. Die zu sägenden Materialien müssen dabei fest aufliegen. Die Akku-Bandsäge ist geeignet für gerade Schnitte mit einem Gehrungswinkel bis 45°. Bitte beachten Sie die Sägeblattempfehlungen.

Sägen Sie keine Kunststoffe, die aufgrund der Reibungshitze schmelzen könnten. Schnitte in schmelzende Kunststoffe können ein Durchbrennen des Motors aufgrund von Überlastung zur Folge haben.

Das Licht dieser Akku-Bandsäge dient der Beleuchtung des direkten Arbeitsbereichs des Elektrowerkzeugs und darf nicht als Taschenlampe oder zur Raumbeleuchtung eingesetzt werden.

Die Akku-Bandsäge darf nicht in nasser Umgebung oder in der Nähe von entflammaren Flüssigkeiten oder Gasen eingesetzt werden.

Für Schäden durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch haftet allein der Benutzer.

Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und beigelegte Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

3. Allgemeine Sicherheitshinweise



Beachten Sie die mit diesem Symbol gekennzeichneten Textstellen zu Ihrem eigenen Schutz und zum Schutz Ihres Elektrowerkzeugs!



WARNUNG – Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen.



WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. *Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.*

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Geben Sie Ihr Elektrowerkzeug nur zusammen mit diesen Dokumenten weiter.

4. Spezielle Sicherheitshinweise

Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.



WARNUNG – Tragen Sie immer eine Schutzbrille.

Tragen Sie stets Schutzbrille, Arbeitshandschuhe, und festes Schuhwerk beim Arbeiten mit Ihrer Maschine.

Bei Arbeiten über einen längeren Zeitraum Gehörschutz tragen. Längere Einwirkung hoher Lärmpegel kann zu Gehörschäden führen.

Überzeugen Sie sich, dass sich an der Stelle, die bearbeitet werden soll, **keine Strom-, Wasser- oder Gasleitungen** befinden (z. B. mit Hilfe eines Metallsuchgerätes).

Beim Sägen von Wasserrohren sicherstellen, dass diese kein Wasser enthalten.

Nur scharfe, unbeschädigte Sägeblätter verwenden. Keine rissigen Sägeblätter oder solche, die Ihre Form verändert haben, verwenden.

Die Maschine immer mit beiden Händen an den vorgesehenen Handgriffen festhalten, einen sicheren Stand einnehmen und konzentriert arbeiten.

Nur mit angebrachtem Werkstückanschlag arbeiten.

Der Werkstückanschlag muss beim Sägen sicher auf dem Werkstück aufliegen.

Versuchen Sie nicht, extrem kleine Werkstücke zu sägen.

Werkstück gut festspannen z.B. mit Hilfe von Spannvorrichtungen. Keinesfalls das Werkstück mit der Hand oder dem Fuß abstützen.

Halten Sie Ihre Hände vom Sägebereich und vom Sägeblatt fern.

Verletzungsgefahr durch scharfes Sägeblatt.

Nicht an das sich bewegende Sägeblatt fassen! Späne und Ähnliches nur bei Stillstand der Maschine entfernen.

Sägeblatt und Sägespäne können nach dem Sägen sehr heiß sein. Schutzhandschuhe tragen.

LED-Leuchte (11): LED-Strahlung nicht direkt mit optischen Instrumenten betrachten.

Niemals eine unvollständige Maschine benutzen oder eine, an der eine unerlaubte Änderung vorgenommen wurde.

Maschine nicht einschalten, wenn Geräteteile oder Schutzeinrichtungen fehlen oder defekt sind.

Führen Sie die Maschine nur eingeschaltet gegen das Werkstück. Es besteht sonst die Gefahr eines

Rückschlages durch Verhaken des Einsatzwerkzeuges im Werkstück.

Schalten Sie die Maschine nach Beendigung des Trennschnittes aus und lassen Sie das Sägeblatt zum Stillstand kommen. Ziehen Sie erst dann das Sägeblatt aus dem Schnitt. So vermeiden Sie einen Rückschlag.

Öl und Schmiermittel vom Sägeblatt fernhalten. Überschüssiges Öl vor dem Schneiden restlos abwischen, das Sägeblatt kann sonst rutschen.

Während des Arbeitens keinen zu starken Druck auf das Sägeblatt ausüben. Das Sägeblatt kann bei zu starkem Druck rutschen oder brechen.

Bremsen Sie das Sägeblatt nach dem Ausschalten nicht durch seitliches Drücken gegen das Werkstück ab. Das Sägeblatt kann sonst brechen oder einen Rückschlag verursachen. Es besteht Verletzungsgefahr.

4.1 Spezielle Sicherheitshinweise für Akkumasschinen:

Akkupack aus der Maschine entnehmen...

- ...bevor irgendeine Einstellung, Umrüstung, Wartung oder Reinigung vorgenommen wird.
- ...wenn sich der Bediener von der Maschine entfernt.
- ...vor dem Entfernen von Blockierungen.
- ...nach Berühren eines Fremdkörpers, um die Maschine auf Beschädigungen zu überprüfen.
- ...zur sofortigen Überprüfung, wenn die Maschine beginnt, übermäßig stark zu vibrieren.

Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Anlaufen:

Vergewissern Sie sich, dass die Maschine beim Einstecken des Akkupacks ausgeschaltet ist.



Akkupacks vor Nässe schützen!



Akkupacks nicht dem Feuer aussetzen!

Keine defekten oder deformierten Akkupacks verwenden!

Akkupacks nicht öffnen!

Kontakte der Akkupacks nicht berühren oder kurzschließen!



Aus defekten Li-Ion-Akkupacks kann eine leicht saure, brennbare Flüssigkeit austreten!



Falls Akkuflüssigkeit austritt und mit der Haut in Berührung kommt, spülen Sie sofort mit reichlich Wasser. Falls Akkuflüssigkeit in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung!

Staubbelastung reduzieren:



Partikel, die beim Arbeiten mit dieser Maschine entstehen, können Stoffe enthalten, die Krebs, allergische Reaktionen, Atemwegserkrankungen, Geburtsfehler oder andere Fortpflanzungsschäden verursachen können. Einige Beispiele dieser Stoffe sind: Blei (in bleihaltigem Anstrich), mineralischer Staub (aus Mauersteinen, Beton o. ä.), Zusatzstoffe zur

Holzbehandlung (Chromat, Holzschutzmittel), einige Holzarten (wie Eichen- oder Buchenstaub), Metalle, Asbest.

Das Risiko ist abhängig davon, wie lange der Benutzer oder in der Nähe befindliche Personen der Belastung ausgesetzt sind.

Lassen Sie Partikel nicht in den Körper gelangen. Um die Belastung mit diesen Stoffen zu reduzieren: Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes und tragen Sie geeignete Schutzausrüstung, wie z.B. Atemschutzmasken, die in der Lage sind, die mikroskopisch kleinen Partikel zu filtern.

Beachten Sie die für Ihr Material, Personal, Anwendungsfall und Einsatzort geltenden Richtlinien (z.B. Arbeitsschutzbestimmungen, Entsorgung).

Erfassen Sie die entstehenden Partikel am Entstehungsort, vermeiden Sie Ablagerungen im Umfeld.

Verwenden Sie geeignetes Zubehör. Dadurch gelangen weniger Partikel unkontrolliert in die Umgebung.

Verwenden Sie eine geeignete Staubabsaugung.

Verringern Sie die Staubbelastung indem Sie:

- die austretenden Partikel und den Abluftstrom der Maschine nicht auf sich, oder in der Nähe befindliche Personen oder auf abgelagerten Staub richten,
- eine Absauganlage und/oder einen Luftreiniger einsetzen,
- den Arbeitsplatz gut lüften und durch saugen sauber halten. Fegen oder blasen wirbelt Staub auf.
- Saugen oder waschen Sie Schutzkleidung. Nicht ausblasen, schlagen oder bürsten.

5. Überblick

Siehe Seite 2 und Seite 3.

- 1 Spannhebel zum Spannen des Sägeblattes
- 2 Taste zur Akkupack-Entriegelung
- 3 Akkupack *
- 4 Kapazitäts- und Signalanzeige *
- 5 Taste der Kapazitätsanzeige *
- 6 Inbusschlüssel
- 7 Vorderer Handgriff
- 8 Sperrknopf
- 9 Schalldrücker
- 10 Hinterer Handgriff
- 11 LED-Leuchte
- 12 Führungsrollen
- 13 Werkstückanschlag
- 14 Sägeblatt *
- 15 Mutter (2x)
- 16 Justierschraube (2x)
- 17 Sägeblattschutzbleche
- 18 Aufhänge-Haken
- 19 Riemenscheiben
- 20 Gummireifen

* ausstattungsabhängig / nicht im Lieferumfang

6. Montage, Inbetriebnahme, Einstellen

 Akkupack aus der Maschine entnehmen, bevor irgendeine Einstellung, Umrüstung, Wartung oder Reinigung vorgenommen wird. Vergewissern Sie sich, dass die Maschine beim Einstecken des Akkupacks ausgeschaltet ist.

6.1 Akkupack

Vor der Benutzung den Akkupack (3) aufladen. Laden Sie den Akkupack bei Leistungsabfall wieder auf.

Die optimale Aufbewahrungstemperatur liegt zwischen 10°C und 30°C.

Li-Ion-Akkupacks „Li-Power“ haben eine Kapazitäts- und Signalanzeige (4):

- Taste (5) drücken und der Ladezustand wird durch die LED-Leuchten angezeigt.
- Blinkt eine LED-Leuchte, ist der Akkupack fast leer und muss wieder aufgeladen werden.

Akkupack, einsetzen

Entnehmen: Taste zur Akkupack-Entriegelung (2) drücken und Akkupack (3) nach vorne herausziehen.

Einsetzen: Akkupack (3) bis zum Einrasten aufschieben.

6.2 Sägeblatt einsetzen, entnehmen

 Akkupack aus der Maschine entnehmen, bevor irgendeine Einstellung, Umrüstung, Wartung oder Reinigung vorgenommen wird. Vergewissern Sie sich, dass die Maschine beim Einstecken des Akkupacks ausgeschaltet ist.

 Verletzungsgefahr durch scharfes Sägeblatt. Das Sägeblatt kann nach dem Sägen heiß sein. Schutzhandschuhe tragen.

 Nur scharfe, unbeschädigte Sägeblätter verwenden. Keine rissigen Sägeblätter oder solche, die Ihre Form verändert haben, verwenden.

 Verwenden Sie nur ein Sägeblatt, das die in dieser Betriebsanleitung angegebenen Anforderungen und Kenndaten erfüllt. Siehe Kapitel 12. Technische Daten. Empfohlene Sägeblätter siehe Kapitel 9. Zubehör.

 Nur Bi-Metall-Sägeblätter verwenden. Verwenden Sie ein auf das zu sägende Material abgestimmte Sägeblatt. Empfohlene Sägeblätter siehe Kapitel 9. Zubehör.

Sägeblatt entnehmen

1. Spannhebel (1) bis zum Anschlag in Uhrzeigerichtung drehen. Dadurch wird die Sägeblatt-Spannung gelöst.
2. Maschine umdrehen und beide Sägeblattschutzbleche (17) mit Inbusschlüssel (6) abschrauben und weglegen.
3. **ACHTUNG!** Beim Entfernen des Sägeblattes kann sich die Spannung lösen und das Sägeblatt abspringen. Verletzungsgefahr durch scharfes Sägeblatt! Schutzhandschuhe tragen! Schutzbrille tragen!

4. Ziehen sie das Sägeblatt (14) ein kleines Stück von den Führungsrollen (12) ab. Ziehen Sie dann das Sägeblatt ein kleines Stück von den beiden Riemenscheiben (19) ab. Wiederholen sie das Abziehen des Sägeblattes auf diese Weise, bis es sich abnehmen lässt. Durch das schrittweise Abziehen vermeiden sie ein Verkanten des Sägeblattes.

Reinigen, Überprüfen

5. Späne entfernen. Gummireifen (20) abwischen (dadurch verlängert sich die Lebensdauer und das Durchrutschen des Sägeblattes wird verhindert).
6. Überprüfen sie die Führungsrollen (12). Durch Späne blockierte Führungsrollen können durch das Sägeblatt abgeschliffene flache Stellen bekommen und müssen dann erneuert werden. Siehe Kapitel 10. Reparatur.
7. Überprüfen sie die Gummireifen (20) auf den Riemenscheiben (19). Wenn die Gummireifen (20) locker oder beschädigt sind, müssen sie erneuert werden. Siehe Kapitel 10. Reparatur.

Sägeblatt anbringen

1. Sägeblatt so anbringen, dass die Zähne nach oben zeigen und in Richtung Werkstückanschlag (13) geneigt sind. Siehe Seite 3, Abb. C.
2. Halten sie das Sägeblatt mit Daumen und Fingern einer Hand so zusammengedrückt, dass das Sägeblatt in etwa die Form des angebrachten Sägeblattes erhält.
3. Schieben sie das Sägeblatt bis zur Hälfte zwischen die Führungsrollen (12) und den Werkstückanschlag (13).
4. Führen Sie, mit der anderen Hand, das Sägeblatt um die Riemenscheiben (19) herum.
5. Schieben Sie, mit der anderen Hand, das Sägeblatt nach unten, so dass es vollständig auf den Riemenscheiben liegt, und dass es ganz zwischen den Führungsrollen (12) liegt.
6. Spannhebel (1) bis zum Anschlag gegen die Uhrzeigerichtung drehen. Dadurch wird das Sägeblatt gespannt.
7. Beide Sägeblattschutzbleche (17) mit Inbusschlüssel (6) festschrauben.
8. Schalten sie die Maschine mehrmals ein und aus um sicherzustellen, dass das Sägeblatt richtig angebracht ist.

7. Benutzung

7.1 Ein- und Ausschalten

Einschalten: Sperrknopf (8) eindrücken und halten, dann Schalterdrücker (9) betätigen.

Ausschalten: Schalterdrücker (9) loslassen.

7.2 Arbeitshinweise

 Ein auf das zu sägende Material abgestimmte Sägeblatt verwenden.

 Werkstück gut festspannen z.B. mit Hilfe von Spannvorrichtungen. Keinesfalls das Werkstück mit der Hand oder dem Fuß abstützen.



Schwere Endstücke so abstützen, dass sie nicht herunterfallen und Verletzungen verursachen können.



Die Maschine mit beiden Händen an den vorgesehenen Handgriffen festhalten, einen sicheren Stand einnehmen und konzentriert arbeiten.



Beim Verklemmen des Sägeblattes sofort die Maschine ausschalten. Sägespalt mit einem geeigneten Werkzeug etwas spreizen und Maschine entnehmen.

- Die Maschine mit dem Werkstückanschlag (13) gegen das Werkstück andrücken.
- Das Sägeblatt berührt das Werkstück nicht. Die Maschine einschalten und einige Sekunden laufen lassen.
- Erst dann das Sägeblatt langsam und vorsichtig gegen das Werkstück führen.
- Vermeiden Sie übermäßigen Druck auf das Bandsägeblatt - die Gewichtskraft der Maschine ist ausreichend.
- Verkanten oder verdrehen Sie das Bandsägeblatt nicht.
- Warten Sie, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie die Maschine ablegen. Das Sägeblatt kann sich verhaken, wodurch Sie die Kontrolle über die Maschine verlieren können.

Hinweise:

Übermäßiger Druck oder Verkanten verkürzt die Lebensdauer des Bandsägeblattes.

Vermeiden Sie, dass das Bandsägeblatt schnell und kräftig in Kontakt mit dem Werkstück kommt. Das Bandsägeblatt kann sonst beschädigt werden.

Wenn Vibrationen auftreten, das Werkstück anders festspannen. Wenn die Vibrationen anhalten, das Sägeblatt erneuern.

Regelmäßig den Sägeblattlauf kontrollieren. Siehe Kapitel 8. Wartung.

Empfehlungen zum Sägen von Profilen:

Siehe Seite 2, Abb. B.

7.3 Aufhänge-Haken

Der Aufhänge-Haken (18) ist zum Aufhängen der Maschine bestimmt. Nicht mit zusätzlichem Gewicht belasten.

Die Maschine nur an Bauteile hängen, die das Gewicht tragen können.

7.4 LED-Leuchte

Zur Ausleuchtung der Schnittstelle leuchtet, bei eingeschalteter Maschine, die leistungsstarke LED (11).

8. Wartung, Reinigung



Akkupack aus der Maschine entnehmen, bevor irgendeine Einstellung, Umrüstung, Wartung oder Reinigung vorgenommen wird.

Die Maschine muss regelmäßig von abgelagertem Staub und Spänen befreit werden. Dabei sollten die

Lüftungsschlitze am Motor mit einem Staubsauger gereinigt werden. Schrauben sie auch die Sägeblattschutzbleche (17) mit Inbusschlüssel (6) ab und entfernen Sie Schmutz und Späne.

Regelmäßig den Sägeblattlauf kontrollieren.

Siehe Seite 2, Abb. A. Das Sägeblatt ist richtig eingestellt, wenn es mittig auf den Führungsrollen (12) liegt und die Zähne des Sägeblattes (14) 4,76 mm (3/16") vom Rand der Führungsrolle entfernt sind. Bei Bedarf die Sägeblattstellung einstellen.



Übermäßiges Festziehen der Justierschrauben (16) kann zu Schäden an der Maschine führen.

Bei Bedarf die Sägeblattstellung einstellen:

1. Maschine umdrehen und beide Sägeblattschutzbleche (17) mit Inbusschlüssel (6) abschrauben und weglegen.
2. Spannhebel (1) bis zum Anschlag in Uhrzeigerichtung drehen. Dadurch wird die Sägeblatt-Spannung gelöst und die Justierschrauben (16) werden zugänglich.
3. Beide Muttern (15) mit einem 10-mm-Gabelschlüssel lockern (Entgegen dem Uhrzeigersinn drehen).
4. Beide Justierschrauben (16) mit dem Inbusschlüssel (6) um jeweils 1/4 Umdrehung drehen. **HINWEIS:** Drehen der Justierschrauben (16) im Uhrzeigersinn bewegt das Sägeblatt in Richtung Führungsrolle. Drehen der Justierschrauben (16) gegen den Uhrzeigersinn bewegt das Sägeblatt von der Führungsrolle weg.
5. Beide Muttern (15) mit einem 10-mm-Gabelschlüssel festziehen (Im Uhrzeigersinn drehen).
6. Spannhebel (1) bis zum Anschlag gegen die Uhrzeigerichtung drehen. Dadurch wird das Sägeblatt gespannt.
7. Es ist notwendig, die Säge zu starten, um die Einstellung zu überprüfen. Beobachten Sie den Lauf des Sägeblattes während des Betriebs und wiederholen Sie eventuell die Schritte 1-7, um die richtige Spur des Sägeblattes einzustellen.
8. Beide Sägeblattschutzbleche (17) mit Inbusschlüssel (6) festschrauben.

9. Zubehör

Verwenden Sie nur original Metabo Zubehör.

Verwenden Sie nur Zubehör, das die in dieser Betriebsanleitung angegebenen Anforderungen und Kenndaten erfüllt.

- A Ladegeräte: ASC Ultra, ASC 15, ASC 30 u.a.
- B Akkupacks verschiedener Kapazitäten. Kaufen Sie nur Akkupacks mit der zu Ihrem Elektrowerkzeug passenden Spannung.
- C Sägeblätter

Hinweise zur Sägeblatt-Auswahl (grob / fein):

- Wählen Sie für einen schnellen Sägeschnitt ein grobes Sägeblatt.
- Wählen Sie für eine glatte Schnittkante ein feines Sägeblatt.

- Weiche Materialien erfordern in der Regel grobe Sägeblätter. Harte Materialien erfordern in der Regel feine Sägeblätter.
- Berücksichtigen Sie die Größe und Form des Werkstücks bei der Auswahl des Sägeblatts: mindestens 2 Sägezähne sollten bei Stillstand das Werkstück berühren.

Zubehör-Komplettprogramm siehe www.metabo.com oder Katalog.

10. Reparatur

 Reparaturen an Elektrowerkzeugen dürfen nur durch eine Elektrofachkraft ausgeführt werden!

Mit reparaturbedürftigen Metabo Elektrowerkzeugen wenden Sie sich bitte an Ihre Metabo-Vertretung. Adressen siehe www.metabo.com.

Ersatzteillisten können Sie unter www.metabo.com herunterladen.

11. Umweltschutz

Befolgen Sie nationale Vorschriften zu umweltgerechter Entsorgung und zum Recycling ausgedienter Maschinen, Verpackungen und Zubehör.

 Nur für EU-Länder: Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Akkupacks dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden! Geben Sie defekte oder verbrauchte Akkupacks an den Metabo-Händler zurück!

Akkupacks nicht ins Wasser werfen.

Vor dem Entsorgen den Akkupack im Elektrowerkzeug entladen. Die Kontakte gegen Kurzschluss sichern (z. B. mit Klebeband isolieren).

12. Technische Daten

Erläuterungen zu den Angaben auf Seite 4. Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts vorbehalten.

- U = Spannung des Akkupacks
- n_0 = Leerlaufdrehzahl
- v_0 = Bandgeschwindigkeit bei Leerlauf
- T = Max. Schnitttiefe
- B = Sägeblattabmessungen
- m = Gewicht mit kleinstem Akkupack

Messwerte ermittelt gemäß EN 60745.

== Gleichstrom

Die angegebenen technischen Daten sind toleranzbehaftet (entsprechend den jeweils gültigen Standards).

 **Emissionswerte**
Diese Werte ermöglichen die Abschätzung der Emissionen des Elektrowerkzeugs und den Vergleich verschiedener Elektrowerkzeuge. Je

nach Einsatzbedingung, Zustand des Elektrowerkzeuges oder der Einsatzwerkzeuge kann die tatsächliche Belastung höher oder geringer ausfallen. Berücksichtigen Sie zur Abschätzung Arbeitspausen und Phasen geringerer Belastung. Legen Sie aufgrund entsprechend angepasster Schätzwerte Schutzmaßnahmen für den Anwender fest, z.B. organisatorische Maßnahmen.

Schwingungsgesamtwert (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

a_h = Schwingungsemissionswert (Sägen von Metall)

K_h = Unsicherheit (Schwingung)

Typische A-bewertete Schallpegel:

L_{pA} = Schalldruckpegel

L_{WA} = Schallleistungspegel

K_{pA}, K_{WA} = Unsicherheit

Beim Arbeiten kann der Geräuschpegel 80 dB(A) überschreiten.

 **Gehörschutz tragen!**

Original Instructions

1. Declaration of Conformity

We hereby declare under our sole responsibility that these cordless band saws, identified by type and serial number *1), meet all relevant requirements of directives *2) and standards *3). Technical documents for *4) - see page 4.

2. Specified Use

This cordless band saw can be used to cut metal and hard plastic. The material to be sawed must rest on a firm surface. The cordless band saw is suitable for straight cutting with a mitre angle of up to 45°. Please note the saw blade recommendations.

Do not saw any plastics that may melt due to the frictional heat. Cutting melting plastics may lead to a burnout of the motor due to overloading.

The light on this cordless band saw is used to light the immediate operating range of the power tool and must not be used as a torch or for room lighting.

The cordless band saw must not be used in a wet environment or near flammable liquids or gases.

The user bears sole responsibility for any damage caused by inappropriate use.

Generally accepted accident prevention regulations and the enclosed safety information must be observed.

3. General Safety Instructions



Pay attention to all parts of the text that are marked with this symbol for your own protection and for the protection of your power tool!



WARNING – Reading the operating instructions will reduce the risk of injury.



WARNING Read all safety warnings and instructions. Failure to follow all safety warnings and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety instructions and information for future reference.

Pass on your power tool only together with these documents.

4. Special Safety Instructions

Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring. Cutting accessories contacting a „live“ wire may make exposed metal parts of the power tool „live“ and could give the operator an electric shock.



WARNING – Always wear protective goggles.

Always wear protective goggles, work gloves and sturdy shoes when working with this tool.

Wear ear protectors when working for long periods of time. High noise levels over a prolonged period of time may damage your hearing.

Ensure that the spot where you wish to work is free of **power cables, gas lines or water pipes** (e.g. using a metal detector).

When sawing water pipes, ensure that they do not contain any water.

Use only sharp, undamaged saw blades. Do not use saw blades that are cracked or that have changed their shape.

Always hold the tool with both hands on the designated handles, take a secure stance and concentrate on the work.

Work only with the parallel guide attached.

When sawing, the parallel guide must make secure contact with the workpiece.

Do not try to saw extremely small workpieces.

Clamp the workpiece properly e.g. using clamping fixtures. Under no circumstances should you hold the workpiece with your hand or foot.

Keep your hands away from the sawing area and from the saw blade.

Risk of injury due to the sharp saw blade.

Do not touch the moving saw blade!
Remove shavings and similar material only with the tool at a standstill.

The saw blade and shavings may be very hot after sawing. Wear protective gloves.

LED light (11): Do not observe the LED radiation directly with optical instruments.

Never use an incomplete tool, or one on which an unauthorised modification has been made.

Do not switch on the tool if parts or guard devices are missing or defective.

Guide the tool against the workpiece only when it is switched on. Otherwise there is a risk of rebound from jamming the tool in the workpiece.

Switch off the tool after completing the cutting and let the saw blade come to a standstill. Only then pull the saw blade out of the cut. This prevents any rebound.

Keep oil and lubricant away from the saw blade. Wipe off any excess oil completely before cutting otherwise the saw blade may slip.

Do not exert excessive pressure on the saw blade when working. The saw blade may slip or break if excess pressure is exerted.

Do not slow down the saw blade after switching off the tool by pressing it against the side of the workpiece. Otherwise the saw blade may break or

cause a rebound. There is a risk of injury in this case.

4.1 Special safety instructions for cordless tools:

Remove the battery pack from the tool...

- ...before making any adjustments, changing tools, maintaining or cleaning.
- ...if the operator moves away from the tool.
- ...prior to the removal of blockages.
- ...after touching a foreign body in order to check the tool for damage.
- ...for immediate checking when the tool starts to vibrate excessively.

Avoid unintentional starting: Make sure that the tool is switched off before fitting the battery pack.



Protect battery packs from water and moisture!



Do not expose battery packs to fire!

Do not use faulty or deformed battery packs!

Do not open battery packs!

Do not touch or short circuit battery pack contacts!



A slightly acidic, flammable fluid may leak from defective Li-ion battery packs!



If battery fluid leaks out and comes into contact with your skin, rinse immediately with plenty of water. If battery fluid leaks out and comes into contact with your eyes, wash them with clean water and seek medical attention immediately!

Reducing dust exposure:



Some of the dust created using this power tool may contain chemicals known to cause cancer, allergic reaction, respiratory disease, birth defects or other reproductive harm. Some of these substances include: Lead (in paint containing lead), mineral dust (from bricks, concrete etc.), additives used for wood treatment (chromate, wood preservatives), some wood types (such as oak or beech dust), metals, asbestos.

The risk from exposure to such substances will depend on how long you or people nearby are exposed to them.

Do not let particles enter the body.

Do the following to reduce exposure to these substances: Ensure good ventilation of the workplace and wear appropriate protective equipment, such as respirators able to filter microscopically small particles.

Observe the relevant guidelines for your material, staff, application and place of application (e.g. occupational health and safety regulations, disposal).

Collect the particles generated at the source, avoid deposits in the surrounding area.

Use only suitable accessories. In this way, fewer particles enter the environment in an uncontrolled manner.

Use a suitable extraction unit.

Reduce dust exposure with the following measures:

- Do not direct the escaping particles and the exhaust air stream at yourself or nearby persons or on dust deposits.
- Use an extraction unit and/or air purifiers.
- Ensure good ventilation of the workplace and keep clean using a vacuum cleaner. Sweeping or blowing stirs up dust.
- Vacuum or wash the protective clothing. Do not blow, beat or brush.

5. Overview

See pages 2 and 3.

- 1 Clamping lever for tensioning the saw blade
- 2 Battery pack release button
- 3 Battery pack *
- 4 Capacity and signal indicator *
- 5 Capacity indicator button *
- 6 Allen key
- 7 Front handle
- 8 Locking button
- 9 Trigger
- 10 Rear handle
- 11 LED light
- 12 Guide rollers
- 13 Parallel guide
- 14 Saw blade *
- 15 Nut (2x)
- 16 Adjusting screw (2x)
- 17 Saw blade protection plate
- 18 Hanging hook
- 19 Pulleys
- 20 Rubber tyres

* depending on equipment / not included in the delivery

6. Assembly, Initial Operation and Setting



Remove the battery pack from the tool before any adjustments, conversions, servicing or cleaning are performed. Make sure that the tool is switched off before fitting the battery pack.

6.1 Battery pack

Charge the battery pack (3) before use.

Recharge the battery pack if performance diminishes.

The ideal storage temperature is between 10°C and 30°C.

"Li-Power" Li-ion battery packs have a capacity and signal indicator (4):

- Press the button (5); the LEDs indicate the charge level.
- The battery pack is almost flat and must be recharged if one LED is flashing.

Inserting the battery pack

Removing: Press the battery pack release button (2) and pull the battery pack (3) **forwards**.

Inserting: Slide in the battery pack (3) until it engages.

6.2 Fitting and removing the saw blade

 Remove the battery pack from the tool before any adjustments, conversions, servicing or cleaning are performed. Make sure that the tool is switched off before fitting the battery pack.

 Risk of injury due to the sharp saw blade. The saw blade may still be hot after stopping work. Wear protective gloves.

 Use only sharp, undamaged saw blades. Do not use saw blades that are cracked or that have changed their shape.

 Use only a saw blade that fulfil the requirements and specifications listed in these operating instructions. See Chapter 12. Technical Data. See Chapter 9. Accessories for recommended saw blades.

 Use only bi-metal saw blades. Use a saw blade geared towards the material to be sawn. See Chapter 9. Accessories for recommended saw blades.

Removing the saw blade

1. Rotate the clamping lever (1) clockwise until it goes no further. This releases the saw blade tension.
2. Turn the tool over and use the Allen key (17) to unscrew both saw blade protection plates (6) and remove them.
3. **CAUTION!** When removing the saw blade, the tension may be released causing the saw blade to spring off. Risk of injury due to the sharp saw blade! Wear protective gloves! Wear eye goggles!
4. Pull the saw blade (14) slightly off the guide rollers (12). Then pull the saw blade slightly off both pulleys (19). Repeat the process of pulling off the saw blade until it can be removed. The gradual removal of the saw blade prevents it bending.

Cleaning and checks

5. Remove any shavings. Wipe the rubber tyres (20) (this extends the service life and prevents the saw blade slipping).
6. Check the guide rollers (12). The saw blade can cause smooth areas on the guide rollers, blocked by shavings, which then have to be replaced. See Chapter 10. Repairs
7. Check the rubber tyres (20) on the pulleys (19). The rubber tyres (20) must be replaced if they are loose or damaged. See Chapter 10. Repairs

Fitting the saw blade

1. Fit the saw blade so that the teeth are facing upwards and sloping towards the parallel guide (13). See page 3, Fig. C.
2. Using the thumb and finger on one hand, press the saw blade together so that it takes on the shape of the fitted saw blade.
3. Slide the saw blade half way between the guide rollers (12) and the parallel guide (13).

4. Guide the saw blade round the pulleys (19) with your other hand.
5. Use your other hand to slide the saw blade downwards so that it rests fully on the pulleys and sits right between the guide rollers (12).
6. Rotate the clamping lever (1) anti-clockwise until it goes no further. This tensions the saw blade.
7. Tighten both saw blade protection plates (17) with the Allen key (6).
8. Switch the tool on and off several times to ensure that the saw blade is properly fitted.

7. Use

7.1 Switching on and off

Switching on: Press and hold the locking button (8), then actuate the trigger switch (9).

Switching off: Release the trigger switch (9).

7.2 Working directions

 Use a saw blade geared to the material to be sawn.

 Clamp the workpiece properly e.g. using clamping fixtures. Under no circumstances should you hold the workpiece with your hand or foot.

 Support heavy end pieces so that they cannot fall down and cause injuries.

 Hold the tool with both hands on the designated handles, take a secure stance and concentrate on the work.

 Turn the tool off immediately if the saw blade jams. Widen the sawn gap slightly with a suitable tool and remove the tool.

- Press the tool with the parallel guide (13) against the workpiece.
- The saw blade does not make contact with the workpiece. Switch on the tool and leave it to run for a few seconds.
- Only then guide the saw blade slowly and carefully towards the workpiece.
- Avoid excessive pressure on the band saw blade - the weight of the tool is sufficient.
- Do not bend or twist the band saw blade.
- Wait until the saw blade comes to a standstill before you put down the tool. The saw blade may jam, causing you to lose control of the tool.

Note:

Excessive force or bending reduces the service life of the band saw blade.

Avoid the band saw blade coming into contact with the workpiece quickly and forcefully. Otherwise the band saw blade may be damaged.

Tension the workpiece slightly differently if vibrations occur. Replace the saw blade if the vibrations persist.

Check the alignment of the saw blade on a regular basis. See Chapter 8. Maintenance.

Recommendations for sawing profiles:

See page 2, Fig. B.

7.3 Hanging hook

The hanging hook (18) is designed for hanging the tool. Do not load it with extra weight.

Only hang the tool on components that can support its weight.

7.4 LED light

The powerful LED (11) illuminates the cutting line when the tool is switched on.

8. Maintenance and Cleaning

 Remove the battery pack from the tool before any adjustments, conversions, servicing or cleaning are performed.

Deposits of dust and shavings must be regularly removed from the tool. This includes cleaning the ventilation slits on the motor with a vacuum cleaner. Also unscrew the saw blade protection plates (17) with the Allen key (6) and remove the dirt and shavings.

Check the alignment of the saw blade on a regular basis. See page 2, Fig. A. The saw blade is set correctly if it is centred on the guide rollers (12) and the teeth of the saw blade (14) are 4.76 mm (3/16") from the edge of the guide roller. Adjust the saw blade position if necessary.

 Excessive tightening of the adjusting screws (16) may cause damage to the tool.

Adjusting the saw blade position if necessary:

1. Turn the tool over and use the Allen key (17) to unscrew both saw blade protection plates (6) and remove them.
2. Rotate the clamping lever (1) clockwise until it goes no further. This releases the saw blade tension and the adjusting screws (16) are accessible.
3. Loosen both nuts (15) with a 10 mm open-end spanner (rotate in an anti-clockwise direction).
4. Turn both adjusting screws (16) 1/4 of a rotation with the Allen key (6). **NOTE:** Turning the adjusting screws (16) in a clockwise direction moves the saw blade towards the guide roller. Turning the adjusting screws (16) in an anti-clockwise direction moves the saw blade away from the guide roller.
5. Tighten both nuts (15) with a 10 mm open-end spanner (rotate in a clockwise direction).
6. Rotate the clamping lever (1) anti-clockwise until it goes no further. This tensions the saw blade.
7. It is necessary to start the saw to check the setting. Monitor the running of the saw blade during operation and repeat steps 1-7 if necessary to correct the alignment of the saw blade.
8. Tighten both saw blade protection plates (17) with the Allen key (6).

9. Accessories

Use only genuine Metabo accessories.

Use only accessories which fulfil the requirements and specifications listed in these operating instructions.

- A Chargers: ASC Ultra, ASC 15, ASC 30 and others
- B Battery packs with different capacities. Use battery packs only with voltage suitable for your power tool.

C Saw blades

Information on choosing a saw blade (coarse / fine):

- Choose a coarse saw blade for a quick cut.
- Choose a fine saw blade for a smooth cutting edge.
- Soft materials generally require coarse saw blades. Hard materials generally require fine saw blades.
- Take into account the size and shape of the workpiece when choosing the saw blade: at least 2 teeth should touch the workpiece when the tool is at a standstill.

See www.metabo.com or the catalogue for a complete range of accessories.

10. Repairs

 Repairs to electrical tools must only be carried out by qualified electricians!

Contact your local Metabo representative if you have Metabo power tools requiring repairs. See www.metabo.com for addresses.

You can download a list of spare parts from www.metabo.com.

11. Environmental Protection

Observe national regulations on environmentally compatible disposal and on the recycling of disused tools, packaging and accessories.



Only for EU countries: Never dispose of power tools in your household waste! Used power tools must be collected separately and handed in for environmentally compatible recycling in accordance with European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legal systems.

Battery packs may not be disposed of with regular waste. Return faulty or used battery packs to your Metabo dealer!

Do not allow battery packs to come into contact with water!

Discharge the battery pack in the power tool before disposal. Prevent the contacts from short-circuiting (e.g. by protecting them with adhesive tape).

12. Technical Specifications

Explanatory notes on the specifications on page 4. Subject to change in accordance with technical progress.

U	=	Battery pack voltage
n ₀	=	Idle speed
v ₀	=	Belt speed in idle mode
T	=	Max. depth of cut

B = Saw blade dimensions
 m = Weight with the smallest battery pack
 Measured values determined in conformity with
 EN 60745.

== Direct current

The technical specifications quoted are subject to tolerances (in compliance with the relevant valid standards).

Emission values

These values make it possible to assess the emissions from the power tool and to compare different power tools. The actual load may be higher or lower depending on the operating conditions, the condition of the power tool or the accessories. Please allow for breaks and periods when the load is lower for assessment purposes. Arrange protective measures for the user, such as organisational measures based on the adjusted estimates.

Vibration total value (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 60745:

a_h = Vibration emission value (sawing metal)

K_h = Uncertainty (vibration)

Typical A-weighted sound levels:

L_{pA} = Sound pressure level

L_{WA} = Acoustic power level

K_{pA} , K_{WA} = Uncertainty

The noise level can exceed 80 dB(A) during operation.

 **Wear ear protectors!**

Notice originale

1. Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre seule responsabilité, que ces lames de scie sans fil identifiées par le type et le numéro de série *1) sont conformes à toutes les prescriptions applicables des directives *2) et normes *3). Documents techniques pour *4) - voir page 4.

2. Utilisation conforme

Cette scie à ruban sans fil permet d'effectuer des coupes cisailées dans du métal et du plastique dur. Les matériaux de scie doivent reposer fermement sur une surface plane. La scie à ruban convient pour réaliser des coupes droites à un angle de coupe jusqu'à 45°. Respecter les recommandations applicables à la lame de scie.

Ne pas scier de matière plastique, qui pourrait fondre en raison de la chaleur de friction. Les coupes dans des plastiques qui fondent peuvent occasionner une fonte du moteur en raison de la surcharge.

La lampe fixée à cette scie à ruban sert à éclairer la zone de travail directe de l'outil électronique et ne peut pas être utilisée en tant que lampe de poche ou pour éclairer la pièce.

La scie à ruban sans fil ne doit pas être utilisée dans un environnement humide ou à proximité de liquides ou de gaz inflammables.

L'utilisateur est entièrement responsable de tous les dommages résultant d'une utilisation non conforme.

Il est impératif de respecter les consignes générales de prévention contre les accidents ainsi que les consignes de sécurité ci-jointes.

3. Consignes générales de sécurité



Dans l'intérêt de votre propre sécurité et afin de protéger votre outil électrique, respecter les passages de texte marqués de ce symbole !



AVERTISSEMENT – Lire la notice d'utilisation afin d'éviter tout risque de blessure.



AVERTISSEMENT Lire toutes les consignes de sécurité et les instructions.

Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut être à l'origine d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.

Conserver toutes les consignes de sécurité et instructions.

Remettre l'outil électrique uniquement accompagné de ces documents.

4. Consignes de sécurité particulières

Lors de travaux où l'accessoire risque de rencontrer des conducteurs électriques non apparents, toujours tenir l'outil par les côtés isolés des poignées. Le contact avec une conduite sous tension risque de mettre les parties métalliques de l'outil sous tension et d'entraîner une électrocution.



AVERTISSEMENT – Toujours porter des lunettes de protection.

Toujours porter des lunettes de protection, des gants de travail et des chaussures de sécurité lorsque vous travaillez avec votre machine.

Pour des travaux de longue durée, le port de protège-oreilles est nécessaire. Des nuisances acoustiques intenses et prolongées peuvent provoquer une perte d'audition.

Vérifier que l'endroit où vous allez intervenir ne comporte **aucune conduite électrique, d'eau ou de gaz** (par ex. à l'aide d'un détecteur de métaux).

Avant de scier une conduite d'eau, toujours vérifier qu'elle est bien vide.

Utiliser uniquement des lames de scie intactes et bien aiguisées. Ne jamais utiliser des lames fendillées ou déformées.

Toujours tenir la machine avec les deux mains au niveau des poignées, adopter une position stable et travailler de manière concentrée.

Travailler toujours avec la butée de pièce fixée.

Lors du sciage, la butée de pièce doit être fermement appliquée contre la pièce.

Ne pas essayer de découper des pièces de trop petite taille.

Fixer fermement la pièce, par ex. à l'aide de dispositifs de serrage. Ne jamais soutenir la pièce à l'aide de la main ou du pied.

Tenir vos mains éloignées de la zone de sciage et de la lame de scie.

Risque de blessure par la lame de scie très tranchante.

Ne pas toucher la lame lorsqu'elle est en mouvement !

Éliminer uniquement les sciures de bois et autres lorsque la machine est à l'arrêt.

La lame de scie et les sciures peuvent être très chaudes après le sciage. Porter des gants de protection.

Lampe à LED (11) : ne pas regarder directement dans le faisceau des LED avec des instruments optiques.

Ne jamais utiliser une machine incomplète ou une machine sur laquelle aurait été effectué une modification non autorisée.

Ne pas mettre l'outil en route si des éléments d'outil ou de l'équipement de protection manquent ou s'ils sont défectueux.

N'appliquer la machine contre la pièce que lorsqu'elle est mise en marche. Il existe sinon un risque de retour de force si l'outil se coince dans la pièce.

Débrancher la machine une fois la coupe cisailée effectuée et laisser la lame de scie à l'arrêt. Puis tirer la lame de scie de la découpe. Vous éviterez ainsi un retour de force.

Éliminer l'huile et les lubrifiants de la lame de scie. Essuyer totalement l'excédent d'huile avant la coupe, sinon la lame de scie risque de glisser.

Pendant le travail, ne pas exercer une trop forte pression sur la lame de scie. La lame de scie risque de glisser ou de se rompre en cas de trop forte pression.

Ne pas ralentir la lame de scie après l'arrêt en exerçant une pression latérale contre la pièce. La lame de scie risque de se rompre ou d'occasionner un retour de force. Cela peut provoquer des blessures.

4.1 Consignes de sécurité spéciales pour machines sans fil :

Retirer la batterie de la machine...

- ...avant toute opération de réglage, de changement d'accessoire, de maintenance ou de nettoyage.
- ...lorsque l'utilisateur s'éloigne de la machine.
- ...avant de remédier à un blocage.
- ...avant de vérifier si la machine a été endommagée après un contact avec un corps étranger.
- ...pour le contrôle immédiat lorsque la machine commence à vibrer de manière inhabituelle.

Éviter la mise en marche intempestive de la machine : S'assurer que l'outil est débranché avant d'installer la batterie.



Protéger les batteries de l'humidité !



Ne pas exposer les batteries au feu !

Ne pas utiliser de batteries défectueuses ou déformées !

Ne pas ouvrir les batteries !

Ne pas toucher ni court-circuiter entre eux les contacts d'une batterie.



Une batterie Li-Ion défectueuse peut occasionner une fuite de liquide légèrement acide et inflammable !



En cas de fuite d'acide de batterie et de contact avec la peau, rincer immédiatement et abondamment à l'eau. En cas de projection dans les yeux, les laver à l'eau propre et consulter immédiatement un médecin !

Réduction de la pollution due aux poussières :



Certaines poussières produites par le ponçage électrique, le sciage, le meulage, le perçage et d'autres activités de construction

contiennent des agents chimiques qui causent des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres dangers pour la reproduction. Parmi ces substances on trouve : Le plomb (dans les enduits contenant du plomb), la poussière minérale (dans les briques, le béton, etc.), les additifs pour le traitement du bois (chromate, produits de protection du bois), quelques variétés de bois (comme la poussière de chêne et de hêtre), les métaux, l'amiante.

Les conséquences de telles expositions varient en fonction de la fréquence à laquelle vous faites ce type de travail.

Il est souhaitable que le corps n'absorbe pas ces particules.

Afin de réduire la pollution due à ces substances : Veiller à une bonne aération du lieu de travail et porter un équipement de protection adapté comme des masques antipoussières capables de filtrer les particules microscopiques.

Respecter les directives applicables au matériau, au personnel, à l'application et au lieu d'utilisation (par exemple directives en matière de protection au travail, élimination des déchets).

Collecter les particules émises sur le lieu d'émission et éviter les dépôts dans l'environnement.

Utiliser des accessoires adaptés. Cela permet d'éviter l'émission incontrôlée de particules dans l'environnement.

Utiliser un système d'aspiration des poussières adapté.

Réduire l'émission de poussières en :

- évitant d'orienter les particules sortantes et l'air d'échappement de la machine vers vous ou vers des personnes se trouvant à proximité ou vers des dépôts de poussière,
- utilisant un système d'aspiration et/ou un purificateur d'air,
- aérant convenablement le lieu de travail et en l'aspirant pour le maintenir propre. Balayer ou souffler les poussières les fait tourbillonner.
- Aspirer ou laver les vêtements de protection. Ne pas les souffler, les battre ni les broser.

5. Vue d'ensemble

Voir page 2 et page 3.

- 1 Levier de serrage pour serrer la lame de scie
- 2 Touche de déverrouillage de la batterie
- 3 Batterie *
- 4 Indicateur de capacité et de signalisation *
- 5 Touche de l'indicateur de capacité *
- 6 Clé Allen
- 7 Poignée avant
- 8 Bouton de verrouillage
- 9 Gâchette
- 10 Poignée arrière
- 11 Voyant LED
- 12 Rouleaux de guidage
- 13 Butée de pièce
- 14 Lame de scie *
- 15 Écrou (x2)
- 16 Vis d'ajustage (x2)

- 17 Tôle de protection de la lame de scie
- 18 Crochet de suspension
- 19 Poulie à courroie
- 20 Bandage en caoutchouc
- * suivant version/non compris dans la fourniture

6. Montage, mise en marche, réglage

 Retirer le bloc batterie de la machine avant toute opération de réglage, de changement d'accessoire, de maintenance ou de nettoyage. S'assurer que l'outil est débranché avant d'installer la batterie.

6.1 Batterie

Charger la batterie (3) avant l'utilisation.

En cas de baisse de puissance, recharger la batterie.

La température de stockage optimale se situe entre 10 °C et 30 °C.

Les batteries Li-Ion « Li-Power » sont pourvues d'un indicateur de capacité et de signalisation (4) :

- appuyer sur la touche (5) pour afficher l'état de charge par le biais des voyants LED.
- Si un voyant LED clignote, la batterie est presque épuisée et doit être rechargée.

Insertion du bloc batterie

Retrait : Appuyer sur la touche de déverrouillage (2) de la batterie et tirer sur la batterie (3) vers l'avant.

Installation : Faire glisser la batterie (3) jusqu'à enclenchement.

6.2 Montage, retrait de la lame de scie

 Retirer le bloc batterie de la machine avant toute opération de réglage, de changement d'accessoire, de maintenance ou de nettoyage. S'assurer que l'outil est débranché avant d'installer la batterie.

 Risque de blessure par la lame de scie très tranchante. La lame de scie peut être chaude à la fin du sciage. Porter des gants de protection.

 Utiliser uniquement des lames de scie intactes et bien aiguisées. Ne jamais utiliser des lames fendillées ou déformées.

 Utiliser exclusivement une lame de scie conforme aux exigences et aux données caractéristiques indiquées dans la présente notice d'utilisation. Voir chapitre 12. Caractéristiques techniques. Lame de scie recommandée, voir chapitre 9. Accessoires.

 Utiliser uniquement des lames de scie en bimétal. Utiliser une lame de scie adaptée au matériau à scier. Lame de scie recommandée, voir chapitre 9. Accessoires.

Retirer la lame de la scie

1. Tourner le levier de serrage (1) jusqu'à la butée, dans le sens des aiguilles d'une montre. La tension de la lame de scie est ainsi relâchée.

2. Tourner la machine, puis visser et tourner les deux tôles de protection de la lame de scie (17) avec la clé Allen (6).
3. **ATTENTION !** En retirant la lame de scie, la tension peut se relâcher et la lame de scie sauter. Risque de blessure par la lame de scie très tranchante ! Porter des gants de protection ! Porter des lunettes de protection !
4. Retirer un petit peu la lame de scie (14) des rouleaux de guidage (12). Retirer ensuite un petit peu la lame de scie des deux poulies à courroie (19). Répéter cette procédure plusieurs fois, jusqu'à ce que la lame de scie soit totalement retirée. En la retirant ainsi pas à pas, vous évitez que la lame de scie ne se coince.

Nettoyage, contrôle

5. Éliminer les sciures. Essuyer les bandages en caoutchouc (20) (cela prolonge la durée de vie de la lame de scie et permet d'éviter que cette dernière ne glisse).
6. Contrôler les rouleaux de guidage (12). Les rouleaux de guidage bloqués par des sciures peuvent devenir des surfaces planes meulées par la lame de scie et doivent être changés. Voir chapitre 10. Réparation.
7. Contrôler les bandages en caoutchouc (20) sur la poulie à courroie (19). Si les bandages en caoutchouc (20) sont lâches ou endommagés, ils doivent être changés. Voir chapitre 10. Réparation.

Fixation de la lame de scie

1. Fixer la lame de scie de sorte que les dents soient placées vers le haut et inclinées en direction de la butée de pièce (13). Voir page 3, fig. C.
2. Maintenir la lame de scie en comprimant les pouces et les doigts d'une seule main de sorte que la lame de scie prenne quelque peu la forme de la lame de scie fixée.
3. Pousser la lame de scie jusqu'à la moitié entre les rouleaux de guidage (12) et la butée de pièce (13).
4. Avec l'autre main, contourner la poulie à courroie (19) de la lame de scie.
5. Pousser avec l'autre main la lame de scie vers le bas de sorte qu'elle repose entièrement sur la lame de scie et se trouve bien entre les rouleaux de guidage (12).
6. Tourner le levier de serrage (1) jusqu'à la butée, dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. La lame de scie est alors tendue.
7. Visser les deux tôles de protection de la lame de scie (17) avec la clé Allen (6).
8. Allumer et éteindre la machine à plusieurs reprises pour s'assurer que la lame de scie est correctement fixée.

7. Utilisation

7.1 Mise en marche et arrêt

Mise en marche : enfoncer le bouton de verrouillage (8) et le maintenir ainsi, puis actionner la gâchette (9).

Arrêt : relâcher la gâchette (9).

7.2 Consignes pour le travail



Utiliser une lame adaptée au matériau à scier.



Fixer fermement la pièce, par ex. à l'aide de dispositifs de serrage. Ne jamais soutenir la pièce à l'aide de la main ou du pied.



Soutenir les extrémités lourdes pour qu'elles ne puissent pas tomber et occasionner des blessures.



Tenir l'outil avec les deux mains au niveau des poignées, veiller à un bon équilibre et travailler de manière concentrée.



En cas de blocage de la lame, arrêter immédiatement la machine. Écarter légèrement la fente sciée avec un outil adapté, puis sortir la machine.

- Appliquer la machine contre la pièce en prenant appui sur la butée de pièce (13).
- Il n'y a pas de contact entre la lame de scie et la pièce. Allumer la machine et la laisser fonctionner quelques secondes.
- Puis diriger lentement et prudemment la lame de scie contre la pièce.
- Éviter toute pression excessive sur la lame de scie à ruban : la force de poids de la machine est suffisante.
- Ne pas coincer ou tourner la lame de scie à ruban.
- Attendre que la lame de scie soit à l'arrêt avant de détacher la machine. La lame de scie peut se coincer suite à quoi vous risquez de perdre le contrôle de la machine.

Remarques :

La durée de vie de la lame de scie à ruban est réduite si une pression excessive y est exercée ou si elle est coincée.

Éviter que la lame de scie à ruban ne rentre en contact avec la pièce rapidement et avec force. La lame de scie à ruban risque sinon d'être endommagée.

En cas de vibrations, fixer la pièce autrement. Si les vibrations persistent, changer la lame de scie.

Contrôler régulièrement la course de la lame de scie. Voir chapitre 8. Maintenance.

Recommandations concernant le sciage de profilés :

Voir page 2, fig. B.

7.3 Crochet de suspension

Le crochet de suspension (18) sert à suspendre la machine. Ne pas le charger avec du poids supplémentaire.

Suspendre la machine uniquement sur des éléments pouvant supporter son poids.

7.4 Lampe à LED

L'éclairage du point de coupe lorsque l'outil est en marche est assuré par une LED puissante (11).

8. Maintenance, nettoyage



Retirer le bloc batterie de la machine avant toute opération de réglage, de changement d'accessoire, de maintenance ou de nettoyage.

La machine doit être régulièrement débarrassée des poussières et sciures accumulées. Nettoyer en même temps les trous d'aération du moteur à l'aide d'un aspirateur. Dévisser aussi les tôles de protection de la lame de scie (17) avec la clé Allen (6) et éliminer la poussière et les sciures.

Contrôler régulièrement la course de la lame de scie. Voir page 2, fig. A. La lame de scie est correctement réglée lorsqu'elle se situe au milieu des rouleaux de guidage (12) et que les dents de la lame de scie (14) se trouvent à une distance de 4,76 mm (3/16 po) du bord du rouleau de guidage. Si besoin, régler la position de la lame de scie.



Un vissage excessif des vis d'ajustage (16) peut endommager la machine.

Si besoin, régler la position de la lame de scie :

1. Tourner la machine, puis visser et tourner les deux tôles de protection de la lame de scie (17) avec la clé Allen (6).
2. Tourner le levier de serrage (1) jusqu'à la butée, dans le sens des aiguilles d'une montre. La tension de la lame de scie est ainsi relâchée et les vis d'ajustage (16) sont accessibles.
3. Desserrer les deux écrous (15) avec une clé à fourche de 10 mm (tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre).
4. Tourner de 1/4 les deux vis d'ajustage (16) avec la clé Allen (6). **REMARQUE :** Tourner les vis d'ajustage (16) dans le sens des aiguilles d'une montre permet de déplacer la lame de scie en direction du rouleau de guidage. Tourner les vis d'ajustage (16) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre permet d'écarter la lame de scie du rouleau de guidage.
5. Serrer les deux écrous (15) avec une clé à fourche de 10 mm (tourner dans le sens des aiguilles d'une montre).
6. Tourner le levier de serrage (1) jusqu'à la butée, dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. La lame de scie est alors tendue.
7. Il est nécessaire de démarrer la scie pour contrôler son réglage. Observer la course de la lame de scie pendant qu'elle fonctionne et répéter éventuellement les étapes 1 à 7 pour régler la bonne trajectoire de la lame de scie.
8. Visser les deux tôles de protection de la lame de scie (17) avec la clé Allen (6).

9. Accessoires

Utiliser uniquement des accessoires originaux Metabo

Utiliser exclusivement des accessoires, qui sont conformes aux exigences et aux données caractéristiques indiquées dans la présente notice d'utilisation.

- A Chargeurs : ASC Ultra, ASC 15, ASC 30 etc.
- B Batteries de différentes capacités. Acheter uniquement des batteries dont la tension

correspond à celle de l'outil.

C Lames de scie

Instructions pour choisir la lame de scie (grosse/fine) :

- Choisir une grosse lame de scie pour une coupe rapide.
- Choisir une lame de scie fine pour une arête de coupe lisse.
- Les matériaux souples doivent généralement être sciés avec des grosses lames de scie. Les matériaux durs doivent généralement être sciés avec des lames de scie fines.
- Prendre en compte la dimension et la forme de la pièce lors du choix de la lame de scie : au moins 2 dents de scie doivent toucher la pièce à l'arrêt.

Gamme d'accessoires complète, voir www.metabo.com ou catalogue.

10. Réparations



Les travaux de réparation sur les outils électriques peuvent uniquement être effectués par un électricien !

Pour toute réparation sur un outil Metabo, contacter le représentant Metabo. Voir les adresses sur www.metabo.com.

Les listes des pièces détachées peuvent être téléchargées sur www.metabo.com.

11. Protection de l'environnement

Suivre les réglementations nationales concernant l'élimination écologique et le recyclage des machines, des emballages et des accessoires.



Uniquement pour les pays de l'UE : ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés séparément et soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

Les batteries ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères ! Ramener les batteries défectueuses ou usagées à un revendeur Metabo !

Ne pas jeter les batteries dans l'eau.

Avant d'éliminer l'outil électrique, décharger sa batterie. Protéger les contacts de tout court-circuit (par exemple les isoler à l'aide de ruban adhésif).

12. Caractéristiques techniques

Commentaires sur les indications de la page 4.
Sous réserve de modifications allant dans le sens du progrès technique.

- U = tension de la batterie
- n_0 = vitesse à vide
- v_0 = vitesse de la bande en marche à vide
- T = profondeur de coupe max.
- B = dimensions de la lame de scie
- m = poids avec la plus petite batterie

Valeurs de mesure calculées selon EN 60745.

=== Courant continu

Les caractéristiques techniques indiquées sont soumises à tolérance (selon les normes en vigueur correspondantes).



Valeurs d'émission

Ces valeurs permettent l'estimation des émissions de l'outil électrique et la comparaison entre différents outils électriques. Selon les conditions d'utilisation, l'état de l'outil électrique ou les accessoires utilisés, la sollicitation réelle peut plus ou moins varier. Pour l'estimation, tenir compte des pauses de travail et des phases de sollicitation moindres. Définir des mesures de protection pour l'utilisateur sur la base des valeurs estimatives adaptées en conséquence, p. ex. mesures organisationnelles.

Valeur totale de vibration (somme des vecteurs des trois directions) définie selon la norme EN 60745 :

a_h = valeur d'émission des vibrations (sciage du métal)

K_h = incertitude (vibration)

Niveaux sonores types A évalués :

L_{pA} = niveau de pression acoustique

L_{WA} = niveau de puissance acoustique

K_{pA}, K_{WA} = incertitude

Pendant le fonctionnement, il se peut que le niveau sonore dépasse les 80 dB(A).



Porter des protège-oreilles !

Originele gebruiksaanwijzing

1. Conformiteitsverklaring

Wij verklaren op eigen en uitsluitende verantwoording dat: deze accu-bandzagen, geïdentificeerd door type en serienummer *1), voldoen aan alle relevante bepalingen van de richtlijnen *2) en normen *3). Technische documentatie bij *4) - zie pagina 4.

2. Beoogd gebruik

Met deze accu-bandzaag mogen zaagsneden in metaal en hard kunststof worden uitgevoerd. Het te zagen materiaal moet hierbij stevig liggen. De accu-bandzaag is geschikt voor rechte zaagsneden met een verstekhoek tot 45°. Neem het zaagbladadvies alstublieft in acht.

Zaag geen kunststof, dat vanwege de wrijvingswarmte kan smelten. Zaagsneden in smeltende kunststoffen kunnen het doorbranden van de motor als gevolg van overbelasting tot gevolg hebben.

Het licht van deze accu-bandzaag is bedoeld voor het verlichten van het directe werkbereik van het elektrisch gereedschap en mag niet als zaklamp of voor de verlichting van de omgeving worden gebruikt.

De accu-bandzaag mag niet in een natte omgeving of in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen worden gebruikt.

Alleen de gebruiker is aansprakelijk voor schade door oneigenlijk gebruik.

De algemeen erkende ongevallenpreventievoorschriften en de bijgevoegde veiligheidsinstructies moeten in acht worden genomen.

3. Algemene veiligheidsinstructies



Let voor uw veiligheid en die van het elektrisch gereedschap op de passages die zijn voorzien van dit symbool!



WAARSCHUWING – Lees de gebruiksaanwijzing om het risico van letsel te verminderen.



WAARSCHUWING Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Als de veiligheidsinstructies en aanwijzingen niet in acht worden genomen, dan kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen goed met het oog op toekomstig gebruik.

Geef uw elektrisch gereedschap alleen met deze documenten aan anderen door.

4. Speciale veiligheidsvoorschriften

Houd het apparaat vast aan de geïsoleerde greepvlakken wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het inzetgereedschap verborgen stroomleidingen kan raken. Door het contact met een onder spanning staande leiding kunnen ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning worden gezet en een elektrische schok veroorzaken.



WAARSCHUWING – Draag altijd een veiligheidsbril.

Draag altijd een veiligheidsbril, werkhandschoenen en stevig schoeisel wanneer u met de machine werkt.

Draag gehoorbescherming als gedurende langere tijd met de machine gewerkt wordt.

Langdurige blootstelling aan een hoger geluidsniveau kan tot beschadiging van het gehoor leiden.

Zorg er (bijv. met behulp van een metaaldetector) voor dat zich op de plaats die bewerkt moet worden, **geen stroom-, water- of gasleidingen** bevinden.

Zorg er bij het zagen van waterleidingen voor dat deze geen water bevatten.

Alleen scherpe, onbeschadigde zaagbladen gebruiken. Geen vervormde of gescheurde zaagbladen gebruiken.

Houd de machine altijd met beide handen aan de hiervoor bestemde handgrepen vast, zorg ervoor dat u stevig staat en werk geconcentreerd.

Alleen werken met een gemonteerde werkstukaanslag.

De werkstukaanslag moet bij het zagen stevig op het werkstuk liggen.

Probeer niet om extreem kleine werkstukken te zagen.

Werkstuk goed vast zetten, bijvoorbeeld met behulp van een spaninrichting. Ondersteun het werkstuk in geen geval met uw hand of voet.

Houd uw handen uit de buurt van het zaaggedeelte en het zaagblad.

Gevaar voor letsel door een scherp zaagblad.

Pak nooit een bewegend zaagblad vast!

Verwijder spaanders en dergelijke uitsluitend bij een uitgeschakelde en stilstaande machine.

Zaagblad en spaanders kunnen na het zagen zeer heet zijn. Draag veiligheidshandschoenen.

LED-lamp (11): Bekijk LED-straling niet direct met optische instrumenten.

Gebruik nooit een incomplete machine of een machine waaraan niet-geoorloofde wijzigingen zijn aangebracht.

Schakel de machine niet in wanneer veiligheidsvoorzieningen of onderdelen van het gereedschap ontbreken of defect zijn.

Breng de machine alleen ingeschakeld tegen het werkstuk. Anders bestaat het gevaar op een terugslag door het vastraken van het inzetgereedschap in het werkstuk.

Schakel de machine na beëindigen van de zaagsnede uit en laat het zaagblad tot stilstand komen. Trek dan pas het zaagblad uit de zaagsnede. Zo voorkomt u een terugslag.

Olie en smeermiddel uit de buurt van het zaagblad houden. Overtollige olie voor het snijden compleet afvegen; het zaagblad kan anders glijden.

Tijdens het werken mag u geen grote druk op het zaagblad uitoefenen. Bij grote druk kan het zaagblad wegglijden of breken.

Rem het zaagblad na het uitschakelen niet af door zijdelings tegen het werkstuk te drukken. Het zaagblad kan in dat geval breken of een terugslag veroorzaken. Er bestaat letselgevaar.

4.1 Speciale veiligheidsvoorschriften voor accumachines:

Accupack uit de machine nemen...

- ...voordat instel-, ombouw-, onderhouds- of reinigingswerkzaamheden uitgevoerd worden.
- ...als de bediener de machine zonder toezicht achter laat.
- ...voor het verwijderen van blokkeringen.
- ...na het aanraken van een vreemd voorwerp, om de machine op beschadigingen te controleren.
- ...voor de directe controle, als de machine zeer sterk begint te vibreren.

Voorkom dat de machine per ongeluk start:

Verzekert u ervan dat de machine bij het insteken van het accupack uitgeschakeld is.



Accupacks tegen vocht beschermen!



Accupacks niet aan vuur blootstellen!

Geen defecte of vervormde accupacks gebruiken!

Accupacks niet openen!

Contacten van de accupacks niet aanraken of kortsluiten!



Uit defecte Li-Ion-accupacks kan een licht zure, brandbare vloeistof lekken!



Wanneer accuvloeistof eruit lekt en met de huid in aanraking komt, onmiddellijk onder stromend water afspoelen. Wanneer er accuvloeistof in uw ogen terecht komt, was deze dan uit met schoon water en zoek onmiddellijk een arts op voor behandeling!

De stofbelasting verminderen:



Stofdeeltjes die tijdens het werken met deze machine ontstaan, kunnen stoffen bevatten die kanker, allergische reacties, aandoeningen aan de luchtwegen, aangeboren afwijkingen of andere voortplantingsproblemen kunnen veroorzaken. Enkele voorbeelden van dergelijke stoffen zijn:

Lood (in loodhoudende verf), mineraal stof (uit bakstenen, beton e.d.), additieven voor de behandeling van hout (chromaat, houtverduurzamingsmiddelen), enkele houtsoorten (zoals eiken- of beukenstof), metalen, asbest. Het risico is afhankelijk van het feit hoe lang de gebruiker of in de buurt aanwezige personen aan de stofbelasting worden blootgesteld. Deze stofdeeltjes mogen niet in het lichaam terechtkomen.

Om de belasting met deze stoffen te verminderen: Zorg voor een goede ventilatie van de werkplek en draag een geschikte veiligheidsbescherming, zoals bijv. ademmaskers die in staat zijn om de microscopische kleine stofdeeltjes uit de lucht te filteren.

Neem de voor uw materiaal, personeel, toepassingsgeval en locatie geldende richtlijnen in acht (bijv. arbeidsveiligheidsbepalingen, afvalbehandeling).

Verzamel de ontstane stofdeeltjes op de plaats waar deze ontstaan, voorkom dat ze neerslaan in de omgeving.

Gebruik geschikt toebehoor. Daardoor komen slechts weinig deeltjes ongecontroleerd in de omgeving terecht.

Gebruik een geschikte stofafzuiging.

Verminder de stofbelasting door:

- de vrijkomende stofdeeltjes en de af te voeren luchtstroom van de machine niet op de gebruiker zelf of in de buurt aanwezige personen of op neergeslagen stof te richten,
- een afzuiginstallatie en/of een luchtfilter te gebruiken,
- de werkplek goed te ventileren en door te stofzuigen schoon te houden. Vegen of blazen wervelt het stof op.
- Zuig of was de beschermende kleding. Niet uitblazen, uitslaan of uitborstelen.

5. Overzicht

Zie pagina 2 en pagina 3.

- 1 Spanhendel voor het spannen van het zaagblad
- 2 Toets voor ontgrendeling van het accupack
- 3 Accupack *
- 4 Capaciteits- en signaalindicatie *
- 5 Toets voor de indicatie van de capaciteit *
- 6 Inbussleutel
- 7 Voorste handgreep
- 8 Blokkeerknop
- 9 Drukschakelaar
- 10 Achterste handgreep
- 11 LED-lampje
- 12 Geleidingsrollen
- 13 Werkstukaanslag
- 14 Zaagblad *
- 15 Moer (2x)
- 16 Instelschroef (2x)
- 17 Zaagbladbeschermplaat
- 18 Ophanghaak
- 19 Aandrijfschijven

20 Rubberen banden

* afhankelijk van de uitrusting/niet in de omvang van de levering

6. Montage, Inbedrijfstelling, instellen

 Haal het accupack uit de machine, voordat instel-, ombouw-, onderhoud- of reinigingswerkzaamheden uitgevoerd worden. Verzeker u ervan dat de machine bij het insteken van het accupack uitgeschakeld is.

6.1 Accupack

Het accupack (3) voor gebruik opladen.

Laad het accupack bij vermogensverlies weer op.

De optimale opslagtemperatuur ligt tussen 10°C en 30°C.

Li-Ion-accupacks "Li-Power" hebben een capaciteits- en signaalindicatie (4):

- Druk op toets (5) waarna de laadtoestand wordt aangegeven door de LED-lampen.
- Wanneer een LED-lampje knippert, is het accupack bijna leeg en moet weer worden opgeladen.

Accupack, inzetten

Verwijderen: De toets voor de accupack-ontgrendeling (2) indrukken en het accupack (3) er naar voren uittrekken.

Plaatsen: Accupack (3) erop schuiven tot hij vast klikt.

6.2 Zaagblad inzetten, uitnemen

 Haal het accupack uit de machine, voordat instel-, ombouw-, onderhouds- of reinigingswerkzaamheden uitgevoerd worden. Verzeker u ervan dat de machine bij het insteken van het accupack uitgeschakeld is.

 Gevaar voor letsel door een scherp zaagblad. Het zaagblad kan na het zagen heet zijn. Draag veiligheidshandschoenen.

 Alleen scherpe, onbeschadigde zaagbladen gebruiken. Geen vervormde of gescheurde zaagbladen gebruiken.

 Gebruik alleen een zaagblad dat voldoet aan de in deze gebruiksaanwijzing genoemde eisen en kenmerken. Zie hoofdstuk 12. Technische gegevens. Aanbevolen zaagbladen zie hoofdstuk 9. Toebehoor.

 Alleen bi-metaal zaagbladen gebruiken. Gebruik een zaagblad dat is afgestemd op het te zagen materiaal. Aanbevolen zaagbladen zie hoofdstuk 9. Toebehoor.

Zaagblad uitnemen

1. Spanhendel (1) tot aan de aanslag rechtsom draaien. Hierdoor wordt de spanning van het zaagblad opgeheven.
2. Machine omdraaien en beide zaagbladbeschermplaten (17) met de inbussleutel (6) eraf schroeven en opzij leggen.

3. **LET OP!** Bij het verwijderen van het zaagblad kan de spanning worden opgeheven en het zaagblad eraf springen. Gevaar voor letsel door een scherp zaagblad! Draag veiligheidshandschoenen! Veiligheidsbril dragen!
4. Trek het zaagblad (14) een klein stukje van de geleidingsrollen (12). Trek vervolgens het zaagblad een klein stukje van beide aandrijfschijven (19). Herhaal het eraf trekken van het zaagblad op deze manier, totdat het compleet kan worden verwijderd. Door het stapsgewijs eraf trekken voorkomt u het vastklemmen van het zaagblad.

Reinigen, controleren

5. Spaanders verwijderen. Rubberen banden (20) afvegen (hierdoor wordt de levensduur verlengd en het wegglijden van het zaagblad wordt verhinderd).
6. Controleer de geleidingsrollen (12). Door spaanders geblokkeerde geleidingsrollen kunnen door het zaagblad afgeslepen vlakke plekken krijgen en moeten vervolgens worden vervangen. Zie hoofdstuk 10. Reparatie.
7. Controleer de rubberen banden (20) op de aandrijfschijven (19). Als de rubberen banden (20) losjes of beschadigd zijn, moeten ze worden vervangen. Zie hoofdstuk 10. Reparatie.

Zaagblad aanbrengen

1. Het zaagblad zo aanbrengen, dat de tanden naar boven wijzen en in de richting van de werkstukaanslag (13) gekanteld zijn. Zie pagina 3, afb. C.
2. Houd het zaagblad met duim en vingers van één hand zo bij elkaar gedrukt, totdat het zaagblad ongeveer de vorm van het aangebrachte zaagblad krijgt.
3. Schuif het zaagblad tot aan de helft tussen de geleidingsrollen (12) en de werkstukaanslag (13).
4. Breng met de andere hand het zaagblad om de aandrijfschijven (19) heen.
5. Schuif, met de andere hand, het zaagblad naar beneden, zodat het volledig op de aandrijfschijven ligt en het helemaal tussen de geleidingsrollen (12) ligt.
6. Spanhendel (1) tot aan de aanslag linksom draaien. Hierdoor wordt het zaagblad gespannen.
7. Beide zaagbladbeschermplaten (17) met de inbussleutel (6) vast schroeven.
8. Schakel de machine meerdere keren in en uit om te controleren, dat het zaagblad juist gemonteerd is.

7. Gebruik

7.1 In- en uitschakelen

Inschakelen: Vergrendelknop (8) indrukken en vasthouden, vervolgens op de drukschakelaar (9) drukken.

Uitschakelen: Laat de drukschakelaar (9) los.

7.2 Tips voor het werk

-  Gebruik een zaagblad dat is afgestemd op het te zagen materiaal.
-  Werkstuk goed vast zetten, bijvoorbeeld met behulp van een spaninrichting. Ondersteun het werkstuk in geen geval met uw hand of voet.
-  Zware eindstukken zo ondersteunen, dat ze niet naar beneden vallen en letsel kunnen veroorzaken.
-  Houd de machine met beide handen aan de hiervoor bestemde handgrepen vast, zorg ervoor dat u stevig staat en werk geconcentreerd.
-  Schakel direct de machine uit wanneer het zaagblad vast komt te zitten. Maak de zaagvoeg met een daarvoor geschikt gereedschap iets wijder en haal de machine uit de opening.
- De machine met de werkstukaanslag (13) tegen het werkstuk drukken.
- Het zaagblad komt niet in aanraking met het werkstuk. De machine inschakelen en enkele seconden laten draaien.
- Pas dan het zaagblad langzaam en voorzichtig tegen het werkstuk bewegen.
- Vermijd overmatige druk op het bandzaagblad - de kracht van het gewicht van de machine is voldoende.
- Kantel of draai het bandzaagblad niet.
- Wacht totdat het zaagblad tot stilstand is gekomen, voordat u de machine weg legt. Het zaagblad kan vast komen te zitten, waardoor u de controle over de machine kunt verliezen.

Aanwijzing:

Overmatige druk of kantelen verkort de levensduur van het bandzaagblad.

Vermijd dat het bandzaagblad snel en krachtig in contact komt met het werkstuk. Het bandzaagblad kan anders beschadigd raken.

Mochten er vibraties optreden, dient u het werkstuk op een andere manier vast te zetten. Als de vibraties niet verdwijnen, dient u het zaagblad te vervangen.

Controleer regelmatig de loop van het zaagblad. Zie hoofdstuk 8. Onderhoud.

Advies voor het zagen van profielen:

Zie pagina 2, afb. B.

7.3 Ophanghaak

De ophanghaak (18) is alleen bedoeld voor het ophangen van de machine. Niet belasten met extra gewicht.

De machine alleen aan componenten ophangen, die het gewicht kunnen dragen.

7.4 LED-lamp

Voor de verlichting van de zaagsnede schijnt, bij ingeschakelde machine, de krachtige LED (11).

8. Onderhoud, reiniging

-  Haal het accupack uit de machine, voordat instel-, ombouw-, onderhouds- of reinigingswerkzaamheden uitgevoerd worden.

De machine moet regelmatig ontdaan worden van afgezet stof en spaanders. Daarbij moeten de ventilatiesleuven bij de motor met een stofzuiger gereinigd worden. Schroef ook de zaagbladbeschermpaten (17) met de inbussleutel (6) los en verwijder vuil en spaanders.

Controleer regelmatig de loop van het zaagblad. Zie pagina 2, afb. A. Het zaagblad is juist ingesteld, als het in het midden van de geleidingsrollen (12) ligt en de tanden van het zaagblad (14) op een afstand van 4,76 mm (3/16") van de rand van de geleidingsrol ligt. Indien nodig de zaagbladpositie instellen.

-  Overmatig vastdraaien van de instelschroeven (16) kan schade aan de machine veroorzaken.

Indien nodig de zaagbladpositie instellen:

1. Machine omdraaien en beide zaagbladbeschermpaten (17) met de inbussleutel (6) eraf schroeven en opzij leggen.
2. Spanhendel (1) tot aan de aanslag rechtsom draaien. Hierdoor wordt de spanning van het zaagblad opgeheven en de instelschroeven (16) kunnen worden bereikt.
3. Beide moeren (15) met een 10 mm steeksleutel los draaien (linksom draaien).
4. Beide instelschroeven (16) met de inbussleutel (6) elk een kwartslag draaien. **AANWIJZING:** Door de instelschroeven (16) rechtsom te draaien, beweegt het zaagblad in richting van de geleidingsrol. Door de instelschroeven (16) linksom te draaien, beweegt het zaagblad weg van de geleidingsrol.
5. Beide moeren (15) met een 10 mm steeksleutel vast draaien (rechtsom draaien).
6. Spanhendel (1) tot aan de aanslag linksom draaien. Hierdoor wordt het zaagblad gespannen.
7. Het is noodzakelijk de zaag te starten om de instelling te controleren. Let op de loop van het zaagblad tijdens het gebruik en herhaal eventueel stappen 1-7 om de juiste positie van het zaagblad in te stellen.
8. Beide zaagbladbeschermpaten (17) met de inbussleutel (6) vast schroeven.

9. Toebehoren

Gebruik alleen origineel Metabo toebehoor.

Gebruik alleen toebehoor dat voldoet aan de in deze gebruiksaanwijzing genoemde eisen en kenmerken.

- A Laadapparaten: ASC Ultra, ASC 15, ASC 30 e.a.
- B Accupacks met verschillende capaciteiten. Koop alleen accupacks met een spanning die aansluit bij uw elektrisch gereedschap.

C Zaagbladen

Informatie voor de keuze van het zaagblad (grof/fijn):

- Kies voor een snelle zaagsnede een grof zaagblad.
- Kies voor een gladde snijrand een fijn zaagblad.
- Zachte materialen hebben normaal gesproken grovere zaagbladen nodig. Harde materialen hebben normaal gesproken fijnere zaagbladen nodig.
- Houd rekening met het formaat en de vorm van het werkstuk bij de keuze van het zaagblad: tenminste 2 zaagtanden dienen bij stilstand het werkstuk aan te raken.

Compleet toebehorenprogramma, zie www.metabo.com of de catalogus.

10. Reparatie

 Reparaties aan elektrisch gereedschap mogen uitsluitend door een erkende elektricien worden uitgevoerd!

Neem voor elektrisch gereedschap van Metabo dat gerepareerd dient te worden contact op met uw Metabo-vertegenwoordiging. Zie voor adressen www.metabo.com.

Lijsten met reserveonderdelen kunt u via www.metabo.com downloaden.

11. Milieubescherming

Neem de nationale voorschriften in acht voor een milieuvriendelijke verwijdering en de recycling van afgedankte machines, verpakkingen en toebehoren.

 Uitsluitend voor EU-landen: Geef uw elektrisch gereedschap nooit met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake gebruikte elektrische en elektronische apparaten en de vertaling hiervan in de nationale wetgeving dienen oud elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze te worden afgevoerd.

Accupacks mogen niet bij het huisvuil gegooid worden! Geef defecte of afgedankte accupacks terug aan de Metabo-handelaar!

Accupacks niet in het water gooien.

Ontlaad eerst het accupack in het elektrisch gereedschap alvorens het af te voeren. De contacten tegen kortsluiting beschermen (bijv. met tape isoleren).

12. Technische gegevens

Toelichting op de gegevens van pagina 4.
Wijzigingen in het kader van technische verbeteringen voorbehouden.

U = spanning van het accupack
 n_0 = toerental bij onbelast draaien
 v_0 = bandsnelheid bij onbelast draaien
T = max. zaagdiepte
B = zaagbladafmetingen
m = gewicht met het kleinste accupack

Meetgegevens vastgesteld volgens de norm EN 60745.

== Gelijktroom

De vermelde technische gegevens zijn tolerantiewaarden (overeenkomstig de betreffende geldige norm).

 **Emissiewaarden**
Deze waarden maken een beoordeling van de emissie van het elektrisch gereedschap en een vergelijking van de verschillende elektrische gereedschappen mogelijk. Afhankelijk van het gebruik, de toestand van het elektrisch gereedschap of het inzetgereedschap kan de daadwerkelijke belasting hoger of lager uitvallen. Neem voor de beoordeling pauzes en fasen met een lagere belasting in aanmerking. Bepaal op basis van de overeenkomstig aangepaste taxatiewaarden maatregelen ter bescherming van de gebruiker, bijv. organisatorische maatregelen.

Totale trillingswaarde (vectorsom van drie richtingen) vastgesteld conform EN 60745:

a_h = trillingsemissiewaarde (zagen van metaal)

K_h = onzekerheid (trilling)

Typisch A-gekwalificeerd geluidsniveau:

L_{pA} = geluidsdruk niveau

L_{WA} = geluidsvermogensniveau

K_{pA}, K_{WA} = onzekerheid

Tijdens het werken kan het geluidsniveau de 80 dB(A) overschrijden.

 **Draag gehoorbescherming!**

Istruzioni per l'uso originali

1. Dichiarazione di conformità

Dichiariamo sotto la nostra completa responsabilità che queste seghe a nastro a batteria, identificate dai modelli e numeri di serie *1), sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle direttive *2) e delle norme *3). Documentazione tecnica presso *4) - vedere pagina 4.

2. Utilizzo conforme

Con queste seghe a nastro a batteria è possibile eseguire tagli di metallo e materia plastica dura. I materiali da segare devono essere perfettamente appoggiati. La sega a nastro a batteria è adatta per i tagli dritti, con un angolo di taglio fino a 45°. Osservare le raccomandazioni relative alla lama.

Non tagliare materie plastiche che potrebbero fondere in seguito al calore di attrito. I tagli delle materie plastiche tendenti a fondere, possono causare il surriscaldamento del motore in seguito a sovraccarico.

La luce di queste seghe a nastro a batteria serve per l'illuminazione diretta del piano di lavoro dell'elettro utensile e non deve essere utilizzata come torcia o per illuminare la stanza.

La sega a nastro a batteria non può essere utilizzata in locali umidi o nelle vicinanze di fluidi infiammabili o gas.

Dei danni derivanti da un uso improprio dell'utensile è responsabile esclusivamente l'utilizzatore.

È obbligatorio rispettare le prescrizioni generali per la prevenzione degli infortuni nonché le avvertenze di sicurezza allegate.

3. Avvertenze generali di sicurezza



Per proteggere la propria persona e per una migliore cura dell'elettro utensile, attenersi alle parti di testo contrassegnate con questo simbolo!



ATTENZIONE – Leggere le istruzioni per l'uso al fine di ridurre il rischio di lesioni.



ATTENZIONE - Leggere tutte le avvertenze sulla sicurezza e le relative istruzioni.
Eventuali omissioni nell'adempimento delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni potranno causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per un uso futuro.

L'elettro utensile andrà consegnato esclusivamente insieme al presente documento.

4. Avvertenze specifiche di sicurezza

Tenere il dispositivo afferrando solo le superfici di presa isolate, quando si eseguono lavori durante i quali è possibile che l'utensile accesorio entri in contatto con cavi elettrici nascosti. Il contatto con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione anche le parti in metallo del dispositivo e causare una scossa elettrica.



AVVERTENZA – Indossare sempre gli occhiali protettivi.

Quando si lavora con il dispositivo, indossare sempre occhiali protettivi, guanti da lavoro, e calzature antinfortunistiche rigide!

Indossare le protezioni acustiche, qualora si debba lavorare per lunghi periodi. L'effetto prolungato di un'intensità acustica elevata può danneggiare l'udito.

Assicurarsi che, nel punto in cui si lavora, **non corrano cavi elettrici o tubazioni dell'acqua o del gas** (ad esempio utilizzare un metal detector).

Per il taglio di tubazioni idriche, accertarsi che queste siano vuote.

Utilizzare solamente lame affilate e integre. Non utilizzare lame di sega che presentino cricchiate / incrinature oppure deformate.

Afferrare sempre saldamente il dispositivo per le impugnature previste usando entrambe le mani, assumere una postura stabile e lavorare concentrati.

Lavorare solamente con la guida d'arresto montata.

La guida d'arresto deve essere perfettamente a contatto con il pezzo durante il taglio.

Evitare di segare pezzi estremamente piccoli.

Fissare saldamente il pezzo, ad esempio con l'ausilio di appositi dispositivi di serraggio. Non tenere fermo il pezzo con mani o piedi.

Tenere le mani lontano dall'area di taglio e dalla lama.

Pericolo di lesioni a causa della lama affilata.

Non afferrare il dispositivo dalla parte della lama in movimento!

Rimuovere trucioli e simili solo con il dispositivo disinserito.

La lama e i trucioli possono scaldarsi molto durante il taglio. Indossare i guanti di protezione.

Spia LED (11): Non osservare direttamente con strumenti ottici la luce LED emanata.

Non utilizzare mai l'utensile se non è completo di tutte le sue parti o se sull'utensile sono state eseguite delle modifiche non autorizzate.

Non attivare l'utensile se mancano dei componenti o i dispositivi di protezione, o se questi sono guasti.

Avvicinare il dispositivo al pezzo solo se acceso. Altrimenti esiste il rischio di contraccolpo in seguito all'inceppamento dell'utensile nel pezzo.

Al termine del taglio, spegnere il dispositivo e attendere l'arresto completo della lama. Solo a questo punto, allontanare la lama dal taglio. In questo modo si previene il rischio di contraccolpo.

Tenere lontani olio e lubrificanti dalla lama. Rimuovere l'olio in eccesso prima di procedere con il taglio, altrimenti esiste il rischio che la lama scivoli.

Durante il lavoro, non esercitare una pressione eccessiva sulla lama. In seguito alla pressione eccessiva, la lama potrebbe scivolare o rompersi.

Dopo lo spegnimento, non frenare la lama esercitando una pressione laterale contro il pezzo. Altrimenti la lama potrebbe rompersi o causare un contraccolpo. Pericolo di lesioni.

4.1 Avvertenze specifiche di sicurezza per i dispositivi a batteria:

Rimuovere il pacco batterie ricaricabili dal dispositivo...

- ...prima di eseguire qualsiasi intervento di regolazione, modifica, manutenzione o pulizia.
- ...se l'operatore si allontana dal dispositivo.
- ...prima di rimuovere i sistemi di blocco.
- ...dopo aver toccato un corpo estraneo, per verificare l'integrità del dispositivo.
- ...per eseguire un controllo accurato qualora il dispositivo dovesse vibrare eccessivamente.

Ovviare all'accensione accidentale: Prima di inserire il pacco batterie ricaricabili, assicurarsi che la macchina sia spenta.



Proteggere i pacchi di batterie ricaricabili dall'umidità!



Non esporre i pacchi di batterie ricaricabili al fuoco!

Non utilizzare pacchi di batterie ricaricabili difettosi o deformati!

Non aprire i pacchi di batterie ricaricabili!

Non toccare o mettere in cortocircuito i contatti dei pacchi di batterie ricaricabili!



Dalle batterie ricaricabili al litio difettose può fuoriuscire un liquido leggermente acido e infiammabile!



Se si verifica una perdita di liquido delle batterie ricaricabili e questo entra in contatto con la pelle, risciacquare subito con abbondante acqua. Se il liquido delle batterie ricaricabili entra in contatto con gli occhi, risciacquare con acqua pulita ed affidarsi immediatamente alle cure di un medico!

Ridurre la formazione di polvere:



Le particelle che si formano durante l'utilizzo di questo dispositivo possono contenere sostanze che potrebbero provocare tumori, reazioni allergiche, malattie alle vie respiratorie, difetti alla nascita o altre anomalie nella riproduzione. Ecco alcuni esempi di queste sostanze: piombo (in vernici contenenti piombo), polvere minerale (mattoni, calcestruzzo e sim.), additivi per il

trattamento del legno (cromato, conservanti per legno), alcuni tipi di legno (polvere di quercia o faggio), metalli, amianto.

Il rischio dipende dalla durata di esposizione da parte dell'utilizzatore o delle persone che si trovano nelle vicinanze.

Impedire alle particelle di raggiungere il corpo.

Per ridurre l'esposizione a queste sostanze:

Garantire una ventilazione sufficiente nel luogo di lavoro e indossare un equipaggiamento di protezione adeguato, come ad es. mascherine in grado di filtrare le particelle microscopiche.

Osservare le direttive inerenti al materiale utilizzato, al personale, al tipo e luogo di impiego (ad es. disposizioni sulla sicurezza del lavoro, smaltimento).

Raccogliere le particelle formatesi, evitando che si depositino nell'ambiente circostante.

Utilizzare accessori adeguati. In questo modo, nell'ambiente si diffonde in maniera incontrollata una minore quantità di particelle.

Utilizzare un sistema di aspirazione adatto.

Ridurre la formazione di polvere procedendo come segue:

- non indirizzare le particelle in uscita e la corrente dell'aria di scarico della macchina su di sé o sulle persone che si trovano nelle vicinanze, né sulla polvere depositata;
- utilizzare un impianto di aspirazione e/o un depuratore d'aria;
- ventilare bene il luogo di lavoro e tenerlo pulito tramite aspirazione. Passando la scopa o soffiando si provoca un movimento vorticoso della polvere.
- Aspirare o lavare gli indumenti di protezione. Non soffiare, scuotere o spazzolare.

5. Sintesi

Vedere pagina 2 e pagina 3.

- 1 Leva di serraggio per il bloccaggio della lama
- 2 Tasto di sbloccaggio del pacco batterie ricaricabili
- 3 Pacco batterie ricaricabili *
- 4 Indicatore di capacità e del livello di carica *
- 5 Tasto dell'indicatore di capacità *
- 6 Chiave a brugola
- 7 Impugnatura anteriore
- 8 Pulsante di arresto
- 9 Pulsante interruttore
- 10 Impugnatura posteriore
- 11 LED
- 12 Rulli di guida
- 13 Guida di arresto del pezzo
- 14 Lama *
- 15 Dado (2 pz.)
- 16 Vite di regolazione (2 pz.)
- 17 Lamiere di protezione lama
- 18 Gancio
- 19 Pulegge
- 20 Ruote di gomma

* Secondo la dotazione/non compreso nella fornitura

6. Montaggio, messa in funzione, regolazione

 Prima di eseguire qualsivoglia intervento di regolazione, modifica, manutenzione o pulizia, estrarre dall'utensile il pacco batterie ricaricabili. Prima di inserire il pacco batterie ricaricabili, assicurarsi che la macchina sia spenta.

6.1 Pacco batterie ricaricabili

Prima dell'utilizzo, caricare il pacco batterie ricaricabili (3).

Ricaricare il pacco batterie ricaricabili in caso di efficienza ridotta.

La temperatura di stoccaggio ottimale è compresa tra 10°C e 30°C.

Le batterie ricaricabili al litio Li-Power sono dotate di un indicatore di capacità e del livello di carica (4):

- Premere il tasto (5) e il livello di carica viene visualizzato dalle spie LED.
- Se un LED lampeggia, significa che la batteria è quasi scarica e dev'essere ricaricata.

Introduzione del pacco batterie ricaricabili

Rimozione: Premere il tasto per estrarre il pacco batterie ricaricabili (2) ed estrarre le batterie (3) in avanti.

Inserimento: Spingere il pacco batterie ricaricabili (3) fino a farlo scattare in posizione.

6.2 Rimozione ed inserimento della lama

 Prima di eseguire qualsivoglia intervento di regolazione, modifica, manutenzione o pulizia, estrarre dall'utensile il pacco batterie ricaricabili. Prima di inserire il pacco batterie ricaricabili, assicurarsi che la macchina sia spenta.

 Pericolo di lesioni a causa della lama affilata. In seguito al taglio, è possibile che la lama si scaldi. Indossare i guanti di protezione.

 Utilizzare solamente lame affilate e integre. Non utilizzare lame di sega che presentino cricature / incrinature oppure deformate.

 Utilizzare esclusivamente una lama conforme ai requisiti e ai parametri riportati nelle presenti istruzioni per l'uso. Vedere il capitolo 12. Dati tecnici. Per le lame raccomandate, vedere il capitolo 9. Accessori.

 Utilizzare solo lame a nastro bimetalliche. Utilizzare una lama adatta al materiale da tagliare. Per le lame raccomandate, vedere il capitolo 9. Accessori.

Rimozione della lama

1. Girare la leva di serraggio (1) in senso orario, fino all'arresto. In questo modo si sblocca la lama.
2. Girare la macchina, svitare le due lamiera di protezione lama (17) con la chiave a brugola (6) e metterle da parte.
3. **ATTENZIONE!** Durante lo smontaggio, in seguito al rilascio della tensione, la lama potrebbe staccarsi bruscamente. Pericolo di

lesioni a causa della lama affilata! Indossare i guanti da lavoro! Indossare gli occhiali protettivi!

4. Allontanare leggermente la lama (14) dai rulli di guida (12). Quindi, allontanare leggermente la lama dalle due pulegge (19). Ripetere l'operazione fino ad estrarre completamente la lama. L'estrazione graduale previene il bloccaggio della lama.

Pulizia e controllo

5. Rimuovere i trucioli. Pulire le ruote di gomma (20) (in questo modo si prolunga la durata e si previene lo scivolamento della lama).
6. Controllare i rulli di guida (12). I rulli di guida bloccati dai trucioli possono essere deformati dalla lama (formazione di punti piatti lisci), nel qual caso devono essere sostituiti. Vedere il capitolo 10. Riparazione.
7. Controllare le ruote di gomma (20) sulle pulegge (19). Se le ruote di gomma (20) sono allentate o danneggiate, devono essere sostituite. Vedere il capitolo 10. Riparazione.

Applicazione della lama

1. Applicare la lama, in modo che i denti siano rivolti verso l'alto e inclinati verso la guida di arresto del pezzo (13). Vedere pagina 3, fig. C.
2. Comprimer la lama con il pollice e le dita di una mano, in modo che assuma la forma della lama già montata.
3. Inserire la lama per metà tra i rulli di guida (12) e la guida di arresto del pezzo (13).
4. Con l'altra mano, far passare la lama intorno alle pulegge (19).
5. Con l'altra mano, spingere la lama verso il basso, in modo che poggi completamente sulle pulegge e che sia compresa tra i rulli di guida (12).
6. Girare la leva di serraggio (1) in senso antiorario, fino all'arresto. In questo modo si blocca la lama.
7. Serrare le due lamiere di protezione lama (17) con la chiave a brugola (6).
8. Accendere e spegnere il dispositivo più volte, per controllare che la lama sia applicata correttamente.

7. Utilizzo

7.1 Accensione e spegnimento

Accensione: premere il pulsante di arresto (8) e tenerlo premuto, quindi attivare il pulsante interruttore (9).

Spegnimento: rilasciare l'interruttore a pulsante (9).

7.2 Avvertenze per il lavoro

 Utilizzare una lama adatta al materiale da tagliare.

 Fissare saldamente il pezzo, ad esempio con l'ausilio di appositi dispositivi di serraggio. Non tenere fermo il pezzo con mani o piedi.

 Sorreggere i pezzi terminali pesanti, in modo che non possano cadere e causare lesioni.

 Afferrare sempre saldamente il dispositivo per le impugnature previste usando entrambe le

mani, assumere una postura stabile e lavorare concentrati.

 In caso di blocco della lama, spegnere subito il dispositivo. Allargare la scanalatura della sega con un attrezzo adatto e rimuovere il dispositivo.

- Spingere il dispositivo con la guida d'arresto (13) contro il pezzo in lavorazione.
- La lama non è a contatto con il pezzo in lavorazione. Accendere il dispositivo e attendere qualche secondo.
- Quindi avvicinare la lama al pezzo, procedendo con cautela.
- Evitare di esercitare una pressione eccessiva sulla lama: il peso del dispositivo è sufficiente.
- Non piegare o torcere la lama della sega a nastro.
- Attendere l'arresto completo della lama, prima di riporre il dispositivo. La lama potrebbe incepparsi e farvi perdere il controllo del dispositivo.

Avvertenze:

una pressione eccessiva o l'inceppamento accorciano la durata della lama della sega a nastro.

Evitare un contatto rapido e forzato della lama con il pezzo da tagliare. Altrimenti, si rischia di danneggiare la lama.

In caso di vibrazioni, serrare meglio il pezzo. Se le vibrazioni persistono, sostituire la lama della sega.

Controllare regolarmente il movimento della lama. Vedere il capitolo 8. Manutenzione.

Raccomandazioni per il taglio dei profilati:

Vedere pagina 2, fig. B.

7.3 Gancio

Il gancio (18) serve per appendere il dispositivo. Non aggiungere ulteriori carichi.

Appendere la macchina solo a componenti in grado di sorreggere il peso.

7.4 Spia LED

Per l'illuminazione della zona di taglio, con l'utensile in funzione si accende il potente LED (11).

8. Manutenzione, pulizia

 Prima di eseguire qualsivoglia intervento di regolazione, modifica, manutenzione o pulizia, estrarre dall'utensile il pacco batterie ricaricabili.

Rimuovere regolarmente dalla macchina gli accumuli di polvere e trucioli. Inoltre pulire le feritoie di ventilazione nel motore con una aspirapolvere. Svitare anche le lamiere di protezione lama (17) con la chiave a brugola (6) e rimuovere ogni traccia di sporco e trucioli.

Controllare regolarmente il movimento della lama. Vedere pagina 2, figura A. La lama è regolata correttamente se centrata nei rulli di guida (12) e se i denti della lama (14) sono distanti 4,76 mm (3/16")

dal bordo del rullo di guida. Correggere la regolazione della lama all'occorrenza.

 Un serraggio eccessivo delle viti di regolazione (16) può causare danni alla macchina.

Correggere la regolazione della lama all'occorrenza:

1. Girare la macchina, svitare le due lamiere di protezione lama (17) con la chiave a brugola (6) e metterle da parte.
2. Girare la leva di serraggio (1) in senso orario, fino all'arresto. In questo modo, si sblocca la lama e si può accedere alle viti di regolazione (16).
3. Svitare i due dadi (15) con una chiave fissa da 10 mm (girando in senso antiorario).
4. Girare le due viti di regolazione (16) con la chiave a brugola (6) di 1/4 di giro ciascuna.
NOTA: se si girano le viti di regolazione (16) in senso orario, la lama si muove verso il rullo di guida. Se si girano le viti di regolazione (16) in senso antiorario, la lama si allontana dal rullo di guida.
5. Serrare i due dadi (15) con una chiave fissa da 10 mm (girando in senso orario).
6. Girare la leva di serraggio (1) in senso antiorario, fino all'arresto. In questo modo si blocca la lama.
7. È necessario accendere la sega per controllare l'impostazione. Osservare il movimento della lama durante il funzionamento e, se necessario, ripetere i passi 1-7 per regolare la traccia della lama.
8. Serrare le due lamiere di protezione lama (17) con la chiave a brugola (6).

9. Accessori

Utilizzare solo accessori originali Metabo.

Utilizzare esclusivamente accessori conformi ai requisiti e ai parametri riportati nelle presenti istruzioni per l'uso.

A Caricabatterie: ASC Ultra, ASC 15, ASC 30 e altri.

B Batterie di diverse capacità. Acquistare solo pacchi di batterie ricaricabili con la tensione adatta al proprio elettro-utensile.

C Lame di sega

Note sulla selezione della lama (grossolana/fine):

- Selezionare una lama grossolana per un taglio rapido.
- Selezionare una lama fine per un taglio dal bordo liscio.
- I materiali morbidi, di norma, richiedono lame grossolane. I materiali duri, di norma, richiedono lame fini.
- Per la scelta della lama, tenere in considerazione le dimensioni e la forma del pezzo da tagliare: col dispositivo fermo, almeno 2 denti devono toccare il pezzo.

Il programma completo degli accessori è disponibile all'indirizzo www.metabo.com oppure nel catalogo.

10. Riparazione



Gli interventi di riparazione degli elettrooutensili sono riservati esclusivamente ai tecnici elettricisti specializzati!

Nel caso di elettrooutensili Metabo che necessitino di riparazioni, rivolgersi al proprio rappresentante Metabo di zona. Per gli indirizzi consultare il sito www.metabo.com.

Gli elenchi delle parti di ricambio possono essere scaricati dal sito www.metabo.com.

11. Tutela dell'ambiente

Attenersi alle norme nazionali riguardo allo smaltimento eco-compatibile e al riciclaggio di utensili fuori servizio, imballaggi e accessori.



Solo per i Paesi UE: non smaltire gli elettrooutensili con i rifiuti domestici! Secondo la Direttiva europea 2002/96/CE sugli utensili elettrici ed elettronici usati e l'applicazione nel diritto nazionale, gli elettrooutensili usati devono essere smaltiti separatamente e sottoposti ad un sistema di riciclaggio eco-compatibile.

I pacchi di batterie ricaricabili non devono essere smaltiti tra i rifiuti domestici! Consegnare i pacchi di batterie ricaricabili difettosi o usati al rivenditore Metabo!

Non gettare i pacchi di batterie ricaricabili in acqua.

Prima di effettuare lo smaltimento, scaricare il pacco batterie ricaricabili all'interno dell'elettrooutensile. Proteggere i contatti dai cortocircuiti (ad esempio isolandoli con nastro adesivo).

12. Dati tecnici

Spiegazioni relative ai dati riportati a pagina 4. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche nell'ambito dello sviluppo tecnologico.

U	=	tensione del pacco di batterie ricaricabili
n_0	=	numero di giri al minimo
v_0	=	velocità del nastro abrasivo durante il funzionamento al minimo
T	=	max. profondità di taglio
B	=	dimensioni della lama
m	=	peso con il pacco di batterie ricaricabili più piccolo

Valori misurati a norma EN 60745.

== Corrente continua

I dati tecnici sopra indicati sono soggetti a tolleranze (secondo gli standard specifici vigenti).



Valori di emissione

Tali valori consentono di stimare le emissioni dell'elettrooutensile e di raffrontarle con altri elettrooutensili. In base alle condizioni d'impiego, allo stato dell'elettrooutensile o degli utensili accessori, il carico effettivo può risultare superiore o inferiore. Ai fini di una corretta stima, considerare le pause di lavoro e le fasi di carico ridotto. Basandosi su valori stimati e opportunamente adattati, stabilire misure di sicurezza idonee per l'utilizzatore, ad es. di carattere organizzativo.

Valore complessivo delle vibrazioni (somma vettoriale delle tre direzioni) calcolato secondo la norma EN 60745:

a_h = valore di emissione vibrazioni (taglio di metallo)

K_h = incertezza (vibrazioni)

Livello sonoro classe A tipico:

L_{pA} = livello di pressione acustica

L_{WA} = livello di potenza acustica

K_{pA}, K_{WA} = incertezza

Durante il lavoro è possibile che venga superato il livello di rumorosità di 80 dB(A).



Indossare le protezioni acustiche!

Manual original

1. Declaración de conformidad

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que estas sierras de cinta con batería, identificadas por tipo y número de serie *1), cumplen todas las disposiciones pertinentes de las directivas *2) y normas *3). Documentaciones técnicas en *4) - véase página 4.

2. Aplicación de acuerdo a la finalidad

Esta sierra de cinta con batería permite realizar cortes divisorios en metales y plástico duro. Para ello, los materiales a serrar deben estar correctamente apoyados. La sierra de cinta con batería es apta para cortes rectos con un ángulo oblicuo de hasta 45°. Es importante tener en cuenta las recomendaciones de la hoja de sierra.

No utilice la sierra para cortar plásticos que puedan derretirse debido al calor producido por la fricción. Los cortes en plásticos fundentes pueden provocar una avería del motor por sobrecarga.

La luz que incorpora esta sierra de cinta con batería sirve para iluminar directamente el área de trabajo de la herramienta y no debe utilizarse como linterna o como iluminación ambiental.

No utilizar la sierra de cinta con batería en entornos húmedos o cerca de líquidos o gases inflamables.

Los posibles daños derivados de un uso inadecuado son responsabilidad exclusiva del usuario.

Se deberán respetar las normas sobre prevención de accidentes generalmente aceptadas y las indicaciones de seguridad aquí incluidas.

3. Indicaciones generales de seguridad



Por favor, por su propia protección y la de su herramienta eléctrica, preste especial atención a las partes marcadas con este símbolo.



ADVERTENCIA: Lea el manual de instrucciones para reducir el riesgo de accidentes.



ADVERTENCIA: Lea íntegramente las indicaciones de seguridad e instrucciones de manejo. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad siguientes puede dar lugar a descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guarde estas instrucciones de seguridad en un lugar seguro.

Si entrega su herramienta eléctrica a otra persona, es imprescindible acompañarla de este documento.

4. Instrucciones especiales de seguridad

Sujete la herramienta por las superficies de la empuñadura aisladas cuando realice trabajos en los que la herramienta de inserción pudiera entrar en contacto con cables eléctricos ocultos. El contacto con un cable conductor de corriente puede cargar también de electricidad las partes metálicas de la herramienta y provocar una descarga eléctrica.



ADVERTENCIA: – Utilice siempre gafas protectoras.

Lleve siempre puestas gafas protectoras, guantes de trabajo y calzado firme cuando trabaje con la herramienta.

Si los trabajos duran un período de tiempo prolongado, use protección para los oídos. La exposición a niveles de ruido elevados durante períodos prolongados puede causar daños en la capacidad auditiva.

Asegúrese de que en el lugar de trabajo no existan **cables, tuberías de agua o gas** (por ejemplo, con ayuda de un detector de metales).

Al serrar tuberías de agua, asegúrese de que no contengan agua.

Utilice únicamente hojas de sierra afiladas y sin desperfectos. No utilice hojas de sierra agrietadas o que hayan variado su forma.

Sujete siempre la herramienta por sus empuñaduras con ambas manos, adopte una postura segura y trabaje concentrado.

Trabaje únicamente con el tope de herramienta montado.

Apoye el tope de forma segura sobre la pieza de trabajo cuando sierre.

No intente serrar piezas de trabajo extremadamente pequeñas.

Sujete bien la pieza, p. ej. con dispositivos de sujeción adecuados. No sostenga en ningún caso la pieza de trabajo con la mano o el pie.

Mantenga sus manos lejos de la zona de serrado y de la hoja de sierra.

Existe riesgo de sufrir lesiones debido al filo de la hoja de sierra.

No toque la hoja de sierra cuando esté en movimiento.

La máquina debe estar siempre detenida para eliminar virutas y otros residuos similares.

Tanto la hoja de sierra como las virutas pueden estar muy calientes al finalizar el trabajo de serrado. Use guantes protectores.

Lámpara LED (11): no mire directamente los rayos de luz de la lámpara Led sin utilizar instrumentos ópticos.

Nunca use la herramienta incompleta o modificada sin autorización expresa.

No conecte la herramienta si alguna pieza o dispositivo de protección faltan o están defectuosos.

Desplace la herramienta en sentido contrario a la pieza de trabajo solo si está encendida. De lo contrario, existe riesgo de contragolpe por enganchamiento de la herramienta de inserción en la pieza de trabajo.

Desconecte la herramienta cuando finalice el corte y espere hasta que la hoja de sierra se detenga. No extraiga la hoja de sierra del corte antes de que se haya detenido. Así se evita un eventual contragolpe.

Mantenga aceite y lubricante lejos de la hoja de sierra. Elimine el aceite sobrante antes de realizar el corte, de lo contrario, la hoja de sierra podría resbalar.

No ejerza excesiva presión sobre la hoja de sierra durante el trabajo. Si la presión es demasiado fuerte, la hoja de sierra podría resbalar o partirse.

Una vez desconectada, no frene la hoja de sierra presionando lateralmente contra la pieza de trabajo. De lo contrario, la hoja de sierra podría partirse o provocar un contragolpe. Existe riesgo de lesionarse.

4.1 Indicaciones especiales de seguridad para máquinas con batería:

Extraer la batería del aparato...

- ...antes de llevar a cabo cualquier ajuste, reequipamiento, trabajo de mantenimiento o limpieza.
- ...cuando el usuario se aleje de la máquina.
- ...antes de retirar los bloqueos.
- ...después de tocar un cuerpo extraño para revisar si el aparato ha sufrido algún daño.
- ...para una revisión inmediata si la máquina empieza a vibrar excesivamente.

Evite que la máquina se ponga en marcha por error: Asegúrese de que la herramienta esté desconectada al insertar la batería.



Proteja la batería contra la humedad.



No ponga la batería en contacto con el fuego.

No utilice baterías defectuosas o deformadas.

No abra la batería.

No toque ni ponga en cortocircuito los contactos de la batería.



¡De las baterías de litio defectuosas puede llegar a salir un líquido ligeramente ácido e inflamable!



En caso de que salga líquido de la batería y entre en contacto con la piel, lávese inmediatamente con abundante agua. En caso de que el líquido entrara en contacto con los ojos, lávelos con agua limpia y acuda inmediatamente a un centro médico.

Reducir la exposición al polvo:



Las partículas que se generan al trabajar con esta máquina pueden contener sustancias susceptibles de provocar cáncer, reacciones alérgicas, enfermedades respiratorias, malformaciones fetales u otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de este tipo de sustancias son: el plomo (en pinturas que contengan plomo), el polvo mineral (de ladrillos, bloques de hormigón, etc.), los aditivos para el tratamiento de la madera (cromatos, conservantes de la madera), algunos tipos de madera (como el polvo de roble y de haya), los metales o el amianto. El riesgo depende del tiempo de exposición del usuario o de las personas próximas a él. Evite que estas partículas entren en su cuerpo. Para reducir la exposición a estas sustancias: asegúrese de que el puesto de trabajo esté bien ventilado y protéjase con el equipamiento de protección adecuado, como por ejemplo, mascarillas de protección respiratoria adecuadas para filtrar este tipo de partículas microscópicas.

Respete las directivas (p. ej. normas de protección laboral, de eliminación de residuos) aplicables a su material, personal, uso y lugar de utilización.

Recoja las partículas resultantes en el mismo lugar de emisión, evite que éstas se sedimenten en el entorno.

Use tan solo accesorios adecuados. Esto reducirá la cantidad de partículas emitidas incontroladamente al entorno.

Utilice un sistema de aspiración de polvo adecuado.

Reduzca la exposición al polvo:

- evitando dirigir las partículas liberadas y la corriente de la máquina hacia usted, hacia las personas próximas a usted o hacia el polvo acumulado,
- incorporando un sistema de aspiración y/o un depurador de aire,
- ventilando bien el puesto de trabajo o manteniéndolo limpio mediante sistemas de aspiración. Barrer o soplar sólo hace que el polvo se levante y arremoline.
- Lave la ropa de protección o límpiela mediante aspiración. No utilice sistemas de soplado, ni la golpee ni la cepille.

5. Descripción general

Véase páginas 2 y 3.

- 1 Palanca de fijación de la hoja de sierra
- 2 Tecla de desbloqueo de la batería
- 3 Batería *
- 4 Indicador de capacidad y de señal *
- 5 Tecla del indicador de capacidad *
- 6 Llave Allen
- 7 Empuñadura delantera
- 8 Botón de bloqueo
- 9 Interruptor
- 10 Empuñadura trasera
- 11 Lámpara LED
- 12 Rodillos guía

- 13 Tope de pieza
- 14 Hoja de sierra *
- 15 Tuerca (2x)
- 16 Tornillo de ajuste (2x)
- 17 Chapas de protección de la hoja de sierra
- 18 Gancho
- 19 Poleas
- 20 Ruedas de goma

* según la versión / no incluido en el volumen de suministro

6. Montaje, Puesta en marcha, ajuste

 Extraiga la batería de la máquina antes de llevar a cabo cualquier ajuste, reequipamiento, trabajo de mantenimiento o limpieza. Asegúrese de que la herramienta esté desconectada al insertar la batería.

6.1 Batería

Cargue la batería (3) antes de utilizar el aparato. Si detecta una disminución de potencia, vuelva a cargar la batería.

La temperatura óptima de almacenaje es entre 10°C y 30°C.

Las baterías de ion litio (Li-Ion) y Li-Power poseen un indicador de capacidad y de señal (4):

- Al presionar el botón (5) los testigos LED indican el nivel de carga.
- Si una lámpara LED parpadea, la batería se encuentra prácticamente vacía y debe volver a cargarse.

Batería, inserción

Extracción: Pulsar el botón de desbloqueo de la batería (2) y tirar de la batería (3) hacia delante.

Inserción: Empujar la batería (3) hasta que quede encajada.

6.2 Colocación y extracción de la hoja de sierra

 Extraiga la batería de la máquina antes de llevar a cabo cualquier ajuste, reequipamiento, trabajo de mantenimiento o limpieza. Asegúrese de que la herramienta esté desconectada al insertar la batería.

 Existe riesgo de sufrir lesiones debido al filo de la hoja de sierra. La hoja de la sierra puede estar caliente después de cortar. Use guantes protectores.

 Utilice únicamente hojas de sierra afiladas y sin desperfectos. No utilice hojas de sierra agrietadas o que hayan variado su forma.

 Utilice únicamente una hoja de sierra que cumpla los requerimientos y los datos indicados en este manual de instrucciones. Véase el capítulo 12. Datos técnicos. Sierras de hoja recomendadas, véase el capítulo 9. Accesorios.

 Emplear únicamente hojas de sierra bimetálicas. Utilice siempre una hoja de sierra apta para el material que tenga previsto serrar.

Sierras de hoja recomendadas, véase el capítulo 9. Accesorios.

Extracción de la hoja de sierra

1. Girar la palanca de fijación (1) hasta el tope en sentido horario. Esto libera la hoja de sierra de su sujeción.
2. Dar la vuelta a la herramienta y desatornillar las dos chapas de protección de la hoja de sierra (17) con una llave Allen (6) y dejar a un lado.
3. **¡ATENCIÓN!** Al soltar la hoja de sierra se suelta el mecanismo de fijación y la hoja de sierra puede salir despedida. ¡Existe riesgo de sufrir lesiones debido al filo de la hoja de sierra! Utilice guantes de protección. Utilice gafas de protección.
4. Tire de la hoja de sierra (14) alejándola un poco de los rodillos guías (12). Igualmente, vuelva a tirar de la hoja de sierra otro poco para separarla de las poleas (19). Repita este proceso de tirar de la hoja de sierra hasta que poder retirarla totalmente. Tirando gradualmente evitará que la hoja de sierra se ladee.

Limpieza, inspección

5. Eliminar las virutas. Limpiar las ruedas de goma (20) (esto alarga la vida útil y evita que la hoja de sierra se deslice).
6. Inspeccionar los rodillos guía (12). Si los rodillos guía están bloqueados por virutas, algunas zonas podrían quedar planas y biseladas por la acción de la hoja de sierra y deberían ser reemplazados. Véase el capítulo 10. Reparación.
7. Revisar las ruedas de goma (20) en las poleas (19). Si las ruedas de goma (20) están sueltas o dañadas, deberán ser reemplazadas. Véase el capítulo 10. Reparación.

Montaje de la hoja de sierra

1. Monte la hoja de sierra de tal modo que los dientes miren hacia arriba y estén inclinados hacia el tope de pieza (13). Véase página 3, figura C.
2. Sujete la hoja de sierra presionando con el pulgar y los dedos de una mano de modo que la hoja adquiera aproximadamente la forma de la hoja de sierra montada.
3. Deslice la hoja de sierra hasta la mitad entre los rodillos guía (12) y el tope de pieza (13).
4. Con la otra mano, guíe la hoja de sierra en torno a las poleas (19).
5. Después deslice hacia abajo la hoja de sierra con la otra mano, de modo que asiente completamente sobre las poleas y se sitúe totalmente entre los rodillos guía (12).
6. Gire la palanca de fijación (1) hasta el tope en sentido antihorario. De este modo, la hoja de sierra queda fijada.
7. Atornille fuertemente las dos chapas de protección de la hoja de sierra (17) con la llave Allen (6).
8. Conecte y desconecte la herramienta varias veces para asegurarse de que la hoja de sierra está montada correctamente.

7. Manejo

7.1 Conexión y desconexión

Conexión: Presione y mantenga pulsado el botón de bloqueo (8) y al mismo tiempo pulse el interruptor (9).

Desconexión: suelte el interruptor (9).

7.2 Indicaciones de funcionamiento

 Utilice una hoja de sierra adecuada para el material de trabajo.

 Sujete bien la pieza, p. ej. con dispositivos de sujeción adecuados. No sostenga en ningún caso la pieza de trabajo con la mano o el pie.

 Apoye los extremos pesados de tal manera que no puedan caerse ni provocar lesiones.

 Sujete la máquina con ambas manos por las empuñaduras provistas para ello. Adopte una postura segura y trabaje concentrado.

 Desconecte la máquina de inmediato si se atasca la hoja de sierra. Agrande la hendidura de serrado con una herramienta adecuada y extraiga la herramienta.

- Presione la herramienta con el tope (13) contra la pieza de trabajo.
- La hoja de sierra no toca la pieza de trabajo. Conecte la herramienta y deje funcionar unos segundos.
- Después acerque y desplace despacio y con cuidado la hoja de sierra contra la pieza de trabajo.
- Evite ejercer demasiada presión sobre la hoja de sierra de cinta, la fuerza del peso de la herramienta es suficiente.
- Trate de no inclinar ni girar la hoja de sierra de cinta.
- Espere hasta que la hoja de sierra se haya detenido por completo antes de apoyar la herramienta sobre una superficie. La hoja de sierra podría engancharse y usted podría perder el control de la herramienta.

Indicaciones:

Una presión o inclinación excesiva acorta la vida útil de la hoja de sierra de cinta.

Evite que la hoja de sierra entre en contacto con la pieza de trabajo a una velocidad demasiado rápida y con excesiva fuerza. La hoja de sierra de cinta podría resultar dañada.

Si se observan vibraciones, habrá que sujetar la pieza de trabajo de otra manera. Si las vibraciones persisten, reemplazar la hoja de sierra.

Controle periódicamente el funcionamiento de la hoja de sierra. Véase el capítulo 8. Mantenimiento.

Recomendaciones para serrar perfiles

Véase pág. 2, fig. B.

7.3 Gancho

El gancho (18) está diseñado para colgar la herramienta. No sobrecargarlo con peso adicional.

Colgar la máquina únicamente en puntos que puedan soportar el peso.

7.4 Lámpara LED

Se enciende al conectar la herramienta y sirve para iluminar la zona de corte con el potente LED (11).

8. Mantenimiento, limpieza

 Extraiga la batería de la máquina antes de llevar a cabo cualquier ajuste, reequipamiento, trabajo de mantenimiento o limpieza.

Limpie periódicamente el polvo o la viruta acumulada en la herramienta. Además, las ranuras de ventilación del motor deberían limpiarse con un aspirador. Desatornille también las chapas de protección de la hoja de sierra (17) con la llave Allen (6) y retire la suciedad y las virutas.

Controle periódicamente el funcionamiento de la hoja de sierra. Véase la página 2, figura A. La hoja de sierra no estará correctamente ajustada si se encuentra en el centro de los rodillos guía (12) y los dientes de la hoja de sierra (14) están a 4,76 mm (3/16") del borde de los rodillos guía. Reajuste la hoja de sierra siempre que sea necesario.

 Un apriete excesivo de los tornillos de ajuste (16) puede provocar daños en la máquina.

Reajuste la hoja de sierra siempre que sea necesario:

1. Dar la vuelta a la herramienta y desatornillar las dos chapas de protección de la hoja de sierra (17) con una llave Allen (6) y dejar a un lado.
2. Girar la palanca de fijación (1) hasta el tope en sentido horario. Así se libera la sujeción de la hoja de sierra y los tornillos de ajuste (16) quedan accesibles.
3. Soltar las dos tuercas (15) con una llave de boca de 10 mm (girar en sentido antihorario).
4. Girar los dos tornillos de ajuste (16) 1/4 de vuelta con la llave Allen (6). **NOTA:** Si se giran los tornillos de ajuste (16) en sentido horario, la hoja de sierra se desplaza hacia los rodillos guía. En cambio, si se giran los tornillos de ajuste (16) en sentido antihorario, la hoja de sierra se aleja de los rodillos guía.
5. Apretar las dos tuercas (15) con una llave de boca de 10 mm (girar en sentido horario).
6. Gire la palanca de fijación (1) hasta el tope en sentido antihorario. De este modo, la hoja de sierra queda fijada.
7. Es necesario poner en marcha la sierra para verificar si se ha ajustado correctamente. Observar el funcionamiento de la hoja de sierra y eventualmente repetir los pasos 1-7 para ajustar el recorrido correcto de la hoja de sierra.
8. Atornille fuertemente las dos chapas de protección de la hoja de sierra (17) con la llave Allen (6).

9. Accesorios

Utilice únicamente accesorios Metabo originales.

Utilice únicamente accesorios que cumplan los requerimientos y los datos indicados en este manual de instrucciones.

- A Cargador: ASC Ultra, ASC 15, ASC 30, etc.
- B Baterías de diferentes capacidades. Utilice exclusivamente baterías cuya tensión coincida con la de su herramienta eléctrica.

C Hojas de sierra *

Indicaciones en cuanto a la elección de la hoja de sierra (gruesa / fina)

- Elija para un corte rápido una hoja de sierra gruesa.
- Para un canto liso es preferible una hoja de sierra fina.
- Los materiales blandos precisan, por lo general, hojas de sierra gruesas. Mientras que los materiales duros precisan, por lo general, hojas de sierra finas.
- A la hora de elegir la hoja de sierra, tenga en cuenta el tamaño y la forma de la pieza de trabajo: al menos 2 dientes de la sierra deberían tocar la pieza de trabajo cuando se encuentre en reposo.

Para consultar el programa completo de accesorios, véase www.metabo.com o nuestro catálogo.

10. Reparación

 Las reparaciones de herramientas eléctricas solamente deben ser efectuadas por electricistas especializados.

Si tiene necesidad de reparar alguna herramienta eléctrica, diríjase por favor a su distribuidor de Metabo. En la página www.metabo.com encontrará las direcciones correspondientes.

En la página www.metabo.com puede usted descargarse las listas de repuestos.

11. Protección medioambiental

Cumpla lo estipulado por las normativas nacionales relativas a la gestión ecológica de los residuos y al reciclaje de aparatos, embalaje y accesorios usados.

 Sólo para países de la UE: no tire las herramientas eléctricas a la basura doméstica. Según la directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y las correspondientes legislaciones nacionales, las herramientas eléctricas usadas deben recogerse por separado y reciclarse de modo respetuoso con el medio ambiente.

Las baterías no deben desecharse junto con la basura doméstica. Devuelva las baterías defectuosas o gastadas a su distribuidor Metabo.

No sumerja la batería en agua.

Antes de eliminar la máquina, descargue la batería que se encuentra en la herramienta eléctrica. Asegurar los contactos contra un cortocircuito (p. ej. con cinta adhesiva).

12. Datos técnicos

Notas explicativas sobre la información de la página 4.

Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones en función de las innovaciones tecnológicas.

U	=	Tensión de la batería
n ₀	=	Número de revoluciones en ralentí
v ₀	=	Velocidad de la cinta durante la marcha en vacío
T	=	Profundidad máxima de corte
B	=	Dimensiones de la hoja de sierra
m	=	Peso con la batería más pequeña

Valores de medición establecidos de acuerdo con EN 60745.

== Corriente continua

Las especificaciones técnicas aquí indicadas están sujetas a rangos de tolerancia (conforme a las normas vigentes).

Valores de emisión

Estos valores permiten evaluar las emisiones de la herramienta eléctrica y compararlas con las de otras herramientas eléctricas. Dependiendo de las condiciones de uso, del estado de la herramienta eléctrica o de las herramientas que se utilicen, la carga real puede ser mayor o menor. Para realizar la valoración tenga en cuenta las pausas de trabajo y las fases de trabajo a carga reducida. Determine, a partir de los valores estimados, las medidas de seguridad para el operador, p. ej. medidas organizativas.

Valor total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 60745:

a_h = Valor de emisión de vibraciones (serrado de metal)

K_h = Inseguridad (vibración)

Niveles acústicos típicos compensados A:

L_{pA} = Nivel de intensidad acústica

L_{WA} = Nivel de potencia acústica

K_{pA}, K_{WA} = Inseguridad

Al trabajar, el nivel de ruido puede superar los 80 dB(A).

 ¡Use auriculares protectores!

Manual de instruções original

1. Declaração de conformidade

Declaramos, sob nossa responsabilidade: Estas serras de cinta sem fio, identificadas por tipo e número de série *1), estão em conformidade com todas as disposições aplicáveis das Diretivas *2) e Normas *3). Documentações técnicas no *4) - ver página 4.

2. Utilização correta

Com esta serra de cinta sem fio é possível realizar cortes em metal e plásticos rígidos. Os materiais a serrar devem assentar fixamente. A serra de cinta sem fio adequa-se para cortes retos, com um ângulo de esquadria de até 45°. Respeite as recomendações de lâminas de serra.

Não serre plásticos que devido ao calor da fricção possam derreter. Os cortes em plásticos que derretem podem fazer com que o motor queime devido à sobrecarga.

A luz desta serra de cinta sem fio serve para a iluminação da área de trabalho direta da ferramenta elétrica e não pode ser utilizada como lanterna ou para a iluminação do espaço.

A serra de cinta sem fio não pode ser utilizada em ambientes húmidos ou nas proximidades de líquidos inflamáveis ou gases.

O utilizador é inteiramente responsável por danos que advenham de uma utilização indevida.

Respeitar as normas gerais de prevenção de acidentes aplicáveis e as indicações de segurança juntamente fornecidas.

3. Indicações gerais de segurança



Para a sua própria proteção e para proteção da sua ferramenta elétrica respeite as partes do texto marcadas com este símbolo!



AVISO – Ler o manual de instruções para reduzir o risco de ferimentos.



AVISO Leia todas as indicações de segurança e instruções. *Caso as indicações de segurança e das instruções não sejam respeitadas podem ocorrer choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.*

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para futuras consultas.

Quando entregar esta ferramenta elétrica a outros, faça-o sempre acompanhado destes documentos.

4. Indicações especiais de segurança

Segure o aparelho nas superfícies isoladas do punho quando executar trabalhos nos quais a

ferramenta acoplável possa atingir condutores de corrente ocultos. O contacto com um cabo sob tensão pode também colocar peças metálicas do aparelho sob tensão e provocar um choque elétrico.



AVISO – Use sempre óculos de proteção.

Use sempre óculos de proteção, luvas de trabalho e calçado firme ao trabalhar com a sua máquina.

Use proteção auditiva sempre que trabalhar durante longos períodos de tempo. Uma exposição prolongada a elevados níveis de ruído pode provocar problemas de audição.

Certifique-se de que no local onde vai trabalhar, **não existem tubagens de corrente elétrica, água ou gás** (por ex. com a ajuda de um aparelho detetor de metais).

Ao serrar tubos de água certifique-se de que os mesmos não contêm água.

Utilizar apenas lâminas de serra afiadas e que não apresentem danos. Não utilizar lâminas de serra com fissuras ou com a sua forma alterada.

Segure a máquina sempre com ambas as mãos nos punhos previstos, posicione-se de forma segura e concentre-se no trabalho.

Trabalhar apenas com o encosto da peça de trabalho montado.

Ao serrar, o encosto da peça de trabalho deve pousar de forma segura sobre a peça de trabalho.

Não tente serrar peças de trabalho extremamente pequenas.

Fixar bem a peça de trabalho, por ex. com a ajuda de dispositivos de fixação. Nunca deverá apoiar a peça de trabalho com a mão ou com o pé.

Mantenha as suas mãos afastadas da área a serrar e da lâmina de serra.

Perigo de ferimentos devido à lâmina de serra afiada.

Não tocar na lâmina de serra em movimento! Remover as aparas e semelhantes apenas quando a máquina estiver parada.

Logo após o corte, a lâmina de serra e as aparas de serrar podem ficar muito quentes. Usar luvas de proteção.

Lâmpada LED (11): não observar a irradiação LED diretamente com instrumentos óticos.

Nunca deverá usar uma máquina incompleta ou uma, na qual foi realizada uma alteração não permitida.

Não ligar a máquina, caso faltem peças no aparelho ou equipamentos de proteção ou em caso de danos.

Conduza a máquina contra a peça de trabalho apenas se esta estiver ligada. Caso contrário, existe risco de um contragolpe devido ao empancamento da ferramenta acoplável na peça de trabalho.

Após terminar o corte, desligue a máquina e aguarde até que a lâmina de serra fique imobilizada. Só depois deverá retirar a lâmina de serra do corte. Desta forma evita um contragolpe.

Manter o óleo e os lubrificantes longe da lâmina de serra. Limpar completamente o óleo em excesso antes de cortar, visto que a lâmina de serra pode escorregar.

Durante a execução do trabalho não deverá exercer uma pressão demasiado forte sobre a lâmina de serra. A lâmina de serra pode deslizar ou quebrar caso exerça demasiada pressão.

Não deverá igualmente travar a lâmina de serra após desligar exercendo pressão lateral sobre a peça de trabalho. Caso contrário, a lâmina de serra pode quebrar e provocar um contragolpe. Existe perigo de ferimentos.

4.1 Indicações de segurança especiais para ferramentas sem fio:

retirar a bateria da máquina...

- ...antes de proceder a qualquer ajuste, reequipamento, manutenção ou limpeza.
- ...se o operador se afastar da máquina.
- ...antes de remover bloqueios.
- ...após contacto com objetos estranhos, para verificar se a máquina apresenta danos.
- ...para verificação imediata quando a máquina começa a vibrar excessivamente.

Evite arranques involuntários: Certifique-se de que a máquina está desligada ao inserir a bateria.



Proteger as baterias de humidade!



Não expor as baterias a fogo!

Não utilizar baterias danificadas ou deformadas!

Não abrir as baterias!

Não tocar nem curto-circuitar os contactos das baterias!



As baterias de lítio danificadas podem verter um líquido ligeiramente ácido e inflamável!



Caso as baterias vertam líquido e o mesmo entre em contacto com a pele, deverá lavar imediatamente com água abundante. Se o líquido das baterias entrar em contacto com os seus olhos, lave-os com água limpa e consulte imediatamente um médico!

Reduzir os níveis de pó:



as partículas que se formam ao trabalhar com esta máquina podem conter substâncias cancerígenas e provocar reações alérgicas, doenças respiratórias, malformações congénitas ou outros problemas no sistema reprodutor. Alguns exemplos destas substâncias são: chumbo (em tintas à base de chumbo), pó mineral (de pedras de paredes, betão ou semelhantes), aditivos para o tratamento de madeira (cromo, agente de preservação de madeira), alguns tipos de madeira (como pó de carvalho ou faia), metais, amianto. O risco depende do tempo a que o utilizador, ou as pessoas que se encontram nas proximidades,

estão sujeitos à sobrecarga.

Não deixe que estas partículas entrem em contacto com o seu corpo.

Para reduzir a sobrecarga destas substâncias: areje bem o local de trabalho e use equipamento de proteção adequado, como por ex. máscaras de proteção respiratória que estejam em condições de filtrar partículas microscópicas.

Respeite as diretivas (por ex. disposições relativas à segurança no trabalho, eliminação) válidas para o seu material, pessoal, caso de utilização e local de utilização.

Apanhe as partículas geradas no local de formação e evite deposições nas imediações.

Utilize acessórios adequados. Através disso, reduz a expulsão descontrolada de partículas no ambiente.

Utilize um aspirador de pó adequado.

Reduza os níveis de pó:

- direcionando as partículas expelidas e o fluxo de ar de exaustão da máquina para longe de si, das pessoas que se encontram nas proximidades ou do pó acumulado,
- montando um dispositivo de aspiração e/ou um purificador de ar,
- arejando bem o local de trabalho e aspirando-o para o manter limpo. Varrer ou soprar por jato de ar forma remoinhos de pó.
- Aspire ou lave o vestuário de proteção. Não limpar soprando, batendo ou escovando.

5. Vista geral

Ver página 2 e página 3.

- 1 Alavanca tensora para tensionar a lâmina de serra
- 2 Tecla para desbloqueio da bateria
- 3 Bateria *
- 4 Indicador de capacidade e de sinalização *
- 5 Tecla de indicação de capacidade *
- 6 Chave sextavada
- 7 Punho dianteiro
- 8 Botão de bloqueio
- 9 Gatilho
- 10 Punho traseiro
- 11 Lâmpada LED
- 12 Rolos de guia
- 13 Encosto da peça de trabalho
- 14 Lâmina de serra *
- 15 Porca (2x)
- 16 Parafuso de ajuste (2x)
- 17 Chapas de proteção da lâmina de serra
- 18 Gancho para pendurar
- 19 Polias
- 20 Pneus em borracha

* consoante o equipamento / não incluído no equipamento standard

6. Montagem, colocação em funcionamento, ajuste

 Remover a bateria da máquina, antes de realizar qualquer ajuste, reequipamento, manutenção ou limpeza. Certifique-se de que a máquina está desligada ao inserir a bateria.

6.1 Bateria

Antes de utilizar, carregar a bateria (3).

Recarregar a bateria em caso de perda de rendimento.

A temperatura otimizada para o armazenamento encontra-se entre os 10°C e os 30°C.

As baterias de lítio "Li-Power" possuem um indicador de capacidade e de sinalização (4):

- Prima a tecla (5) e o estado de carga será indicado através das lâmpadas LED.
- Assim que uma lâmpada LED piscar, significa que a bateria está quase descarregada e terá que ser recarregada.

Inserir a bateria

Retirar: Pressionar a tecla para desbloqueio da bateria (2) e puxar a bateria (3) para a frente.

Colocar: inserir a bateria (3) até engatar.

6.2 Colocar, retirar a lâmina de serra

 Remover a bateria da máquina, antes de realizar qualquer ajuste, reequipamento, manutenção ou limpeza. Certifique-se de que a máquina está desligada ao inserir a bateria.

 Perigo de ferimentos devido à lâmina de serra afiada. Após serrar, a lâmina de serra pode estar quente. Usar luvas de proteção.

 Utilizar apenas lâminas de serra afiadas e que não apresentem danos. Não utilizar lâminas de serra com fissuras ou com a sua forma alterada.

 Utilize apenas uma lâmina de serra que cumpra os requisitos e dados característicos indicados neste manual de instruções. Ver capítulo 12. Dados técnicos. Lâminas de serra recomendadas, ver capítulo 9. Acessórios.

 Utilize apenas lâminas de serra bimetalicas. Utilize uma lâmina de serra adequada ao material a serrar. Lâminas de serra recomendadas, ver capítulo 9. Acessórios.

Retirar a lâmina de serra

1. Rodar a alavanca tensora (1) até ao encosto no sentido dos ponteiros do relógio. Através disso, a tensão da lâmina de serra é libertada.
2. Inverter a máquina, desaparafusar ambas as chapas de proteção da lâmina de serra (17) com uma chave sextavada (6) e colocar de parte.
3. **ATENÇÃO!** Ao retirar a lâmina de serra, a tensão pode ser libertada e fazer com que a lâmina de serra seja projetada. Perigo de ferimentos devido à lâmina de serra afiada! Usar luvas de proteção! Use óculos de proteção!
4. Retire a lâmina de serra (14) um pouco para fora dos rolos de guia (12). Em seguida, retire a

lâmina de serra um pouco para fora de ambas as polias (19). Repita a remoção da lâmina de serra desta forma, até ser possível retirá-la. Através da remoção gradual, evita o enfiamento da lâmina de serra.

Limpar, verificar

5. remover as aparas. Limpar os pneus de borracha (20) (através disso, a vida útil é prolongada e evita-se o deslize da lâmina de serra).
6. Verifique os rolos de guia (12). Os rolos de guia bloqueados por aparas podem ganhar zonas planas devido à lâmina de serra e devem, nessa altura, ser substituídos. Ver capítulo 10. Reparações.
7. Verifique os pneus de borracha (20) nas polias (19). Se os pneus de borracha (20) estiverem soltos ou danificados deverá substituí-los. Ver capítulo 10. Reparações.

Montar a lâmina de serra

1. Montar a lâmina de serra de forma a que os dentes fiquem voltados para cima e estejam inclinados no sentido do encosto da peça de trabalho (13). Ver página 3, fig. C.
2. Mantenha a lâmina de serra comprimida com os polegares e os dedos de uma mão, de forma a que a lâmina de serra ganhe aproximadamente a forma da lâmina de serra montada.
3. Desloque a lâmina de serra até ao meio, entre os rolos de guia (12) e o encosto da peça de trabalho (13).
4. Conduza a lâmina de serra com a outra mão em volta das polias (19).
5. Com a outra mão, deslize a lâmina de serra para baixo, de forma a assentar completamente sobre as polias e até se encontrar totalmente entre os rolos de guia (12).
6. Rodar a alavanca tensora (1) até ao encosto no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Através disso, a lâmina de serra é fixada.
7. Aparafusar firmemente ambas as chapas de proteção da lâmina de serra (17) com a chave sextavada (6).
8. Ligue e desligue várias vezes a máquina para garantir que a lâmina de serra está corretamente montada.

7. Utilização

7.1 Ligar e desligar

Ligar: Pressionar o botão de bloqueio (8) para dentro e manter, em seguida, acionar o gatilho (9).

Desligar: soltar o gatilho (9).

7.2 Indicações de trabalho

 Utilizar uma lâmina de serra adequada ao material a serrar.

 Fixar bem a peça de trabalho, por ex. com a ajuda de dispositivos de fixação. Nunca deverá apoiar a peça de trabalho com a mão ou com o pé.

 Apoiar as extremidades de forma a que estas não caiam e causem ferimentos.



Segurar a máquina com ambas as mãos nos punhos previstos, posicionar-se de forma segura e concentrar-se no trabalho.



Caso a lâmina de serra encrave deverá desligar imediatamente a máquina. Alargar ligeiramente a fenda de corte com uma ferramenta apropriada e retirar a máquina.

- Pressionar a máquina com o encosto da peça de trabalho (13) contra a peça de trabalho.
- A lâmina de serra não entra em contacto com a peça de trabalho. Ligar a máquina e deixar a trabalhar durante alguns segundos.
- Só depois deverá conduzir a lâmina de serra lentamente e com cuidado contra a peça de trabalho.
- Evite exercer demasiada pressão sobre a lâmina de serra de cinta, a força do peso da máquina é suficiente.
- Não envie ou rode a lâmina de serra de cinta.
- Aguarde até a lâmina de serra ficar imobilizada antes de pousar a máquina. A lâmina de serra pode engatar e fazer com que perca o controlo da máquina.

Notas:

Se exercer demasiada pressão ou se enviesar está a reduzir a vida útil da lâmina de serra de cinta.

Evite que a lâmina de serra de cinta entre rapidamente e com força em contacto com a peça de trabalho. Caso contrário a lâmina de serra de cinta pode ficar danificada

Se surgirem vibrações deverá fixar a peça de trabalho de forma diferente. Caso as vibrações persistam deverá substituir a lâmina de serra.

Controlar regularmente o curso da lâmina de serra. Ver capítulo 8. Manutenção.

Recomendações para serrar perfis:

Ver página 2, fig. B.

7.3 Gancho para pendurar

O gancho para pendurar (18) serve para pendurar a máquina. Não sobrecarregar com peso adicional.

Pendurar a máquina apenas em componentes que suportem o peso.

7.4 Lâmpada LED

Para a iluminação da interface, a LED potente (11) acende com a máquina ligada.

8. Manutenção, limpeza



Remover a bateria da máquina, antes de realizar qualquer ajuste, reequipamento, manutenção ou limpeza.

A máquina deve ser limpa regularmente de pó e aparas acumulados. Limpar as aberturas de ventilação no motor com um aspirador de pó. Aparafuse também as chapas de proteção da lâmina de serra (17) com uma chave sextavada (6) e remova a sujidade e as aparas.

Controlar regularmente o curso da lâmina de serra. Ver página 2, fig. A. A lâmina de serra está corretamente ajustada, se se encontrar no centro dos rolos de guia (12) e os dentes da lâmina de serra (14) estiverem afastados 4,76 mm (3/16") da extremidade do rolo de guia. Se necessário, ajustar a posição da lâmina de serra.



O aperto excessivo dos parafusos de ajuste (16) pode provocar danos na máquina.

Se necessário, ajustar a posição da lâmina de serra:

1. Inverter a máquina, desaparafusar ambas as chapas de proteção da lâmina de serra (17) com uma chave sextavada (6) e colocar de parte.
2. Rodar a alavanca tensora (1) até ao encosto no sentido dos ponteiros do relógio. Através disso a tensão da lâmina de serra é aliviada e os parafusos de ajuste (16) ficam acessíveis.
3. Soltar ambas as porcas (15) com uma chave de bocas de 10 mm (rodar no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio).
4. Rodar ambos os parafusos de ajuste (16) com a chave sextavada (6), respetivamente 1/4 de volta. **NOTA:** A rotação dos parafusos de ajuste (16) no sentido dos ponteiros do relógio movimenta a lâmina de serra no sentido do rolo de guia. A rotação dos parafusos de ajuste (16) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio afasta a lâmina de serra do rolo de guia.
5. Apertar firmemente ambas as porcas (15) com uma chave de bocas de 10 mm (rodar no sentido dos ponteiros do relógio).
6. Rodar a alavanca tensora (1) até ao encosto no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Através disso, a lâmina de serra é fixada.
7. É necessário arrancar a serra para verificar o ajuste. Observe o curso da lâmina de serra durante o funcionamento e repita, eventualmente, os passos 1-7, para ajustar o curso correto da lâmina de serra.
8. Aparafusar firmemente ambas as chapas de proteção da lâmina de serra (17) com a chave sextavada (6).

9. Acessórios

Utilize apenas acessórios Metabo originais.

Utilize apenas acessórios que cumpram os requisitos e dados característicos indicados presentes neste manual de instruções.

- A Carregadores: ASC Ultra, ASC 15, ASC 30, entre outros.
- B Baterias de diversas capacidades. Compre apenas baterias com a tensão adequada para a sua ferramenta elétrica.
- C Lâminas de serra

Notas sobre a escolha da lâmina de serra (grossa / fina):

- Para um corte rápido, escolha uma lâmina de serra grossa.
- Para uma aresta de corte lisa, escolha uma lâmina de serra fina.
- Materiais suaves, por norma requerem lâminas de serra grossas. Materiais duros, por norma requerem lâminas de serra finas.

- Respeite o tamanho e a forma da peça de trabalho na escolha da lâmina de serra: no mínimo 2 dentes da serra devem tocar na peça de trabalho em caso de imobilização.

Poderá consultar o programa completo de acessórios em www.metabo.com ou no catálogo.

10. Reparações

 As reparações em ferramentas elétricas apenas devem ser efetuadas por eletricistas!

Caso as ferramentas elétricas Metabo necessitem de reparações, dirija-se ao seu representante Metabo. Poderá consultar os endereços em www.metabo.com

Para descarregar as listas de peças sobressalentes visite www.metabo.com

11. Proteção do ambiente

Respeite as determinações nacionais sobre a eliminação ecológica e sobre a reciclagem de máquinas usadas, embalagens e acessórios.

 Apenas para países da UE: não colocar as ferramentas elétricas no lixo doméstico! De acordo com a diretiva europeia 2002/96/CE sobre equipamentos elétricos e eletrónicos usados, e na conversão ao direito nacional, as ferramentas elétricas usadas devem ser recolhidas em separado, e entregues a uma reciclagem ecologicamente correta.

as baterias não podem ser eliminadas através do lixo doméstico! Devolver as baterias avariadas ou usadas ao revendedor Metabo!

Não atirar as baterias para a água.

Antes de eliminar a bateria descarregue-a na ferramenta elétrica. Proteger os contactos contra curto-circuito (por ex. isolar com fita adesiva).

12. Dados técnicos

Explicações sobre os dados na página 4.
Reservamo-nos o direito de proceder a alterações relacionadas com o progresso tecnológico.

- U = Tensão da bateria
- n_0 = Rotações em vazio
- v_0 = Velocidade da cinta na marcha em vazio
- T = Profundidade máx. de corte
- B = Dimensões da lâmina de serra
- m = Peso com bateria mais pequena

Valores medidos determinados de acordo com a EN 60745.

--- Corrente contínua

Os dados técnicos indicados são tolerantes (de acordo com os padrões individuais válidos).

 **Valores da emissão**
Estes valores possibilitam a avaliação de emissões da ferramenta elétrica e a comparação com diversas ferramentas elétricas. Consoante as condições de utilização, o estado da ferramenta elétrica ou das ferramentas acopláveis, a sobrecarga efetiva poderá ser superior ou inferior.

Para a avaliação, deve ainda considerar os intervalos de trabalho e as fases com menores sobrecargas. Com base nos respetivos valores estimados adaptados deverá determinar a aplicação de medidas de proteção para o utilizador, por ex. medidas a nível de organização.

Valor total de vibrações (soma vetorial de três direções) determinado de acordo com a EN 60745:

a_h = Valor da emissão de vibrações (serrar metal)

K_h = Insegurança (vibração)

Valores típicos e ponderados pela escala A para o ruído:

L_{pA} = Nível sonoro

L_{WA} = Nível de potência sonora

K_{pA} , K_{WA} = Insegurança

Durante o trabalho, o nível de ruído poderá exceder os 80 dB(A).

 **Usar proteção auditiva!**

Originalbruksanvisning

1. Försäkran om överensstämmelse

Vi försäkrar och tar ansvar för att: de här batteribandsågarna som identifieras med typ och serienummer *1) uppfyller alla gällande bestämmelser i riktlinjerna *2) och standarderna *3). Teknisk dokumentation *4) - se sida 4.

2. Använd maskinen enligt anvisningarna

Den här batteribandsågen är avsedd att användas till mittkapningar i metall och hård plast. Materialen som ska sågas måste vara ordentligt förankrade. Batteribandsågen ska användas till raka kapningar med en gervinkel på upp till 45°. Ta hänsyn till sågklingerekommendationerna.

Såga inte i plast som kan smälta på grund av friktionsvärme. Om du kapar i plast som har benägenhet att smälta kan följden bli att motorn går sönder på grund av överbelastning.

Belysningen på den här batteribandsågen används till att belysa elverkytets direkta arbetsområde och får inte användas som ficklampa eller rumsbelysning.

Batteribandsågen får inte användas i våt miljö eller i närheten av antändliga vätskor eller gaser.

Användaren ansvarar själv för skador som orsakas av felaktig användning.

Allmänna föreskrifter om förhindrande av olycksfall samt bifogade säkerhetsanvisningar måste följas.

3. Allmänna säkerhetsanvisningar



Följ anvisningarna i textavsnitten med den här symbolen, så förebygger du personskador och skador på elverkytet!



WARNING – Läs igenom bruksanvisningen för att minska risken för skador.



WARNING! Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och anvisningar.

Följer du inte säkerhetsanvisningar och anvisningar kan det leda till elstötar, brand och/eller svåra skador.

Spara säkerhetsanvisningar och anvisningar för framtida bruk.

Se till så att dokumentationen följer med elverkytet.

4. Särskilda säkerhetsanvisningar

Håll maskinen i de isolerade greppen när du jobbar med verktyg som kan komma i kontakt

med dolda elledningar. Vid kontakt med en strömförande ledning kan även metalldelar bli strömförande, vilket kan leda till elstöt.



WARNING! – Använd alltid skyddsglasögon.

Använd alltid skyddsglasögon, skyddshandskar och skyddsskor vid arbete med maskiner.

Under längre arbetsperioder skall hörselskydd användas. Längre påverkan av buller kan ge hörselskador.

Kontrollera att det inte finns några **el-, vatten-, eller gasledning**ar på det ställe som ska bearbetas (använd t.ex. en metalldetektor).

Vid sågning av vattenrör, se till att röret inte innehåller något vatten.

Använd bara vassa, oskadade sågklingor. Repiga sågklingor, och sådana vars form ändrats, får inte användas.

Håll därför alltid maskinen i handtagen med båda händerna, stå stadigt och koncentrera dig på arbetet.

Arbeta endast med fastsatt arbetsstycke-anslag.

Vid sågningen måste arbetsstycke-anslaget vara säkert placerat på arbetsstycket.

Såga inte i extremt små arbetsstycken.

Spänn fast arbetsstycket ordentligt, t.ex. med hjälp av spännanordningar. Håll aldrig fast arbetsstycket med handen eller foten.

Håll undan händerna från kapningsområdet och från sågklingan.

Risk för skador på grund av vassa sågklingor!

Rör aldrig en sågklinga som är i rörelse!

Ta endast bort spån och liknande när maskinen står stilla.

Efter sågningen kan sågklinga och sågspån vara mycket varma. Använd arbetshandskar!

LED-lampa (11): Rikta aldrig optiska instrument rakt in i LED-strålen.

Använd aldrig en trasig eller modifierad maskin med otillåtna ändringar.

Slå aldrig på maskinen om maskindelar eller skyddsanordningar saknas eller är trasiga.

Maskinen får endast föras mot arbetsstycket när den är påslagen. Annars finns det risk för slag eftersom arbetsverktyget kan fastna i arbetsstycket.

När du är klar med mittkapningen ska du stänga av maskinen och se till att sågklingan stannar. Först nu kan du dra sågklingan ur kapningen. Så gör du för att undvika kast.

Se till att olja och smörjmedel inte kommer i närheten av sågklingan. Torka bort all överbliven olja från klingan, annars kan klingan slira.

Utöva inte för starkt tryck på sågklingan under arbetet. Om trycket är för hårt kan sågklingan slira eller gå av.

Efter fränkoppling får du inte bromsa sågklingan genom att trycka den mot arbetsstyckets sida. Annars kan sågklingan gå sönder eller orsaka ett kast. Det finns risk för skador.

4.1 Särskilda säkerhetsanvisningar för batteridrivna maskiner:

Ta ut batterierna ur maskinen...

- ... innan inställningar, ombyggnad, underhåll eller rengöring utförs.
- ... när användaren lämnar maskinen.
- ... innan blockeringar tas bort.
- ... när maskinen kommit i kontakt med ett främmande föremål så att du kan kontrollera om den tillfogats några skador.
- ... för omedelbar kontroll om maskinen börjar vibrera mycket starkt.

Undvik att starta maskinen av misstag: Se till att maskinen är fränkopplad när du sätter i batteriet.



Skydda batterierna mot fukt!



Skydda batterierna mot brand!

Använd aldrig trasiga eller deformerade batterier!

Öppna aldrig batterierna!

Vidror eller kortslut aldrig batteripolerna!



Trasiga litiumjonbatterier kan läcka en något sur, brännbar vätska!



Om du får läckande batterivätska på huden, spola direkt med rikliga mängder vatten. Får du batterivätska i ögonen, skölj med rent vatten och sök omedelbart läkarvård!

Minska belastning genom damm:



Partiklar som uppstår vid arbeten med denna maskin kan innehålla cancerframkallande ämnen eller ämnen som orsakar allergiska reaktioner, andningsbesvär, missbildningar och andra fortplantningsstörningar. Exempel på sådana ämnen: Bly (i blyhaltig färg), mineraliskt damm (i mursten, betong eller liknande.), tillsatser för träbehandling (kromat, träskyddsmedel), vissa trätyper (som ek- eller bokdamm), metall, mursten. Risken beror på hur länge användaren eller personer som befinner sig i närheten exponeras för dessa ämnen. Dessa partiklar får inte hamna i din kropp. Beakta följande anvisningar för att minska risken: Se till att arbetsplatsen har god ventilation och bär lämplig skyddsutrustning, t.ex. andningsmask som filterar mikroskopiska partiklar.

Följ gällande bestämmelser för respektive material, personal, arbete och användningsplats (t.ex. regler för olycksförebyggande, avfallshantering).

Samla upp partiklarna på den plats där de uppstår, undvik att de lagras i den omgivande miljön.

Använd lämpliga tillbehör. På så sätt hamnar färre partiklar okontrollerat i omgivningen.

Anslut lämpligt dammsug.

Minska dammbelastningen genom att vidta följande åtgärder:

- Rikta inte partiklarna från maskinen eller maskinens frånluftsflöde mot dig själv, mot personer i närheten eller mot avlagrat damm.
- Använd en utsugsanordning och/eller en luftrenare.
- Sörj för god ventilation på arbetsplatsen och dammsug för att hålla rent. Sopning eller luftblåsning kan göra så att damm virvlas upp.
- Dammsug eller tvätta skyddskläder. Kläder ska inte blåsas, slås eller borstas rena.

5. Översikt

Se sidan 2 och 3.

- 1 Låsspak till spänning av sågklingan
- 2 Knapp för att lossa batteriet
- 3 Batteri *
- 4 Ladd- och signalindikering *
- 5 Laddindikeringsknapp *
- 6 Nyckel till infälld bussning
- 7 Främre handtag
- 8 Spärrknapp
- 9 Strömbrytare
- 10 Bakre handtag
- 11 LED-lampa
- 12 Styrrullar
- 13 Arbetsstycke-anslag
- 14 Sågklinga *
- 15 Mutter (2x)
- 16 Justerskruv (2X)
- 17 Skyddsplåt för sågklinga
- 18 Upphängningskrok
- 19 Remskivor
- 20 Gummidäck

* beroende på utförande/ingår inte

6. Montering, Driftstart, inställning



Ta ut batteriet ur maskinen innan du utför inställningar, montering/demontering, underhåll eller rengöring. Se till att maskinen är fränkopplad när du sätter i batteriet.

6.1 Batteri

Ladda batteriet (3) före användning.

Ladda batteriet när effekten avtar.

Optimal förvaringstemperatur ligger mellan 10°C och 30°C.

Li-Power-litiumjonbatterier har ladd- och signalindikering (4):

- Tryck på knappen (5), så ger LED-lamporna laddindikering.
- Om en LED-lampa blinkar, så är batteriet nästan urladdat och kräver laddning igen.

Sätta in batteri

Ta av: Tryck på knappen som lossar batteriet (2) och dra av batteriet (3) framåt.

Montering: Skjut på batteriet (3) tills det snäpper fast.

6.2 Montera och demontera sågklinga

 Ta ut batteriet ur maskinen innan du utför inställningar, montering/demontering, underhåll eller rengöring. Se till att maskinen är fränkopplad när du sätter i batteriet.

 Risk för skador på grund av vassa sågklingor! Sågklingan kan bli varm när du sågar. Använd arbetshandskar!

 Använd bara vassa, oskadade sågklingor. Repiga sågklingor, och sådana vars form ändrats, får inte användas.

 Använd endast en sågklinga som uppfyller kraven och specifikationerna i den här bruksanvisningen. Se kapitel 12. Tekniska data. För rekommenderade sågklingor, se kapitel 9. Tillbehör.

 Använd endast bi-metall-klingor. Använd en sågklinga som är anpassad till det material som ska sågas. För rekommenderade sågklingor, se kapitel 9. Tillbehör.

Ta ur sågklingan

1. Vrid låsspaken (1) medurs fram till anslaget. Det gör att sågklingspänningen släpper.
2. Roter maskinen och skruva av och lägg undan båda skyddsplåtarna till sågklingan (17) med nyckeln till infälld bussning (6).
3. **Varning!** I samband med att sågklingan tas bort kan spänningen släppa och sågklingan hoppa av. Risk för skador på grund av vass sågklinga! Använd arbetshandskar! Ha på dig skyddsgläsoögon!
4. Dra av sågklingan (14) en liten bit från styrningsrullarna (12). Dra sedan av sågklingan en liten bit från de båda remskivorna (19). Fortsätt att dra av sågklingan på det här sättet tills det går att ta av. När du drar av sågklingan i etapper riskerar du inte att sågklingan fastnar.

Rengöring, kontrollera

5. Ta bort spån. Torka av gummidäck (20) (härigenom förlängs servicelivet och du riskerar inte att sågklingan glider).
6. Kontrollera styrningsrullarna (12) På styrrullar som blockeras på grund av sågspån kan det uppstå avslipade plana områden och i så fall måste styrrullarna bytas ut. Se kapitel 10. Reparation.
7. Kontrollera gummidäcken (20) på remskivorna (19). Om gummidäcken (20) sitter löst eller är skadade måste de bytas ut. Se kapitel 10. Reparation.

Sätta fast sågklinga

1. Sätt fast sågklingan så att tänderna pekar uppåt och vinklas mot arbetsstycke-anslaget (13). Se sidan 3, bild C.
2. Tryck ihop sågklingan med tummen och fingrarna på en hand så att sågklingan liknar den fastsatta sågklingan till formen.
3. Skjut på sågklingan till hälften mellan styrrullarna (12) och arbetsstycke-anslaget (13).
4. Med hjälp av den ena handen leder du sågklingan runt remskivorna (19).
5. Med hjälp av den andra handen skjuter du sågklingan nedåt så att den ligger helt och hållet på remskivorna och alldeles mellan styrrullarna (12).

6. Vrid låsspaken (1) medurs fram till anslaget. Sågklingan spänns nu.
7. Skruva fast båda skyddsplåtarna till sågklingan (17) med hjälp av nyckel till infälld bussning (6).
8. Sätt på och stäng av maskinen flera gånger för att säkerställa att sågklingan satts fast på rätt sätt.

7. Användning

7.1 Start och stopp

Start: Tryck in spärknappen (8) och håll den intryckt, tryck sedan på strömbrytaren (9).

Stopp: Lossa strömbrytarspärren (9).

7.2 Arbetsanvisningar

 Använd en sågklinga som är anpassad efter det material som ska sågas.

 Spänn fast arbetsstycket ordentligt, t.ex. med hjälp av spännanordningar. Håll aldrig fast arbetsstycket med handen eller foten.

 Stötta upp ändstycken så att de inte ramlar ned och orsakar skador.

 Håll maskinen med båda händerna i handtagen, stå stadigt och koncentrera dig på arbetet.

 Om sågklingan kläms fast måste maskinen omedelbart stängas av. Vidga sågspalten något med ett lämpligt verktyg och drag ut maskinen.

- Tryck maskinen mot arbetsstycket med hjälp av arbetsstyckes-anslaget (13).
- Sågklingan ska inte gå emot arbetsstycket. Slå på maskinen och låt den gå i några sekunder.
- För först därefter klingan långsamt och försiktigt mot arbetsstycket.
- Se till att du inte utövar för mycket tryck på bandsågsklingan - det är tillräckligt med maskinens vikt.
- Se till att bandklingan inte fastnar eller vrids.
- Vänta tills sågklingan stannat av innan du lägger undan maskinen. Sågklingan kan fastna, vilket kan göra att du tappar kontrollen över maskinen.

Anvisningar:

Bandklingans serviceliv förkortas av för mycket tryck eller om klingan fastnar.

Se till att bandsågsklingan inte kommer i kontakt med arbetsstycket snabbt och kraftfullt. Bandsågsklingan kan annars skadas.

Om arbetsstycket vibrerar, ska du spänna fast det på annat sätt. Byt ut sågklingan när vibrationerna har slutat.

Kontrollera med jämna mellanrum att sågklingan arbetar som den ska. Se kapitel 8. Underhåll.

Rekommendationer för profilkapning:

Se sidan 2, bild B.

7.3 Upphångningskrok

Upphångningskroken (18) ska användas till att hänga upp maskinen. Belasta inte med extra vikt.

Maskinen får endast hängas på komponenter som klarar vikten.

7.4 LED-lampa

När maskinen är på får man jämn ljusspridning över kapningsstället tack vare de kraftfulla lysdioderna (11).

8. Underhåll, rengöring

 Ta ut batteriet ur maskinen innan du utför inställningar, montering/demontering, underhåll eller rengöring.

Maskinen måste rengöras från lagrat damm och sågspån med jämna mellanrum. Ventilationsöppningarna på motorn bör sugas rena med dammsugare. Skruva också av skyddsplåtarna till sågklingan (17) med hjälp av nyckeln till infälld bussning (6) och ta bort smuts och spån.

Kontrollera med jämna mellanrum att sågklingan arbetar som den ska. Se sida 2, bild A. Sågklingan är inställd på rätt sätt när den är placerad mitt på styrrullarna (12) och tänderna på sågklingan (14) är 4,76 mm från styrrullens kant. Ställ in sågklingans läge vid behov.

 Om du drar åt justerskruvarna (16) för mycket kan det leda till att maskinen skadas.

Ställ in sågklingans läge vid behov:

1. Roter maskinen och skruva av och lägg undan båda skyddsplåtarna till sågklingan (17) med nyckeln till infälld bussning (6).
2. Vrid låsspaken (1) medurs fram till anslaget. Detta gör att sågklinge-spänningen släpper och du kommer åt justerskruvarna (16).
3. Lossa på båda muttrarna (15) med en 10-mm-gaffelnyckel (vrid moturs).
4. Vrid var och en av de båda justerskruvarna (16) med hjälp av nyckeln till infälld bussning (6) 1/4 varv. **ÖBS!** När du vrider justerskruvarna (16) medurs rör sig sågklingan i riktning mot styrrullen. När du vrider justerskruvarna (16) moturs rör sig sågklingan bort från styrrullen.
5. Lossa på båda muttrarna (15) med en 10-mm-gaffelnyckel (vrid medurs).
6. Vrid låsspaken (1) medurs fram till anslaget. Sågklingan spänns nu.
7. Du måste starta sågarna när du vill kontrollera inställningarna. Kontrollera att sågklingan arbetar som den ska under driften och upprepa eventuellt steg 1–7 så att du kan ställa rätt spår för sågklingan.
8. Skruva fast båda skyddsplåtarna till sågklingan (17) med hjälp av nyckel till infälld bussning (6).

9. Tillbehör

Använd bara Metabo-originaltillbehör.

Använd endast tillbehör som uppfyller kraven och specifikationerna i den här bruksanvisningen.

- A Laddningsaggregat: bl.a. ASC Ultra, ASC 15, ASC 30.

B Batterier med olika kapacitet. Köp bara batterier som har samma spänning som ditt eget elverktyg.

C Sågklingor
Information om att välja sågklinga (grov/ tunn):

- Om du vill få snabba kapningar ska du välja en grov sågklinga.
- Om du vill få en slät kapningskant ska du välja en tunn sågklinga.
- Till mjuka material behövs det oftast grova sågklingor. Till hårda material behövs det oftast tunna sågklingor.
- Ta hänsyn till arbetsstyckets form och storlek när du väljer sågklinga: när arbetsstycket står still bör minst 2 sågtänder vara i kontakt med det.

Ett komplett tillbehörssortiment hittar du på www.metabo.com eller i katalogen.

10. Reparation

 Reparation av elverktyg får endast utföras av behörig elektriker!

Metabo-elverktyg som behöver repareras ska skickas till din Metabo-återförsäljare. För adresser, se www.metabo.com.

Du hittar reservdelslistor på www.metabo.com.

11. Miljöskydd

Följ nationella miljöföreskrifter för omhändertagande och återvinning av uttjänta maskiner, förpackningar och tillbehör.

 Gäller endast för EU-länder: Släng inte uttjänta elverktyg i hushållssoporna! Enligt EU-direktiv 2002/96/EG om uttjänta el- och elektronikprodukter samt enligt harmoniserad nationell lag ska uttjänta elverktyg källsorteras för miljövänlig återvinning.

Du får inte slänga batterier i hushållssoporna! Lämna tillbaka trasiga eller uttjänta batterier till Metabo-återförsäljaren!

Släng aldrig batterier i vatten.

Ladda ur batteriet i elverktyget före återvinning. Säkra kontakterna mot kortslutning (isolera t.ex. med tejp).

12. Tekniska data

Förklaringar till uppgifterna finns på sida 4. Förbehåll för tekniska ändringar.

U	=	Batterispänning
n_0	=	Varvtal vid tomgång
v_0	=	Bandhastighet vid tomgång
T	=	Max. kapningsdjup
B	=	Sågklingans dimensioner
m	=	Vikt med minsta batteriet

Mätvärdena är uppmätta enligt EN 60745.

== Likström

I de tekniska specifikationerna ovan tas även hänsyn till toleranserna (i enlighet med gällande standarder).

**Utsläppsvärden**

Dessa värden medger en bedömning av elverktygets utsläpp samt jämförelse med andra eldrivna verktyg. Beroende på förhållandena, elverktygets skick och hur verktygen används kan de faktiska värdena vara högre eller lägre. Räkna även med pauser och perioder med lägre belastning. Använd de uppskattade värdena för att ta fram skyddsåtgärder för användaren, t.ex. organisatoriska åtgärder.

Totalt vibrationsvärde (vektorsumma i tre riktningar) räknas fram enligt EN 60745:

a_h = Vibrationsemissionsvärde
(metallsågar)

K_h = Onoggrannhet (vibrationer)

Typisk A-värderad bullernivå:

L_{pA} = Ljudtrycknivå

L_{WA} = Ljudeffektnivå

K_{pA} , K_{WA} = Onoggrannhet

Vid arbete kan ljudnivån överskrida 80 dB(A).



Använd hörselskydd!

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

1. Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että akkutoimitiset vannesahat, merkitty tyyppitunnuksella ja sarjanumerolla *1), vastaavat direktiivien *2) ja standardien *3) kaikkia asiaankuuluvia määräyksiä. Tekniset asiakirjat, säilytyspaikka *4) – katso sivu 4.

2. Määräysten mukainen käyttö

Tämä akkutoiminen vannesaha on tarkoitettu metallin ja kovan muovin sahaukseen. Sahattavien materiaalien on oltava kiinnitetty alustaan. Akkutoiminen vannesaha soveltuu suoraan sahaukseen korkeintaan 45° viistekulmalla. Huomioi sahanterän suositukset.

Älä sahaa muovia, joka voi sulaa kitkan aiheuttaman kuumuuden vuoksi. Sulavien muovien sahaus voi aiheuttaa moottorin ylikuumentumisen ylikuormituksen vuoksi.

Akkutoimisen vannesahan valo on tarkoitettu sähkötyökalun välittömän työalueen valaisemiseen eikä sitä saa käyttää taskulamppuna tai huoneen valaisemiseen.

Akkutoimista vannesahaa ei saa käyttää määrässä ympäristössä tai helposti syttyvien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä.

Määräysten vastaisesta käytöstä aiheutuvista vaurioista vastaa ainoastaan käyttäjä.

Yleisesti hyväksytyjä tapaturmantorjuntamääräyksiä ja oheisia turvallisuusohjeita on noudatettava.

3. Yleiset turvallisuusohjeet



Ota huomioon tällä symbolilla merkityt tekstikohdat suojataksesi itsesi ja sähkötyökalusi!



VAROITUS – Lue käyttöohjeet loukkaantumista varten vähentämiseksi.



VAROITUS Lue kaikki turvallisuusohjeet ja neuvot. Turvallisuusohjeiden ja muiden ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia loukkaantumisia.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet huolellisesti tulevaa käyttöä varten.

Luovuta sähkötyökalu vain yhdessä näiden asiakirjojen kanssa edelleen.

4. Erityiset turvallisuusohjeet

Pidä laitteesta kiinni sen eristetyistä kahvapinnoista, kun teet sellaisia töitä, joissa käyttötarvike voi koskettaa piilossa olevia sähköjohtoja.

Kosketus virtaa johtaviin johtoihin voi tehdä myös laitteen metalliosat jännitteisiksi ja aiheuttaa sähköiskun.



VAROITUS – Käytä aina suojalaseja.

Käytä aina suojalaseja, työkaluseiniä ja tukevia jalkineita koneella työskennellessäsi.

Pitkään työskenneltäessä on käytettävä kuulonsuojaimia. Pitkään jatkuva korkea melutaso saattaa aiheuttaa kuulovaurioita.

Varmista, että kohdassa, jota aiot työstää, ei ole **sähkö-, vesi- tai kaasujohtoja** (esim. metallinpaljastimen avulla).

Vesiputkia sahatesseasi, varmista, ettei niissä ole vettä.

Käytä ainoastaan teräviä ja vauriottomia sahanterä. Älä käytä säröilleitä sahanterä tai sellaisia, joiden muoto on muuttunut.

Pidä aina kiinni koneen kahvoista molemmin käsin, ota tukeva asento ja työskentele keskittyneesti.

Työskentele vain kiinnitetyllä työkalupaleen tuella.

Työkalupaleen tuen on oltava sahattaessa tukevasti työstettävää kappaletta vasten.

Älä yritä sahata erittäin pieniä kappaleita.

Kiinnitä työstettävä kappale hyvin esim. puristimen avulla. Älä missään tapauksessa tue työkalupalletta kädellä tai jalalla.

Pidä kätesi loitolla sahausalueesta ja sahanterästä.

Terävä sahanterä aiheuttaa loukkaantumista vaurioita.

Älä tartu liikkuvaan sahanterään! Poista lastut ja muut epäpuhtaudet ainoastaan koneen ollessa pysähtyneenä.

Sahanterä ja sahanpuru voivat olla erittäin kuumia sahauksen jälkeen. Käytä suojakäsineitä.

LED-valo (11): Älä katso LED-säteilyä suoraan optisilla instrumenteilla.

Älä koskaan käytä epätäydellistä konetta tai konetta, johon on tehty luovattomia muutoksia.

Älä kytke konetta päälle, jos koneen osia tai suojalaitteita puuttuu tai ne ovat viallisia.

Ohjaa kone vain käynnistettyinä työstettävään kappaleeseen. Muuten seurauksena voi olla käyttötyökalun työstettävään kappaleeseen jumiutumisen aiheuttama takaisku.

Kytke kone pois päältä sahauksen lopettamisen jälkeen ja anna sahanterän pysähtyä. Vedä sahanterä irti sahauksesta vasta tämän jälkeen. Näin vältät takaiskun.

Älä päästä öljyä ja voiteluaineita kosketuksiin sahanterän kanssa. Pyyhki ylimääräinen öljy pois täydellisesti ennen sahauksen aloittamista, koska muuten sahanterä voi liukua paikoiltaan.

Älä aiheuta työskentelyn aikana liiallista painetta sahanterälle. Sahanterä voi liiallisen paineen alaisena liukua paikoiltaan tai murtua.

Älä jarruta sahanterää sammuttamisen jälkeen painamalla sitä sivusta työstettävällä kappaleella. Sahanterä voi muuten murtua tai aiheuttaa takaiskun. Loukkaantumisvaara.

4.1 Erityiset turvallisuusohjeet akkukäyttöisille laitteille:

Ota akku pois koneesta...

- ...ennen säätöjen, tarvikkeivaihdon, huollon tai puhdistuksen suorittamista.
- ...kun poistut koneen luota.
- ...ennen tukosten poistamista.
- ...vaurioiden tarkastamiseksi, jos kone koskettaa vieraita esineitä.
- ...välitöntä tarkastusta varten, jos kone alkaa liiallisesti tärähtää.

Vältä tahatonta käynnistymistä: Varmista, että kone on pois päältä, kun laitat akun paikalleen.

 Suojaa akut kosteudelta!

 Älä altista akkuja tulelle!

Älä käytä viallisia tai vääntyneitä akkuja.

Älä avaa akkuja!

Älä koske akun koskettimiin äläkä oikosulje niitä!

 Viallisesta litiumioniakusta voi valua ulos lievästi happopitoista, syttyvää nestettä!

 Jos akkunestettä valuu ulos ja sitä joutuu iholle, huuhtelee heti runsaalla vedellä. Jos akkunestettä joutuu silmiin, pese puhtaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon!

Pölyrasituksen vähentäminen:

 Tällä koneella työskenneltäessä muodostuvat hiukkaset voivat sisältää aineita, jotka aiheuttavat syöpää, allergisia reaktioita, hengitystiesairauksia, syntymävaurioita tai muita lisääntymisvaurioita. Joitakin esimerkkejä tällaisista aineista: lyijy (lyijypitoinen maali), mineraalipöly (muurikivet, betoni ym.), puuntyöstön lisäaineet (kromaatti, puunsuoja-aineet), jotkut puut (kuten tammen tai pyökki pöly), metallit, asbesti. Riski riippuu siitä, kuinka kauan käyttäjä tai läheisyydessä olevat henkilöt ovat altistuneet rasitukselle.

Älä anna hiukkasten päästä elimistöön.

Toimenpiteet näille aineille altistumisen vähentämiseksi: Huolehdi työpaikan hyvistä tuuletuksesta ja käytä tarkoituksenmukaisia suojavarusteita, kuten hengityssuojaimia, jotka soveltuvat mikroskooppisen pienten hiukkasten suodatuksen.

Ota huomioon myös materiaaleja, henkilöitä, käyttökohtetta ja käyttöpaikkaa koskevat määräykset (esim. työturvallisuusmääräykset, hävittäminen).

Kerää muodostuvat hiukkaset niiden muodostumispaikalla, älä levitä niitä ympäristöön.

Käytä ainoastaan sopivia lisävarusteita. Näin vähennät ympäristöön hallitsemattomasti leviävien hiukkasten määrää.

Käytä sopivaa pölynimuria.

Vähennä pölyn muodostumista seuraavasti:

- Älä suuntaa vapautuvia hiukkasia ja koneen poistoilmaa itseäsi, lähellä olevia henkilöitä tai kerättyä pölyä päin.
- Käytä imuria ja/tai ilmanpuhdistinta.
- Tuuleta työpieste hyvin ja pidä puhtaana imuroimalla. Lakaisu tai puhaltaminen levittää pölyä.
- Imuroi tai pese suojavaatteet. Älä puhalla, pudista tai harjaa niitä.

5. Yleiskuva

Katso sivu 2 ja 3.

- 1 Lukitusvipu sahanterän kiinnittämiseen
- 2 Painike akun lukituksen vapauttamiseen
- 3 Akku *
- 4 Kapasiteetti- ja signaalinäyttö *
- 5 Kapasiteettinäytön painike *
- 6 Kuusiokoloavain
- 7 Etukahva
- 8 Sulkunuppi
- 9 Painokytkin
- 10 Takakahva
- 11 LED-valo
- 12 Ohjausrullat
- 13 Työstettävän kappaleen tuki
- 14 Sahanterä *
- 15 Mutteri (2x)
- 16 Säättöruuvi (2x)
- 17 Sahanterän suojukset
- 18 Ripustuskoukku
- 19 Hihnapyörä
- 20 Kumirengas

* riippuu varustuksesta / ei kuulu toimituksen sisältöön

6. Asennus, käyttöönotto, säätö

 Poista akku koneesta ennen säädön, tarvikkeivaihdon, huollon tai puhdistuksen suorittamista. Varmista, että kone on pois päältä, kun laitat akun paikalleen.

6.1 Akku

Lataa akku (3) ennen käyttöä.

Lataa akku uudelleen sen tehon laskiessa.

Optimaalinen säilytyslämpötila on 10 ... 30 °C.

Litiumioniakku "Li-Power" on varustettu kapasiteetti- ja signaalinäytöllä (4):

- Paina painiketta (5), niin lataustila näytetään LED-valoilla.
- Jos jokin LED-valo vilkkuu, akku on lähes tyhjä ja se täytyy ladata uudelleen.

Akku, asennus

Irrottaminen: Paina akun lukituksen vapautuspainiketta (2) ja vedä akku (3) eteenpäin irti.

Kiinnitys: Työnnä akku (3) paikalleen siten, että se lukittuu.

6.2 Sahanterän asentaminen, irrottaminen

 Poista akku koneesta ennen säädön, tarvikevaihdon, huollon tai puhdistuksen suoritusta. Varmista, että kone on pois päältä, kun laitat akun paikalleen.

 Terävä sahaterä aiheuttaa loukkaantumisvaaran. Sahanterä voi olla kuuma sahauksen jälkeen. Käytä suojakäsineitä.

 Käytä ainoastaan teräviä ja vaurioittomia sahanterä. Älä käytä säröilleitä sahanterä tai sellaisia, joiden muoto on muuttunut.

 Käytä vain sahanterää, joka täyttää tässä käyttöoppaassa ilmoitetut vaatimukset ja ominaistiedot. Katso luku 12. Tekniset tiedot. Suositellut sahanterät, katso luku 9. Lisätarvikkeet.

 Käytä vain kaksoismetallisia sahanterä. Käytä sahattavalle materiaalille sopivaa sahanterää. Suositellut sahanterät, katso luku 9. Lisätarvikkeet.

Sahanterän irrottaminen

1. Käännä lukitusvipua (1) myötäpäivään vasteeseen asti. Näin vapautetaan sahanterän jännite.
2. Käännä kone ympäri ja ruuvaa molemmat sahanterien suojukset (17) kuusiokoloavaimella (6) irti ja aseta sivuun.
3. **HUOMIO!** Sahanterää poistettaessa jännite voi vapautua ja sahanterä lentää irti. Loukkaantumisvaara terävästä sahaterästä! Käytä suojakäsineitä! Käytä suojalaseja!
4. Vedä sahanterä (14) hieman irti ohjausrullista (12). Vedä sahanterää sen jälkeen hieman irti molemmista hihnapyörissä (19). Toista sahanterän irroituksen toimenpidettä tällä tavoin, kunnes se voidaan irrottaa. Vaiheittaisella irrottamisella vältetään sahanterän jumiutumisen.

Puhdistus, tarkastus

5. Poista sahanpuru. Pyyhi kumirenkaat (20) (näin pidennät käyttöikää ja estät sahanterän läpiilukumisen).
6. Tarkasta ohjausrullat (12). Sahanpurun jumiuttamiin ohjausrulliin voi tulla sahanterän aiheuttamia tasaisia kohtia, jolloin ne on uusittava. Katso luku 10. Korjaus.
7. Tarkasta kumipyörät (20) hihnapyörissä (19). Jos kumipyörät (20) ovat liian löysiä tai vaurioituneita, ne on vaihdettava. Katso luku 10. Korjaus.

Sahanterän kiinnitys

1. Kiinnitä sahanterä niin, että aallot näyttävät ylöspäin ja ovat kallistettu työstettävän kappaleen tuen (13) suuntaan. Katso sivu 3, kuva C.
2. Paina sahanterää yhteen toisen käden peukalolla ja etusormella, niin että sahanterä saa suunnilleen kiinnitetyn sahanterän muodon.
3. Työnnä sahanterää puoleen väliin ohjausrullien (12) ja työstettävän kappaleen tuen (13) väliin.

4. Ohjaa toisella kädellä sahanterä hihnapyörien (19) ympäri.
5. Työnnä toisella kädellä sahanterä alas, niin että se on täydellisesti hihnapyörien päällä ja täysin ohjausrullien (12) välissä.
6. Käännä lukitusvipua (1) myötäpäivään vasteeseen asti. Näin sahanterä on kiinnitetty.
7. Ruuvaa molemmat sahanterien suojukset (17) kiinni kuusiokoloavaimella (6).
8. Kytke kone useamman kerran päälle ja pois varmistaaksesi sahanterän oikean kiinnityksen.

7. Käyttö

7.1 Päälle-/poiskytkentä

Päällekytkentä: Paina sulkunuppi (8) sisään ja pidä se alhaalla, paina sitten painokytimestä (9).

Poiskytkeminen: Vapauta painokytin (9).

7.2 Työohjeet

 Käytä sahattavalle materiaalille sopivaa sahanterää.

 Kiinnitä työstettävä kappale hyvin esim. puristimen avulla. Älä missään tapauksessa tue työkalua kädellä tai jalalla.

 Tue työkalun painavia päitä niin, ettei ne voi pudota ja aiheuttaa loukkaantumisia.

 Pidä koneesta kiinni molemmilla käsillä siihen tarkoitetuista kahvoista, ota tukeva asento ja työskentele keskittyneesti.

 Jos sahanterä jää kiinni, sammuta kone heti. Levitä sahausrakoa sopivalla työkalulla ja ota kone pois.

- Paina kone työstettävän kappaleen tuen (13) kanssa työstettävää kappaletta vasten.
- Sahanterä ei kosketa työstettävää kappaletta. Käynnistä kone ja anna käydä muutamia sekunteja.
- Ohjaa vasta sitten sahanterä hitaasti ja varovasti työstettävää kappaletta päin.
- Vältä liiallista painetta hihnasanterää vastaan – koneen painovoima on riittävä.
- Älä anna sahanterän jäädä jumiin äläkä käännä sitä.
- Odota, kunnes sahanterä on pysähtynyt ennen kuin asetat koneen sivuun. Sahanterä voi jäädä jumiin, jolloin voit menettää koneen kontrollin.

Huomautuksia:

Liiallinen paine tai jumiutuminen lyhentää hihnasanterän käyttöikää.

Vältä sahanterän äkillistä ja voimakasta kontaktia työstettävän kappaleen kanssa. Hihnasanterä voi muuten vaurioitua.

Kiinnitä työstettävä kappale toisin, jos esiintyy tärinää. Jos tärinä jatkuu edelleen, vaihda sahanterä.

Tarkasta sahanterän pyöriminen säännöllisesti. Katso luku 8. Huolto.

Suosituksat profiilien sahaukseen:

Katso sivu 2, kuva B.

7.3 Ripustuskoukku

Ripustuskoukku (18) on tarkoitettu koneen ripustamiseen. Älä kuormita sitä ylimääräisellä painolla.

Ripusta kone ainoastaan kohteisiin, jotka kestävät sen painon.

7.4 LED-valo

Tehokas sahauskohdan valaisemista varten oleva LED-valo (11) palaa, kun kone on kytketty päälle.

8. Huolto, puhdistus



Poista akku koneesta ennen säädön, tarvikevaihdon, huollon tai puhdistuksen suoritusta.

Koneeseen kerääntynyt pöly ja puru täytyy poistaa säännöllisesti. Siinä yhteydessä puhdistetaan moottorin tuuletusrako yleisimurilla. Ruuvaa myös sahanterän suojukset (17) irti kuusiokoloavaimella (6) ja poista lika ja purut.

Tarkasta sahanterän pyöriminen säännöllisesti. Katso sivu 2, kuva A. Sahanterä on säädetty oikein, kun se on keskellä ohjausrullien (12) päällä ja sen aallot (14) 4,76 mm (3/16") ohjausrullan reunasta. Säädä tarvittaessa sahanterän asentoa.



Liiallinen säätöruuvien (16) kiristys voi johtaa konevaurioihin.

Säädä tarvittaessa sahanterän asentoa:

1. Käännä kone ympäri ja ruuvaa molemmat sahanterien suojukset (17) kuusiokoloavaimella (6) irti ja aseta sivuun.
2. Käännä lukitusvipua (1) myötäpäivään vasteeseen asti. Näin laukaistaan sahanterän jännitys ja päästään käsiksi säätöruuveihin (16).
3. Löysää molempia muttereita (15) 10 mm:n haarukka-avaimella (käännä vastapäivään).
4. Käännä molempia säätöruuveja (16) kuusiokoloavaimella (6) 1/4 kierrosta.

HUOMAUTUS: Säätöruuvien (16) kiertäminen myötäpäivään siirtää sahanterää ohjausrullan suuntaan. Säätöruuvien (16) kiertäminen vastapäivään siirtää sahanterää kauemmas ohjauspyörästä.

5. Kiristä molemmat mutterit (15) 10 mm:n haarukka-avaimella (käännä myötäpäivään).
6. Käännä lukitusvipua (1) myötäpäivään vasteeseen asti. Näin sahanterä on kiinnitetty.
7. On välttämätöntä käynnistää saha asetusten tarkistamiseksi. Seuraa sahanterän pyörimistä käytön aikana ja toista tarvittaessa vaiheet 1–7 sahanterän oikean uran säätämiseksi.
8. Ruuvaa molemmat sahanterien suojukset (17) kiinni kuusiokoloavaimella (6).

9. Lisävarusteet

Käytä ainoastaan alkuperäisiä Metabon lisävarusteita.

Käytä vain sellaisia lisävarusteita, jotka täyttävät tässä käyttöoppaassa ilmoitetut vaatimukset ja ominaistiedot.

- A Laturi: ASC Ultra, ASC 15, ASC 30 ym.
- B kapasiteetiltaan erilaiset akut. Osta vain sellaisia akkuja, joiden jännite on sähkötyökaluusi sopiva.
- C Sahanterät

Ohjeita sahanterän valintaan (karkea/hieno):

- Valitse karkea sahanterä nopeaan sahaukseen.
- Valitse hieno sahanterä tasaista sahausreunaa varten.
- Pehmeät materiaalit vaativat yleensä karkeammat sahanterät. Kovat materiaalit vaativat yleensä hienommat sahanterät.
- Huomioi työstettävän kappaleen koko ja muoto sahanterää valittaessa: vähintään kahden sahaaallon tulee koskettaa työstettävää kappaletta sen ollessa pysähtyneenä.

Lisätarvikkeiden täydellinen valikoima, katso www.metabo.com tai luettelo.

10. Korjaus



Sähkötyökalujen korjaustöitä saavat suorittaa ainoastaan sähköalan ammattilaiset!

Jos Metabo-sähkötyökalusi tarvitsevat korjausta, ota yhteyttä Metabo-edustajaan. Katso osoitteet osoitteesta www.metabo.com.

Varaosalistat voit hakea osoitteesta www.metabo.com.

11. Ympäristönsuojelu

Noudata käytöstä poistettujen koneiden, pakkausten ja lisävarusteiden ympäristöystävällistä hävittämistä ja kierrätystä koskevia kansallisia määräyksiä.



Vain EU-maille: Älä hävitä sähkötyökaluja kotitalousjätteiden mukana! Käytöstä poistettuja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevassa EU-direktiivissä 2002/96/EY ja maakohtaisissa lakimääräyksissä on säädetty, että käytöstä poistetut sähkötyökalut on kerättävä erikseen talteen ja toimitettava ympäristöä säästävään kierrätykseen.

Akkuja ei saa hävittää talousjätteen mukana! Palauta vialliset tai käytöstä poistetut akut Metabomyyjälle!

Älä heitä akkuja veteen.

Ennen kuin viet akun kierrätyspisteeseen, tyhjennä akun lataus sähkötyökalussa. Varmista koskettimet okosulun estämiseksi (esimerkiksi tarranauhalla eristämällä).

12. Tekniset tiedot

Selitykset sivulla 4 annetuille tiedoille. Pidätämme oikeuden tehdä teknisen kehityksen vaatimia muutoksia.

- U = akun jännite
- n₀ = kierrosluku kuormittamattomana
- v₀ = hiomanauhan nopeus kuormittamattomana

fi SUOMI

T = maks. leikkaussyvyys
B = sahanterän mitat
m = paino pienimmällä akulla
Mittausarvot ilmoitettu EN 60745 mukaan.

== Tasavirta

Annetut tekniset tiedot ovat toleranssien mukaisia (vastaavat kyseisiä voimassa olevia standardeja).



Päästöarvot

Nämä arvot mahdollistavat sähkötyökalun päästöjen arvioimisen ja erilaisten sähkötyökalujen keskinäisen vertailun. Kulloisistakin käyttöolosuhteista, sähkötyökalun kunnosta tai käyttötarvikkeesta riippuen todellinen kuormitus voi olla kyseisiä arvoja suurempi tai pienempi. Ota arvioinnissa huomioon työtaut ja vähäisemmän kuormituksen jaksot. Määritä nämä tekijät huomioiden arvioitujen arvojen perusteella käyttäjän suojaamiseen vaadittavat toimenpiteet esim. työnjärjestelyyn liittyvät toimenpiteet.

Tärinän kokonaisarvo (kolmen suunnan vektorien summa), määritetty EN 60745 mukaan:

a_h = värähtelyn päästöarvo (metallin saha-
uksessa)

K_h = epävarmuus (värähtely)

Tyypillinen A-painotettu äänitaso:

L_{pA} = äänen painetaso

L_{WA} = äänen tehotaso

K_{pA} , K_{WA} = epävarmuus

Käytössä melutaso voi ylittää 80 dB (A).



Käytä kuulonsuojaimia!

Original bruksanvisning

1. Samsvarserklæring

Vi erklærer på eget ansvar at Disse batteridrevne båndsgagene, identifisert av type og serienummer *1), tilsvarende alle gyldige bestemmelser til direktivene *2) og normene *3). Teknisk dokumentasjon ved *4) – se side 4.

2. Hensiktsmessig bruk

Med disse batteridrevne båndsgagene får det gjennomføres delekkutt i metall og hard plast. Materialene som skal sages må ligge fast på. Den batteridrevne båndsgagen er egnet for rette snitt med en gjæringsvinkel på 45°. Vær obs på anbefalingene for sagblad.

Ikke sag i plast som kan smelte pga. friksjonsvarmen. Snitt i smeltende plast kan føre til at motoren gjennombrennes pga. overbelastning.

Lyset til den batteridrevne båndsgagen brukes til å belyse det direkte arbeidsområdet til elektroverktøyet, og må ikke brukes som lommelykt eller for belysning av rom.

Den batteridrevne båndsgagen må ikke brukes i fuktige omgivelser eller i nærheten av brennbare væsker eller gasser.

Brukeren er alene ansvarlig for skader som måtte oppstå pga. u hensiktsmessig bruk.

Generelt gjeldende arbeidsmiljøforskrifter og vedlagte sikkerhetsinformasjon må overholdes.

3. Generell sikkerhetsinformasjon



For din egen sikkerhet og for å beskytte maskinen, er det viktig at du tar hensyn til tekst som er merket med dette symbolet.



ADVARSEL – Les bruksanvisningen for å minimere skaderisiko.



ADVARSEL Les gjennom all sikkerhetsinformasjon og alle anvisninger. Dersom sikkerhetsinformasjonen og anvisningene ikke overholdes, kan det medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Oppbevar all sikkerhetsinformasjon og alle anvisninger for fremtidig bruk.

Lån bare ut elektroverktøyet ditt sammen med disse dokumentene.

4. Spesiell sikkerhetsinformasjon

Maskinen må holdes i de isolerte gripeflatene når du utfører arbeid der verktøyet kan komme til å treffe skjulte strømledninger. Kontakt med en spenningsledende ledning kan også sette appa-

ratdeler av metall under spenning og føre til elektrisk strømskott.



ADVARSEL – Bruk alltid vernebriller.

Bruk alltid vernebriller, arbeidshansker og vernesko ved arbeid med maskinen.

Bruk hørselsvern ved lengre arbeidsøker.

Lengre tids påvirkning av høye støynivåer kan føre til hørselsskader.

Kontroller at det **ikke finnes strøm-, vann- eller gassledninger** på stedet der du skal arbeide (for eksempel ved hjelp av en metall-detektor).

Før du sager i vannrør, må du kontrollere at de ikke inneholder vann.

Bruk bare skarpe, uskadede sagblad. Ikke bruk sagblad med sprekker eller sagblad som er deformert.

Hold alltid maskinen med begge hender i de to håndtakene. Stå med god balanse og arbeid konsentrert.

Arbeid kun med montert stopper for arbeidsemnet.

Stopperen for arbeidsemne må ligge sikkert på arbeidsemnet under saging.

Ikke forsøk å sage ekstremt små arbeidsstykker.

Arbeidsemnet må spennes godt fast, f.eks. med hjelp av strammeinnretninger. Bruk aldri hånden eller foten til å støtte arbeidsstykket.

Hold hendene dine borte fra sageområdet og sagbladet.

Fare for personskade på grunn av det skarpe sagbladet.

Ikke ta på sagblad som er i bevegelse! Spon o.l. må kun fjernes når maskinen er stoppet.

Sagblad og sagspon kan være svært varmt etter saging. Bruk vernehansker.

LED-lampe (11): Se ikke inn i LED-strålen med optiske instrumenter.

Bruk aldri apparatet når det er ufullstendig eller hvis det har blitt gjort ulovlige endringer på det.

Slå ikke på apparatet hvis det mangler deler eller verneutstyr, eller hvis disse er defekte.

Maskinen må kun føres mot arbeidsemnet i påslått tilstand. Ellers er det fare for rekyl ved at verktøyet haker seg fast i arbeidsemnet.

Slå maskinen av etter saging og la sagbladet stoppe. Først da trekkes sagbladet ut fra snittet. Slik unngås rekyl.

Olje og smøremiddel må holdes borte fra sagbladet. Overflødig olje må fjernes helt før kutting, ellers kan sagbladet skli.

Under arbeidet må det ikke brukes for sterkt trykk på sagbladet. Sagbladet kan skli eller knekke ved for sterkt trykk.

Du må ikke bremse sagbladet etter utkopling ved å trykke det mot siden til arbeidsemnet. Sagbladet

kan knekke eller forårsake rekyl. Det er fare for personskader.

4.1 Spesiell sikkerhetsinformasjon for batteridrevne maskiner:

Ta batteriet ut av maskinen...

- ...før alle former for innstilling, verktøybytte, vedlikehold eller rengjøring.
- ...når operatøren fjerner seg fra maskinen.
- ... før fjerning av blokkeringer.
- ...etter berøring av et fremmedlegeme for å kontrollere maskinen for skader.
- ...for øyeblikkelig kontroll når maskinen begynner å vibrere for mye.

Unngå utilsiktet start: Kontroller at maskinen er slått av før du setter inn batteriet.



Batteriene må beskyttes mot fuktighet.



Ikke utsett batteriene for åpen ild.

Ikke bruk defekte eller deformerte batterier.

Ikke åpne batteriene.

Kontaktene i batteriene må ikke berøres eller kortsluttes!



Det kan lekke en lett sur, brennbar væske fra ødelagte litium-ion-batterier.



Hvis batterivæske kommer i kontakt med huden, må du straks skylle med rikelig med vann. Hvis du får batterivæske i øynene, må du vaske med rent vann og straks oppsøke lege.

Redusert støvbelastning:



Partikler som oppstår når maskinen er i bruk, kan inneholde stoffer som fremkaller kreft, allergier, luftveissykdommer, fødselsskader og andre reproduksjonsskader. Noen typiske slike stoffer er: Bly (i blyholdig maling), mineralstøv (murstein, betong o. lign.), tre-impregnering (kromat, trebeskyttelsesmidler), enkelte tresorter (som eik eller bok), metall, asbest.

Risikoen avhenger av hvor lenge brukeren eller andre personer i nærheten utsettes for belastningen.

Slike partikler må ikke trenge inn i kroppen. For å redusere belastningen av disse stoffene: Sørg for god utluftning av arbeidsplassen og bruk egnet vernerutstyr, som f.eks. støvmaske med filter for mikroskopiske partikler.

Følg de rutinene som gjelder for omgang med materialer, personale, bruksområde og -sted (f.eks. arbeidsvernbestemmelser, deponering).

Samle løse partikler der de oppstår; unngå nedfelling i omgivelsene.

Bruk bare egnet tilbehør. Da hindrer du at partiklene havner i omgivelsene.

Bruk et egnet avslag.

Minimer støvbelastningen ved å:

- unngå å rette partikkelstrømmen / utblåsingluft fra maskinen mot deg selv eller andre, eller mot nedfelt støv,
- bruke et avslag og/eller en luftrenser,

- holde arbeidsplassen ren og godt utluftet. Feiing og blåsning virvler opp støvet.
- Beskyttelsesklær skal støvsuges eller vaskes. Ikke blås dem ut, bank eller børst dem.

5. Oversikt

Se side 2 og side 3.

- 1 Strammespike for stramming av sagbladet
- 2 Knapp for opplåsing av batteriene
- 3 Batteripakke *
- 4 Kapasitets- og signalindikasjon *
- 5 Knapp for kapasitetsindikator *
- 6 Unbrakonøkkel
- 7 Fremre håndtak
- 8 Sperreknapp
- 9 Bryterknapp
- 10 Bakre håndtak
- 11 LED-lampe
- 12 Føringsruller
- 13 Stopper for arbeidsemne
- 14 Sagblad *
- 15 Mutter (2x)
- 16 Justeringsskrue (2x)
- 17 Beskyttelsesplater sagblad
- 18 Opphengskroker
- 19 Reimskiver
- 20 Gummidekk

* modellavhengig / ikke inkludert

6. Montering, første gangs bruk, innstilling



Ta batteriet ut av maskinen før alle former for innstilling, verktøybytte, vedlikehold eller rengjøring. Kontroller at maskinen er slått av før du setter inn batteriet.

6.1 Batterier

Før bruk må batteriene (3) lades opp.

Lad opp batteriene på nytt hvis effekten avtar.

Den optimale oppbevaringstemperaturen ligger mellom 10 °C og 30 °C.

Litium-ion-batteriene "Li-Power" har en kapasitets- og signalindikasjon (4):

- Trykk på tasten (5) for å lese av ladenivået ved hjelp av LED-lampene.
- Hvis en LED-lampe lyser, er batteripakken nesten tom og må lades opp igjen.

Sette inn batteribakke

Ta ut: Trykk på knappen for opplåsing av batteripakken (2) og trekk batteripakken (3) ut **fremover**.

Sette inn: Skyv inn batteriene (3) til de smekker på plass.

6.2 Sette inn og ta av sagbladet



Ta batteriet ut av maskinen før alle former for innstilling, verktøybytte, vedlikehold eller

rengjøring. Kontroller at maskinen er slått av før du setter inn batteriet.

 Fare for personskade på grunn av det skarpe sagbladet. Sagbladet kan være varmt etter saging. Bruk vernehansker.

 Bruk bare skarpe, uskadde sagblad. Ikke bruk sagblad med sprekker eller sagblad som er deformert.

 Bruk kun sagblad som oppfyller kravene og karakteristikkene som oppgis i denne bruksanvisningen. Se kapittel 12. Tekniske data. Anbefalte sagblad se kapittel 9. Tilbehør.

 Bruk kun bi-metall sagblad. Bruk et sagblad som passer for materialet som skal sages. Anbefalte sagblad se kapittel 9. Tilbehør.

Ta av sagbladet

1. Strammespike (1) dreies med klokken til den stopper. Dermed løses sagblad-spenningen.
2. Maskinen dreies og begge sagblad-beskyttelsesplatene (17) skrus av med unbrakonøkkel (6) og legges bort.
3. **OBS!** Ved fjerning av sagbladet kan spenningen løsne og sagbladet hoppe ut. Fare for skade pga. skarpt sagblad! Bruk vernehansker! Bruk vernebriller!
4. Trekk sagbladet (14) litt av føringsrullene (12) . Trekk så sagbladet litt av de to reimskivene (19) . Gjenta avtrekking av sagbladet på denne måten, helt til det kan tas av. Gjennom trinnvis avtrekking unngår du at sagbladet velter.

Rengjøring, kontroll

5. Fjern spon. Gummidekk (20) tørkes av (dermed forlenges levetiden og det forhindres at sagbladet sklir gjennom).
6. Kontroller føringsrullene (12). Føringsruller som blokkeres av spon kan få slipte, flate steder pga. sagbladet og må dermed fornyes. Se kapittel 10. Reparasjon.
7. Kontroller gummidekkene (20) på reimskivene (19). Når gummidekkene (20) er løse eller skadet må de fornyes. Se kapittel 10. Reparasjon.

Sette på sagblad

1. Sagbladet settes på slik at tennene peker oppover og heller i retning arbeidsemnets stopper (13) . Se side 3, bilde C.
2. Hold sagbladet trykket sammen med tomler og fingre i en hånd, slik at sagbladet får omtrent formen til det monterte sagbladet.
3. Skyv sagbladet til halvveis mellom føringsrullene (12) og arbeidsemnets stopper (13).
4. Med den andre hånden føres sagbladet rundt reimskivene (19) .
5. Skyv med den andre hånden sagbladet ned, slik at det ligger helt på reimskivene, og det ligger helt mellom føringsrullene (12) .
6. Strammespike (1) dreies mot klokken, helt til den stopper. Dermed strammes sagbladet.
7. Begge sagblad-beskyttelsesplater (17) skrus fast med unbrakonøkkel (6) .
8. Slå maskinen på og av igjen flere ganger, for å garantere at sagbladet er riktig montert.

7. Bruk

7.1 Start og stopp

Start: Sperreknapp (8) trykkes inn og holdes, så betjenes bryterknappen (9) .

Slå av: Slipp bryterknappen (9) .

7.2 Arbeidsanvisninger

 Bruk et sagblad som egner seg til materialet som skal sages.

 Arbeidsemnet må spennes godt fast, f.eks. med hjelp av strammeinnretninger. Bruk aldri hånden eller foten til å støtte arbeidsstykket.

 Tunge endestykker må støttes, slik at de ikke faller ned og forårsaker skader.

 Hold maskinen med begge hender i de to håndtakene. Stå med god balanse og arbeid konsentrert.

 Hvis sagbladet kommer i klem, må maskinen straks slås av. Utvid snittet litt med et egnet verktøy og trekk maskinen ut.

- Maskinen med stopper for arbeidsemne (13) trykkes mot arbeidsemnet.
- Sagbladet er ikke i kontakt med arbeidsstykket. Maskinen slås på og går i noen sekunder.
- Først da føres sagbladet langsomt og forsiktig mot arbeidsemnet.
- Unngå for mye trykk mot bånd-sagbladet - vekten til maskinen er tilstrekkelig.
- Bånd-sagbladet må ikke veltes eller dreies.
- Vent til sagbladet har stoppet, før du legger bort maskinen. Sagbladet kan henge seg fast, og du kan miste kontrollen over maskinen.

Tips:

For mye trykk eller velting forkorter levetiden til bånd-sagbladet.

Unngå at bånd-sagbladet kommer raskt og kraftig i kontakt med arbeidsemnet. Ellers kan bånd-sagbladet skades.

Hvis det oppstår vibrasjoner, så må arbeidsemnet spennes fast på en annen måte. Skift sagbladet, dersom vibrasjonene fortsetter.

Kontroller sagbladets kjøring regelmessig. Se kapittel 8. Vedlikehold.

Anbefalinger for saging av profiler:

Se bilde B på side 2.

7.3 Opphengskroker

Opphengskroken (18) skal brukes til å henge opp maskinen. Må ikke belastes med ekstra vekt.

Maskinen må kun henges opp på steder som kan tåle vekten.

7.4 LED-lampe

For å lyse opp snittstedet lyser den effektive LED (11) når maskinen er slått på.

8. Vedlikehold, rengjøring



Ta batteriet ut av maskinen før alle former for innstilling, verktøybytte, vedlikehold eller rengjøring.

Maskinen må renses regelmessig for avleiret støv og spon. Rengjør med en støvsuger i motorens lufteåpninger. Skru også av sagblad-beskyttelsesplatene (17) med unbrakonøkkel (6) og fjern smuss og spon.

Kontroller sagbladets kjøring regelmessig. Se side 2, bilde A. Sagbladet er riktig innstilt når det ligger på midten på føringsrullene (12) og tennene til sagbladet (14) er 4,76 mm (3/16") fra kanten til føringsrullen. Ved behov stilles sagbladets posisjon inn.



For fast tiltrekning av justeringsskruene (16) kan føre til skade på maskinen.

Ved behov stilles sagbladets posisjon inn:

1. Maskinen dreies og begge sagblad-beskyttelsesplatene (17) skrues av med unbrakonøkkel (6) og legges bort.
2. Strammespike (1) dreies med klokken til den stopper. Dermed løsnes sagbladets spenning og justeringsskruene (16) blir tilgjengelige.
3. Begge muttere (15) løsnes med en 10-mm-gaffelnøkkel (drei mot klokken).
4. Begge justeringsskruer (16) dreies med unbrakonøkkel (6) med 1/4 omdreining hver.
HENVISNING: Dreining av justeringsskruene (16) med klokken beveger sagbladet i retning føringsrullen. Dreining av justeringsskruene (16) mot klokken beveger sagbladet bort fra føringsrullen.
5. Begge muttere (15) trekkes til med en 10-mm-gaffelnøkkel (drei med klokken).
6. Strammespaken (1) dreies mot klokken, helt til den stopper. Dermed strammes sagbladet.
7. Det er nødvendig å starte sagen for å kontrollere innstillingen. Se hvordan sagbladet kjører under drift, og gjenta eventuelt trinnene 1-7, for å stille inn riktig spor til sagbladet.
8. Begge sagblad-beskyttelsesplater (17) skrues fast med unbrakonøkkel (6).

9. Tilbehør

Bruk kun originalt Metabo-tilbehør.

Bruk kun tilbehør som oppfyller kravene og spesifikasjonene som er nevnt i denne bruksanvisningen.

- A Ladere: ASC Ultra, ASC 15, ASC 30 o.a.
- B Batterier med ulik kapasitet. Kjøp bare batterier i en spenningsklasse som passer til ditt elektroverktøy.
- C Sagblad
Henvi sning for utvalg av sagblad (grovt/fint):
 - Velg et grovt sagblad for et hurtig sagsnitt.
 - Velg et fint sagblad for en glatt snittkant.
 - Myke materialer krever vanligvis grove sagblad.
 - Harde materialer krever vanligvis fine sagblad.

- Ta hensyn til arbeidsemnets størrelse og form når du velger sagblad: Minst 2 sagtenner skal berøre arbeidsemnet i ro.

Det komplette tilbehørsprogrammet finner du på www.metabo.com eller i katalogen.

10. Reparasjon



Elektriske maskiner skal kun repareres av elektrofagfolk!

Hvis du har en Metabo-maskin som trenger reparasjon, kan du ta kontakt med en representant for Metabo. Adresser finner du på www.metabo.com.

Du kan laste ned reservedelslister fra www.metabo.com.

11. Miljøvern

Følg nasjonale forskrifter for miljøvennlig kassering og resirkulering av gamle maskiner, emballasje og tilbehør.



Gjelder kun land i EU: Elektroverktøy skal ikke kastes i husholdningsavfallet! Iht. EU-direktiv 2002/96/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter (EE-avfall) og iverksettelse iht. nasjonal rett må kassert elektroverktøy samles atskilt og bringes til miljøvennlig gjenvinning.

Batterier må ikke kastes i husholdningsavfallet. Gi defekte eller brukte batterier tilbake til Metabo-forhandleren.

Ikke kast batteriene i vann.

Før du kasserer batteriene, må de lades ut i elektroverktøyet. Sikre kontaktene mot kortslutning (f.eks. med tape).

12. Tekniske data

Forklaringer til opplysningene på side 4.

Vi forbeholder oss retten til å gjøre endringer som følge av teknisk utvikling.

U	=	Spenning i batteriene
n_0	=	Hastighet
v_0	=	Båndhastighet ved tomgang
T	=	Maks. snittdybde
B	=	Sagblad dimensjoner
m	=	Vekt (med minste batteri)

Måleverdier iht. EN 60745.

== Likestrøm

Angitte tekniske data kan variere (i henhold til de til enhver tid gjeldende normer).



Utslippsverdier

Disse verdiene gjør det mulig å anslå emisjonen fra elektroverktøyet og å sammenlikne ulike elektroverktøy. Avhengig av bruksbetingelsene, tilstanden til maskinen og verktøyet, kan den faktiske belastningen være høyere eller lavere. Ta hensyn til arbeidspauser og perioder med mindre belastning i vurderingen. Fastsett sikkerhetstiltak for brukeren på grunn av

tilpassede vurderingsverdier, f.eks. organisatoriske tiltak.

Total verdi svingning (vektorsum tre retninger)
formidlet tilsvarende EN 60745:

a_h = Svingningsemissjonsverdi (saging av metall)

K_h = Usikkerhet (vibrasjon)

Typiske A-veide lydnivåer:

L_{pA} = Lydtrykknivå

L_{WA} = Lydeffektnivå

K_{pA} , K_{WA} = Usikkerhet

Under arbeid kan lydnivået overskride 80 dB(A).



Bruk hørselsvern!

Original brugsanvisning

1. Overensstemmelseserklæring

Vi erklærer under almindeligt ansvar: Disse batteridrevne båndsave, som er identificeret ved angivelse af type og serienummer *1), opfylder alle relevante bestemmelser i direktiverne *2) og standarderne *3). Teknisk dossier ved *4) - se side 4.

2. Tiltænkt formål

Med denne batteridrevne båndsav kan man udføre grovsnit i metal og hårdt kunststof. Materialerne, der skal saves, skal herved ligge godt fast. Den batteridrevne båndsav er egnet til lige snit med en geringsvinkel på op til 45°. Følg venligst anbefalingerne for savklinger.

Sav ikke kunststoffer, som kan smelte på grund af friktionsvarmen. Snit i smeltende kunststoffer kan føre til at motoren brænder sammen på grund af overbelastning.

Lyset i denne batteridrevne båndsav bruges til belysning af el-værktøjets direkte arbejdsområde, og må ikke anvendes som lommelygte eller til belysning af lokaler.

Den batteridrevne båndsav må ikke anvendes i våde omgivelser eller i nærheden af letantændelige væsker eller gasser.

For skader på grund af anvendelse til andre formål end de tiltænkte er brugeren alene ansvarlig.

Generelt anerkendte forskrifter om ulykkesforebyggelse og vedlagte sikkerhedsanvisninger skal overholdes.

3. Generelle sikkerhedsanvisninger



Vær opmærksom på de tekststeder, der er markeret med dette symbol, for din egen og el-værktøjets sikkerhed!



ADVARSEL – læs brugsanvisningen for at reducere faren for personskader.



ADVARSEL – læs alle sikkerhedsanvisninger og andre anvisninger. Hvis sikkerhedsanvisningerne og de andre anvisninger ikke overholdes, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Alle sikkerhedsanvisninger og andre anvisninger skal opbevares til fremtidig brug. Videregiv kun el-værktøjet sammen med disse papirer.

4. Særlige sikkerhedsanvisninger

Hold maskinen i de isolerede greb, når der udføres arbejde, hvor værktøjet kan komme i kontakt med skjulte strømledninger. Kontakt med en spændingsførende ledning kan også sættes metalliske udstyrsdele under spænding og medføre elektrisk stød.



ADVARSEL – brug altid beskyttelsesbriller.

Brug altid beskyttelsesbriller, arbejdshandsker og kraftige sko under arbejdet med maskinen!

Arbejdes der længere tid med el-værktøjet, bør der anvendes høreværn. Længere påvirkning med højt støjniveau kan medføre høreskader.

Kontroller, at der **ingen strøm-, vand- eller gasledninger** er på det sted, som skal bearbejdes (f.eks. ved hjælp af en metaldetektor).

Når der saves i vandrør, bør De sikre, at disse ikke indeholder noget vand.

Brug kun skarpe, ubeskadigede savklinger. Anvend ikke savklinger med revner eller deformerede savklinger.

Hold altid fast i maskinen med begge hænder i de dertil beregnede greb, sørg for at stå stabilt, og arbejd koncentreret.

Arbejd kun med monteret emnestop.

Ved savning skal emnestoppet ligge sikkert på arbejdsemnet.

Prøv ikke at save i ekstrem små arbejdsemner.

Spænd arbejdsemnet godt fast, f.eks. ved hjælp af spændingsanordninger. Understøt under ingen omstændigheder arbejdsemnet med hånden eller foden.

Hold hænderne ude af saveområdet og på afstand af savklingen.

Fare for kvæstelse som følge af skarp savklinge.

Rør ikke ved den kørende savklinge!

Fjern først spåner og lignende, når maskinen er i tilstand.

Savklinger og savspåner kan være meget varme efter savningen. Brug beskyttelseshandsker.

LySDiode (11): Se ikke direkte ind i LED-strålingen med optiske instrumenter.

Brug aldrig en ufuldstændig maskine eller en maskine med ikke tilladte ændringer.

Maskinen må ikke tilkobles, hvis komponenter eller beskyttelsesanordninger mangler eller er defekte.

Før kun maskinen mod arbejdsemnet, når det er tændt. I modsat fald er der fare for et tilbageslag, fordi indsatsværktøjet sidder fast i emnet.

Sluk maskinen efter afslutningen af grovsnittet, og vent til savklingen står helt stille. Træk først herefter savklingen ud af snittet. Så undgår du tilbageslag.

Hold olie og smøremiddel på afstand af savklingen. Tør overskydende olie af før skæringen, da savklingen ellers kan rutsje.

Udøv ikke et alt for stærkt tryk på savklingen under arbejdet. Savklingen kan rutsje eller knække ved et alt for stærkt tryk.

Undgå at bremse savklingen efter slukningen ved at trykke den sidelæns mod emnet. I modsat fald kan savklingen knække eller medføre et tilbageslag. Der er fare for personskader.

4.1 Særlige sikkerhedsanvisninger for batteridrevne maskiner:

Tag batteripakken ud af maskinen...

- ...for enhver indstilling, ombygning, vedligeholdelse eller rengøring.
- ...hvis operatøren fjerner sig fra maskinen.
- ... før fjernelse af blokeringer.
- ...efter kontakt med et fremmedlegeme med henblik på at kontrollere maskinen for beskadigelser.
- ...for en øjeblikkelig kontrol, hvis maskinen begynder at vibrere overdrevent meget.

Undgå utilsigtet opstart: Sørg for, at maskinen er frakoblet, når batteripakken placeres i maskinen.



Beskyt batteripakker mod fugtighed!



Udsæt ikke batteripakker for ild!

Brug ingen defekte eller deformerede batteripakker!

Åbn ikke batteripakker!

Berør eller kortslut ikke batteripakkens kontakter!



Der kan sive let sur, brændbar væske ud af defekte Li-ion-batteripakker!



Skyl straks med rigelige mængder vand, hvis batterivæsken kommer i kontakt med huden. Skyl øjnene med rent vand og søg straks læge, hvis batterivæsken kommer i øjnene!

Reducering af støvbelastning:



Partikler, der opstår, når man arbejder med denne maskine, kan indeholde stoffer, der kan forårsage kræft, allergiske reaktioner, luftvejssygdomme, fødselsdefekter eller anden reproduktiv skade. Nogle eksempler på disse stoffer er: bly (i blyholdig maling), mineralisk støv (fra mursten, betonblokke osv.), tilsætningsstoffer til træbehandling (kromat, træbeskyttelsesmidler), visse typer af træ (som ege- og bøgestøv), metaller, asbest.

Risikoen afhænger af, hvor længe brugeren eller personer, der befinder sig i nærheden, udsættes for belastningen.

Partiklerne må ikke optages af kroppen.

Til reducering af belastningen med disse stoffer: Sørg for god ventilation af arbejdspladsen og brug egnet beskyttelsesudstyr som f.eks.

åndedrætsmasker, der er i stand til at filtrere de mikroskopisk små partikler.

Overhold de gældende retningslinjer for materiel, personale, anvendelsestilfælde og -sted (f.eks. sundheds- og sikkerhedsregler, bortskaffelse).

Opfang partiklerne på oprindelsesstedet, undgå aflejringer i omgivelserne.

Anvend egnet tilbehør. Således når færre partikler ukontrolleret ud i miljøet.

Anvend en egnet støvudsugning.

Støvbelastningen kan reduceres på følgende måde:

- Ret ikke partikler, der kommer ud, og maskinens udluftningsstrøm mod dig selv eller personer, der befinder sig i nærheden, eller på aflejret støv.
- Anvend et udsugningsanlæg og/eller en luftrenser.
- Sørg for god ventilation på arbejdspladsen og hold den ren vha. støvudsugning. Fejning eller blæsning hvirvler støvet op.
- Støvsug eller vask beskyttelsestøj. Undgå udblæsning, bankning eller børstning.

5. Oversigt

Se side 2 og side 3.

- 1 Spændegreb til spænding af savklingen
- 2 Knap til frigørelse af batteripakke
- 3 Batteripakke *
- 4 Kapacitets- og signalindikator *
- 5 Knap til kapacitetsindikator *
- 6 Unbrakonøgle
- 7 Forreste greb
- 8 Låseknap
- 9 Afbryder
- 10 Bageste greb
- 11 Lysdiode
- 12 Styrruller
- 13 Emnestop
- 14 Savklinge *
- 15 Møtrikker (2stk.)
- 16 Justeringsskrue (2stk.)
- 17 Beskyttelsesplade til savklinge
- 18 Ophængskrog
- 19 Remskiver
- 20 Gummibånd

* afhængigt af udstyr/medleveres ikke

6. Montering, Idrifttagning, indstilling



Tag batteripakken ud af maskinen, før der foretages maskinindstilling, ombygning, vedligeholdelse eller rengøring. Sørg for, at maskinen er frakoblet, når batteripakken placeres i maskinen.

6.1 Batteripakke

Batteripakken (3) skal oplades før den første ibrugtagning.

Genoplad batteripakken, når kapaciteten aftager.

Den optimale opbevaringstemperatur ligger mellem 10 °C og 30 °C.

Li-ion-batteripakker "Li-Power" har en kapacitets- og signalindikator (4):

da DANSK

- Tryk på knappen (5) og ladetilstanden vises med lysdioderne.
- Blinker en lysdiode, er batteripakken næsten tom og skal genoplades.

Indsættelse af batteripakke

Udtagning: Tryk på knappen til frigørelse af batteripakken (2) og træk batteripakken (3) ud fortil.

Isætning: Skub batteripakken (3) i, til den går i hak.

6.2 Isætning/aftagning af savklinge

 Tag batteripakken ud af maskinen, før der foretages maskinindstilling, ombygning, vedligeholdelse eller rengøring. Sørg for, at maskinen er frakoblet, når batteripakken placeres i maskinen.

 Fare for kvæstelse som følge af skarp savklinge. Savklingen kan være varm efter savningen. Brug beskyttelseshandsker.

 Brug kun skarpe, ubeskadigede savklinger. Anvend ikke savklinger med revner eller deformerede savklinger.

 Anvend kun en savklinge, der opfylder de krav og specifikationer, som er angivet i denne brugsanvisning. Se kapitel 12. Tekniske data. For anbefalede savklinger, se kapitel 9. Tilbehør.

 Anvend kun savklinger af bimetal. Brug en savklinge, som er afstemt til det materiale, der skal saves. For anbefalede savklinger, se kapitel 9. Tilbehør.

Fjernelse af savklinge

1. Drej spændegrebet (1) helt til anslag i urets retning. Derved udløses savklingsens spænding.
2. Drej maskinen rundt og skru de to beskyttelsesplader til savklingen (17) af med unbrakonøglen (6) og læg dem væk.
3. **OBS!** Ved fjernelse af savklingen kan spændingen udløses, og savklingen kan springe af. Fare for kvæstelse på grund af skarp savklinge! Brug beskyttelseshandsker! Bær beskyttelsesbriller!
4. Træk savklingen (14) et lille stykke af styrerullerne (12). Træk derefter savklingen et lille stykke af de to remskiver (19). Fortsæt med at trække savklingen af på denne måde, indtil den kan tages af. Gennem den trinvis aftrækning undgår du at savklingen sidder fast.

Rengøring, kontrol

5. Fjern spåner. Tør gummibåndene (20) af (derved forlænges driftslevetiden, og man hindrer at savklingen rutsjer igennem).
6. Kontrollér styrerullerne (12) Styreruller, der er blokeret af spåner, kan få afslebne, flade punkter på grund af savklingen, og skal dermed udskiftes. Se kapitel 10. Reparation.
7. Kontrollér gummibåndene (20) på remskiverne (19). Hvis gummibåndene (20) er løse eller beskadigede, skal de udskiftes. Se kapitel 10. Reparation.

Montering af savklinge

1. Monter savklingen således, at tænderne peger opad og er hældet mod emnestoppet (13). Se side 3, ill. C.

2. Hold savklingen trykket sammen med den ene hånds tommel- og pegefingre, således at savklingen får nogenlunde samme form som den monterede savklinge.
3. Skub savklingen halvvejs ind mellem styrerullerne (12) og emnestoppet (13).
4. Før med den anden hånd savklingen rundt om remskiverne (19).
5. Skub med den anden hånd savklingen nedad, så den ligger helt på remskiverne, og så den ligger helt mellem styrerullerne (12).
6. Drej spændegrebet (1) helt til anslag mod urets retning. Dermed tilspændes savklingen.
7. Skru de to beskyttelsesplader til savklingen (17) fast med unbrakonøglen (6).
8. Tænd og sluk maskinen flere gange for at sikre, at savklingen er monteret korrekt.

7. Anvendelse

7.1 Til- og frakobling

Tilkobling: Tryk låseknappen (8) ind og hold den inde, og aktiver derefter afbryderen (9).

Frakobling: Slip afbrydergrebet (9).

7.2 Arbejdsanvisninger

 Brug en savklinge, som passer til det materiale, der skal saves i.

 Spænd arbejdsområdet godt fast, f.eks. ved hjælp af spændingsanordninger. Understøt under ingen omstændigheder arbejdsområdet med hånden eller foden.

 Støt tunge endestøtter således, at de ikke falder ned og kan medføre kvæstelser.

 Hold altid fast i maskinen med begge hænder i de dertil beregnede greb, sørg for at stå stabilt, og arbejd koncentreret.

 Hvis savklingen kommer i klemme, skal maskinen omgående slukkes. Forstør savsporet lidt med et egnet værktøj, og fjern maskinen.

- Tryk maskinen ind mod emnet med emnestoppet (13).
- Savklingen rører ikke ved arbejdsområdet. Tænd maskinen og lad den køre i nogle sekunder.
- Før først derefter savklingen langsomt og forsigtigt mod emnet.
- Undgå et overdrevent tryk på båndsavklingen - kraften fra maskinens vægt er tilstrækkelig.
- Undgå at kippe eller dreje båndsavklingen.
- Vent til savklingen står helt stille, før du lægger maskinen væk. Savklingen kan sidde fast, hvorved du kan miste kontrollen over maskinen.

Henvisning:

Et overdrevent tryk eller kipning forkorter båndsavklingsens driftslevetid.

Undgå at båndsavklingen kommer hurtigt og kraftigt i kontakt med arbejdsområdet. I modsat fald kan båndsavklingen blive beskadiget.

Hvis der opstår vibrationer, skal emnet spændes fast på en anden måde. Hvis vibrationerne fortsætter, skal savklingen udskiftes.

Kontrollér savklingsens løb regelmæssigt. Se kapitel 8. Vedligeholdelse.

Anbefalinger til savning af profiler:

Se side 2, ill. B.

7.3 Ophængskrog

Ophængskrogen (18) er beregnet til ophængning af maskinen. Må ikke belastes med yderligere vægt.

Hæng kun maskinen på bygningsdele, som kan bære vægten.

7.4 Lysdiode

Når maskinen er tændt, oplyses skærepunktet af den kraftige lysdiode (11).

8. Vedligeholdelse, rengøring

 Tag batteripakken ud af maskinen, før der foretages maskinindstilling, ombygning, vedligeholdelse eller rengøring.

Maskinen skal regelmæssigt frigøres for aflejet støv og spåner. Herved skal udluftningsslidserne ved motoren rengøres med en støvsuger. Skru også beskyttelsespladerne til savklingen (17) af med unbrakonøglen (6) og fjern smuds og spåner.

Kontrollér savklingsens løb regelmæssigt. Se side 2, ill. A. Savklingen er indstillet rigtigt, når den ligger midt på styrerullerne (12) og tænderne på savklingen (14) sidder 4,76 mm (3/16") fra kanten på styrerullen. Juster savklingsens indstilling efter behov.

 En overdrevet fastspænding af justeringsskruerne (16) kan føre til skader på maskinen.

Juster savklingsens indstilling efter behov:

1. Drej maskinen rundt og skru de to beskyttelsesplader til savklingen (17) af med unbrakonøglen (6) og læg dem væk.
 2. Drej spændegrebet (1) helt til anslag i urets retning. Derved udløses savklingsens spænding og justeringsskruerne (16) bliver tilgængelige.
 3. Løsn de to møtrikker (15) med en 10-mm gaffelnøgle (drej mod urets retning).
 4. Drej de to justeringsskruer (16) med unbrakonøglen (6) med hver 1/4 omdrejning.
- BEMÆRK:** Ved drejning af justeringsskruerne (16) i urets retning, bevæges savklingen mod styrerullen. Ved drejning af justeringsskruerne (16) mod urets retning, bevæges savklingen væk fra styrerullen.
5. Stram de to møtrikker (15) med en 10-mm gaffelnøgle (drej i urets retning).
 6. Drej spændegrebet (1) helt til anslag mod urets retning. Dermed tilspændes savklingen.
 7. Det er nødvendigt at starte saven for at kontrollere indstillingen. Observer savklingsens løb under driften, og gentag eventuelt trin 1-7, for at indstille det rigtige spor på savklingen.
 8. Skru de to beskyttelsesplader til savklingen (17) fast med unbrakonøglen (6).

9. Tilbehør

Brug kun originalt Metabo-tilbehør.

Brug kun tilbehør, der opfylder de krav og specifikationer, som er angivet i denne brugsanvisning.

A Ladeaggregater: ASC Ultra, ASC 15, ASC 30 m.fl.

B Batteripakker med forskellig kapacitet. Køb kun batteripakker, hvis spænding svarer til Deres el-værktøj.

C Savklinger

Bemærkninger til valg af savklinge (grov/fin):

- Vælg en grov savklinge til en hurtig savskæring.
- Vælg en fin savklinge til en glat snitkant.
- Bløde materialer kræver som regel grove savklinger. Hårde materialer kræver som regel fine savklinger.
- Tag hensyn til størrelse og form på arbejdsemnet ved valg af savklinge, mindst 2 savtænder skal berøre arbejdsemnet ved stilstand.

Det komplette tilbehørsprogram findes på www.metabo.com eller i kataloget.

10. Reparation

 Reparationer på el-værktøjer må kun udføres af en elektriker!

Henvend Dem til Deres Metabo forhandler, når De skal have repareret Deres Metabo el-værktøj. Adresser findes på www.metabo.com.

Reservedelister kan downloades på www.metabo.com.

11. Miljøbeskyttelse

Overhold de nationale regler om miljøvenlig bortskaffelse og genbrug af udtjente maskiner, emballage og tilbehør.



Kun for EF-lande: El-værktøj må ikke smides i husholdningsaffaldet! I henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og omsættelsen til national lovgivning skal brugte el-værktøjer indsamles adskilt og afleveres miljørigtigt til genbrug.

Batteripakker må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald! Returner defekte eller brugte batteripakker til Metabo-forhandleren!

Smid ikke batteripakker i vandet.

Aflad batteripakken i el-værktøjet, før den bortskaffes. Beskyt kontakterne mod kortslutning (isolér f.eks. med tape).

12. Tekniske data

Forklaringer til oplysningerne på side 4.
Forbeholdt ændringer som følge af tekniske ændringer.

U	=	batteripakkens spænding
n ₀	=	tomgangshastighed
v ₀	=	Båndhastighed ved friløb
T	=	Maks. snitdybde

da DANSK

B = Savklingedimensioner
m = vægt med mindste batteripakke

Måleværdier beregnet iht. EN 60745.

== Jævnstrøm

De angivne tekniske data er tolerancesat (svarende til de aktuelt gældende standarder).



Emissionsværdier

Disse værdier gør det muligt at bestemme el-værktøjets emissioner og sammenligne forskellige el-værktøjer med hinanden. Alt efter el-værktøjets eller indsatsværktøjernes anvendelsesbetingelser og tilstand kan den faktiske belastning være højere eller lavere. Tag også højde for arbejdspauser og perioder med lav belastning. Træf de nødvendige beskyttelsesforanstaltninger for brugeren, f.eks. organisatoriske foranstaltninger, på baggrund af de anslåede værdier.

Samlet vibration (vektorsum af tre retninger)
beregnet iht. EN 60745:

a_h = Vibrationsemissionsværdi (savning af metal)

K_h = usikkerhed (vibration)

Typiske A-vægtede lydniveauer:

L_{pA} = lydtryksniveau

L_{WA} = lydeffektniveau

K_{pA} , K_{WA} = usikkerhed

Ved arbejde kan støjniveauet overskride 80 dB(A).



Brug høreværn!

Oryginalna instrukcja obsługi

1. Deklaracja zgodności

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że akumulatorowe pilarki taśmowe oznaczone typem i numerem seryjnym *1) spełniają wszystkie obowiązujące przepisy dyrektyw *2) i norm *3). Dokumentacja techniczna *4) - patrz strona 4.

2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Akumulatorowa pilarka taśmowa służy do wykonywania cięć w metalu i twardych tworzywach sztucznych. Cięte materiały muszą ściśle przylegać do przykładnicy. Akumulatorowa pilarka taśmowa jest odpowiednia do wykonywania prostych cięć ukośnych pod kątem do 45°. Przestrzegać zaleceń w zakresie brzeszczotów.

Nie przecinać tworzyw sztucznych, które mogłyby ulec stopieniu pod wpływem temperatury występującej wskutek tarcia. Cięcie tworzyw topliwych może skutkować przepaleniem silnika związanym z jego przeciążeniem.

Lampa akumulatorowej pilarki taśmowej służy do bezpośredniego oświetlenia strefy roboczej elektronarzędzia i nie może być wykorzystywana jako latarka ani lampa do oświetlania pomieszczeń.

Akumulatorowej pilarki taśmowej nie wolno użytkować w pomieszczeniach o znacznej wilgotności ani w bezpośredniej bliskości palnych cieczy oraz gazów.

Za szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem odpowiedzialność ponosi wyłącznie użytkownik.

Przestrzegać ogólnie obowiązujących przepisów BHP oraz dołączonych zasad bezpieczeństwa.

3. Ogólne zasady bezpieczeństwa



Dla bezpieczeństwa użytkownika oraz w celu ochrony elektronarzędzia szczególną uwagę zwrócić na miejsca w tekście oznaczone tym symbolem!



OSTRZEŻENIE! W celu zminimalizowania ryzyka obrażeń zapoznać się z treścią instrukcji obsługi.



OSTRZEŻENIE! Przeczytać wszystkie zasady bezpieczeństwa i zalecenia.

Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa i instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje starannie przechowywać, by móc z nich skorzystać w przyszłości.

Przekazując elektronarzędzie innym osobom należy przekazać również niniejszą instrukcję obsługi.

4. Specjalne zasady bezpieczeństwa

W przypadku wykonywania prac, przy których zamocowane narzędzie może natrafić na ukryte przewody elektryczne, urządzenie trzymać wyłącznie za zaizolowane powierzchnie gumowe. Kontakt z przewodem znajdującym się pod napięciem może spowodować przepływ prądu przez metalowe elementy i w efekcie doprowadzić do porażenia prądem.



OSTRZEŻENIE – Zawsze nosić okulary ochronne.

Przy wykonywaniu pracy za pomocą urządzenia zawsze należy nosić okulary ochronne, rękawice robocze oraz obuwie robocze!

W przypadku długotrwałej pracy nosić ochronniki słuchu. Dłuższe oddziaływanie wysokiego poziomu hałasu może spowodować uszkodzenie słuchu.

Sprawdzić, czy w miejscu, które ma być obrabiane, **nie znajdują się przewody elektryczne, wodociągowe ani gazowe** (np. za pomocą detektora metali).

Przy cięciu rur wodociągowych sprawdzić, czy nie ma w nich wody.

Używać wyłącznie ostrych i nieuszkodzonych brzeszczotów. Nie wolno używać popękanych ani zdeformowanych brzeszczotów.

Urządzenie zawsze trzymać oburącz za przewidziane do tego uchwyty, przyjąć bezpieczną postawę i skoncentrować uwagę na wykonywanej pracy.

Zawsze pracować z zamontowaną przykładnicą.

Podczas cięcia przykładnica musi się stabilnie opierać na obrabianym elemencie.

Nie używać urządzenia do cięcia bardzo małych elementów.

Obrabiany element stabilnie zamocować np. zaciskami. W żadnym wypadku nie wolno przytrzymywać obrabianego elementu ręką ani stopą.

Utrzymywać dłonie w bezpiecznej odległości od strefy cięcia i brzeszczotu.

Niebezpieczeństwo skaleczenia ostrym brzeszczotem.

Nie wolno dotykać poruszającego się brzeszczotu! Wióry i podobne zanieczyszczenia usuwać wyłącznie po wyłączeniu urządzenia.

Po zakończeniu pracy brzeszczot i wióry mogą mieć bardzo wysoką temperaturę. Nosić rękawice ochronne.

Lampa LED (11): Nie patrzeć bezpośrednio na światło LED za pomocą przyrządów optycznych.

W żadnym wypadku nie wolno korzystać z urządzenia niekompletnego lub takiego, w którym wprowadzono niedozwoloną zmianę.

Urządzenia nie wolno włączać, jeśli brakuje w nim elementów lub zabezpieczeń względnie są one uszkodzone.

Do przecinanego elementu zbliżać wyłącznie już włączone urządzenie. W przeciwnym razie występuje niebezpieczeństwo odrzutu spowodowane zablokowaniem narzędzia roboczego w obrabianym elemencie.

Po zakończeniu cięcia wyłączyć urządzenie i odczekać, aż brzeszczot znajdzie się w bezruchu. Dopiero wtedy wolno wyciągać brzeszczot z rzazu. Pozwala to uniknąć odbicia.

Oleje i środki smarowe utrzymywać z dala od brzeszczotu. Przed rozpoczęciem cięcia całkowicie usunąć nadmiar oleju, w przeciwnym razie brzeszczot może się ślizgać.

Podczas pracy nie wywierać na brzeszczot nadmiernego nacisku. Nadmierny nacisk może spowodować poślizg lub pęknięcie brzeszczotu.

Po wyłączeniu urządzenia nie zatrzymywać brzeszczotu wywierając boczny nacisk na przecinany element. W przeciwnym razie może nastąpić pęknięcie brzeszczotu lub jego odbicie. Niebezpieczeństwo obrażeń.

4.1 Specjalne zasady bezpieczeństwa dla urządzeń zasilanych akumulatorowo:

Zawsze wyjąć akumulator z urządzenia...

- ...przed przystąpieniem do regulacji ustawień, przezbrajania, konserwacji lub czyszczenia.
- ...przed oddaleniem się od urządzenia.
- ...przed przystąpieniem do usuwania przyczyny zablokowania.
- ...przed sprawdzeniem urządzenia pod kątem uszkodzeń po zetknięciu z ciałem obcym.
- ...przed sprawdzeniem przyczyny nadmiernych wibracji urządzenia.

Unikać niezamierzonego uruchomienia: Upewnić się, że podczas wkładania akumulatorów urządzenie jest wyłączone.



Akumulatory chronić przed wilgocią!



Nie wkładać akumulatorów do ognia!

Nie używać uszkodzonych ani zdeformowanych akumulatorów!

Nie otwierać akumulatorów!

Nie dotykać i nie zwierzać styków akumulatora!



Z uszkodzonych akumulatorów litowo-jonowych może wycieć lekko kwasowa ciecz palna!



W przypadku wydostania się cieczy z akumulatora i kontaktu ze skórą bezzwłocznie spłukać to miejsce dużą ilością wody. Jeżeli ciecz z akumulatora dostanie się do oczu, przepłukać oczy czystą wodą i bezzwłocznie udać się do lekarza!

Redukcja zapylenia:



Cząstki uwalniane podczas używania urządzenia mogą zawierać substancje wywołujące raka, reakcje alergiczne, schorzenia dróg oddechowych i wady wrodzone lub zaburzają zdolność rozrodczą. Spośród tych substancji można wymienić ołów (farby zawierające ołów), pył mineralny (z kamienia, betonu itp.), domieszki stosowane podczas obróbki drewna (chromiany, środki ochronne do drewna), niektóre gatunki drewna (jak pył z obróbki dębu lub buka), metale, azbest.

Poziom ryzyka zależy od tego, przez jak długi czas użytkownik lub znajdujące się w pobliżu osoby będą narażone na działanie pyłu.

Wyeliminować możliwość przedostania się cząstek pyłu do organizmu.

W celu zredukowania zagrożenia ze strony wymienionych substancji należy zapewnić dobrą wentylację w miejscu pracy i nosić odpowiednie środki ochrony, na przykład maski przeciwpyłowe, które są w stanie filtrować mikroskopijnie małe cząstki.

Przestrzegać wytycznych dotyczących obrabianego materiału, personelu, rodzaju zastosowania i miejsca zastosowania (np. przepisów o ochronie pracy, utylizacji).

Szkodliwe cząstki eliminować z powietrza w miejscu ich emisji i zapobiegać ich odkładaniu się w otoczeniu.

Używać odpowiedniego osprzętu. Pozwoli to ograniczyć ilość cząstek przenikających do otoczenia w niekontrolowany sposób.

Stosować odpowiednią instalację odsysania pyłu.

W celu zminimalizowania zagrożenia pyłem:

- Nie kierować uwalnianych cząstek i strumienia powietrza wylotowego z urządzenia w stronę samego siebie ani innych osób znajdujących się w pobliżu, czy też na osiadły pył
- Używać systemów odpylania i/lub oczyszczaczy powietrza.
- Zapewnić dobrą wentylację miejsca pracy i czystość dzięki wyciągowi powietrza. Zamiatanie lub nadmuch powoduje wzbijanie pyłu.
- Odzież ochronną należy odkurzać lub prać. Nie przedmuchiwać, nie trzepać, nie czyścić szczotką.

5. Elementy urządzenia

Patrz strona 2 i 3.

- 1 Dźwignia zaciskowa do mocowania brzeszczotu
- 2 Przycisk odblokowywania akumulatora
- 3 Akumulator *
- 4 Wskaźnik pojemności i sygnalizator *
- 5 Przycisk wskaźnika pojemności *
- 6 Kluczyk imbusowy
- 7 Uchwyt przedni
- 8 Przycisk blokady
- 9 Przycisk włącznika
- 10 Uchwyt tylny
- 11 Lampa LED

- 12 Rolki prowadzące
- 13 Przykładnica
- 14 Brzeszczot *
- 15 Nakrętka (2x)
- 16 Śruba regulacyjna (2x)
- 17 Osłony brzeszczotu
- 18 Hak do zawieszania
- 19 Koła pasowe
- 20 Opony gumowe

* w zależności od wyposażenia / brak w komplecie

6. Montaż, Uruchomienie, ustawianie parametrów

 Przed przystąpieniem do wprowadzania jakichkolwiek ustawień, przezbrajania, konserwacji lub czyszczenia należy wyjąć akumulator z urządzenia. Upewnić się, że podczas wkładania akumulatorów urządzenie jest wyłączone.

6.1 Akumulator

Przed pierwszym użyciem naładować akumulator (3).

W przypadku spadku mocy ponownie naładować akumulator.

Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 10°C do 30°C.

Akumulatory litowo-jonowe „Li-Power“ są wyposażone we wskaźnik pojemności i sygnalizator (4):

- Naciśnięcie przycisku (5) powoduje wskazanie stanu naładowania za pomocą diod LED.
- Jeśli miga ostatnia dioda LED, akumulator jest prawie wyczerpany i należy go ponownie naładować.

Wkładanie akumulatora

Wyjmowanie: Wcisnąć przycisk odblokowujący (2) i wyciągnąć akumulator (3) do przodu.

Wkładanie: Wsunąć akumulator (3) do zatrzasku w blokadzie.

6.2 Wkładanie, wyjmowanie brzeszczotu

 Przed przystąpieniem do wprowadzania jakichkolwiek ustawień, przezbrajania, konserwacji lub czyszczenia należy wyjąć akumulator z urządzenia. Upewnić się, że podczas wkładania akumulatorów urządzenie jest wyłączone.

 Niebezpieczeństwo skaleczenia ostrym brzeszczotem. Po skończeniu cięcia brzeszczot może być gorący. Nosić rękawice ochronne.

 Używać wyłącznie ostrych i nieuszkodzonych brzeszczotów. Nie wolno używać popękanych ani zdeformowanych brzeszczotów.

 Stosować wyłącznie brzeszczoty, które spełniają wymagania i parametry określone w niniejszej instrukcji obsługi. Patrz rozdział 12. Dane

techniczne. Zalecane brzeszczoty patrz rozdział 9. Akcesoria.

 Stosować wyłącznie brzeszczoty bi-metalowe. Stosować brzeszczoty dostosowane do ciętego materiału. Zalecane brzeszczoty patrz rozdział 9. Akcesoria.

Wyjmowanie brzeszczotu

1. Obrócić dźwignię zaciskową (1) do oporu w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara. Pozwala to zwolnić napięcie brzeszczotu.
2. Obrócić urządzenie i kluczem imbusowym (17) odkręcić obie osłony brzeszczotu (6), osłony odłożyć na bok.
3. **UWAGA!** Podczas demontażu brzeszczotu napięcie może ulec zwolnieniu, a brzeszczot nagle odbić. Niebezpieczeństwo skaleczenia ostrym brzeszczotem! Nosić rękawice ochronne! Nosić okulary ochronne!
4. Zdjąć niewielki odcinek brzeszczotu (14) z rolek prowadzących (12). Następnie zdjąć niewielki odcinek brzeszczotu z obu kół pasowych (19). Zdejmowanie powtarzać tak długo, aż brzeszczot będzie można usunąć. Stopniowe zdejmowanie zapobiega wykrzywieniu brzeszczotu.

Czyszczenie, kontrola

5. Usunąć wióry. Wytrzeć gumowe opony (20) (wydłuża to żywotność i zapobiega ślizganiu się brzeszczotu).
6. Sprawdzić rolki prowadzące (12). Rolki prowadzące zablokowane przez wióry mogą wykazywać płaskie miejsca zeszlifowane brzeszczotem i w takiej sytuacji muszą zostać wymienione. Patrz rozdział 10. Naprawa.
7. Sprawdzić gumowe opony (20) na kołach pasowych (19). Luźne lub uszkodzone opony gumowe (20) trzeba wymienić. Patrz rozdział 10. Naprawa.

Mocowanie brzeszczotu

1. Brzeszczot zamocować w taki sposób, aby zęby wskazywały do góry i były nachylone w kierunku przykładnicy (13). Patrz strona 3, rys. C.
2. Kciukiem i palcami jednej ręki przytrzymać ściśnięty brzeszczot nadając mu formę zbliżoną do formy zamontowanego brzeszczotu.
3. Wsunąć brzeszczot do połowy pomiędzy rolki prowadzące (12) a przykładnicę (13).
4. Drugą ręką poprowadzić brzeszczot naokoło kół pasowych (19).
5. Drugą ręką przesunąć brzeszczot na dół, tak aby całkowicie spoczywał na kołach pasowych oraz w całości znajdował się pomiędzy rolkami prowadzącymi (12).
6. Obrócić dźwignię zaciskową (1) do oporu w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara. Spowoduje to napięcie brzeszczotu.
7. Używając klucza imbusowego (17) przykręcić obie osłony brzeszczotu (6).
8. Kilukrotnie załączyć i wyłączyć urządzenie, aby upewnić się, że brzeszczot został prawidłowo założony.

7. Użytkowanie

7.1 Włączanie i wyłączanie

Włączanie: Nacisnąć i przytrzymać przycisk blokady (8), a następnie nacisnąć przycisk włącznika (9).

Wyłączanie: Zwolnić przycisk włącznika (9).

7.2 Wskazówki dotyczące pracy z urządzeniem



Stosować brzeszczot dostosowany do ciętego materiału.



Obrabiany element stabilnie zamocować np. zaciskami. W żadnym wypadku nie wolno przytrzymywać obrabianego elementu ręką ani stopą.



Ciężkie końcówki podeprzeć w taki sposób, aby uniemożliwić ich opadnięcie i powodowanie obrażeń.



Urządzenie trzymać zawsze obiema rękami za przewidziane do tego uchwyty, przyjąć bezpieczną postawę i skoncentrować uwagę na wykonywanej pracy.



W przypadku zakleszczenia brzeszczotu natychmiast wyłączyć urządzenie. Za pomocą odpowiedniego narzędzia nieco rozszerzyć szczelinę cięcia i wyjąć urządzenie.

- Docisnąć urządzenie przykładnicą (13) do obrabianego elementu.
- Brzeszczot nie dotyka obrabianego elementu. Załączyć urządzenie i pozostawić włączone przez kilka sekund.
- Dopiero po upływie tego czasu powoli i ostrożnie dosunąć brzeszczot do obrabianego detalu.
- Unikać wywierania nadmiernego nacisku na brzeszczot – nacisk wywierany przez ciężar urządzenia jest wystarczający.
- Nie prowadzić brzeszczotu ukośnie względem płaszczyzny i nie obracać go.
- Przed odłożeniem urządzenia odczekać, aż brzeszczot znajdzie się w bezruchu. Brzeszczot może się zakleszczyć powodując utratę kontroli nad urządzeniem.

Wskazówki:

Nadmierny nacisk i prowadzenie ukośne względem płaszczyzny skraca żywotność brzeszczotu.

Unikać zbyt szybkiego i zbyt gwałtownego kontaktu brzeszczotu z obrabianym elementem. Sytuacja taka może spowodować uszkodzenie brzeszczotu.

W przypadku wystąpienia wibracji obrabiany element zamocować w inny sposób. Jeżeli wibracje nadal występują, wymienić brzeszczot.

Regularnie sprawdzać bieg brzeszczotu. Patrz rozdział 8. Konserwacja.

Zalecenia w zakresie cięcia profili:

Patrz strona 2, rys. B.

7.3 Hak do zawieszania

Hak do zawieszania (18) jest przeznaczony do zawieszania urządzenia. Nie stosować dodatkowych obciążeń.

Urządzenie zawieszać wyłącznie na elementach o nośności odpowiedniej do ciężaru urządzenia.

7.4 Lampa LED

W celu oświetlenia miejsca cięcia po włączeniu urządzenia zapali się silna dioda LED (11).

8. Konserwacja, czyszczenie



Przed przystąpieniem do wprowadzania jakichkolwiek ustawień, przeobrażania, konserwacji lub czyszczenia należy wyjąć akumulator z urządzenia.

Regularnie usuwać pył i wióry gromadzące się na urządzeniu. Otwory wentylacyjne przy silniku czyścić odkurzaczem. Kluczem imbusowym (17) odkręcić osłony brzeszczotu (6) i usunąć zanieczyszczenia i wióry.

Regularnie sprawdzać bieg brzeszczotu. Patrz strona 2, rys. A. Brzeszczot jest zamontowany prawidłowo, jeżeli spoczywa centralnie na rolkach prowadzących (12), a jego zęby (14) są oddalone od krawędzi rolki prowadzącej o 4,76 mm (3/16"). W razie potrzeby wyregulować ustawienie brzeszczotu.



Nadmierne dokręcanie śrub regulacyjnych (16) może prowadzić do uszkodzeń urządzenia.

W razie potrzeby wyregulować ustawienie brzeszczotu:

1. Obrócić urządzenie i kluczem imbusowym (17) odkręcić obie osłony brzeszczotu (6), osłony odłożyć na bok.
2. Obrócić dźwignię zaciskową (1) do oporu w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara. Spowoduje to zwolnienie napięcia brzeszczotu i uzyskanie dostępu do śrub regulacyjnych (16).
3. Obie nakrętki (15) poluzować kluczem płaskim 10 mm (obracać w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara).
4. Obie śruby regulacyjne (16) obrócić kluczem imbusowym (6) o 1/4 obrotu. **WSKAZÓWKA:** Obracanie śrub regulacyjnych (16) w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara powoduje przemieszczenie brzeszczotu w stronę rolki prowadzącej. Obracanie śrub regulacyjnych (16) w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara powoduje oddalanie brzeszczotu od rolki prowadzącej.
5. Obie nakrętki (15) dokręcić kluczem płaskim 10 mm (obracać w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara).
6. Obrócić dźwignię zaciskową (1) do oporu w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara. Spowoduje to napięcie brzeszczotu.

7. Pilarke trzeba uruchomić, aby skontrolować ustawienie. Obserwować bieg brzeszczotu podczas pracy, a w razie potrzeby powtórzyć kroki 1-7 w celu ustawienia prawidłowego biegu brzeszczotu.
8. Używając klucza imbusowego (17) przykręcić obie osłony brzeszczotu (6).

9. Akcesoria

Stosować wyłącznie oryginalne akcesoria Metabo.

Stosować wyłącznie akcesoria, które spełniają wymagania i parametry określone w niniejszej instrukcji obsługi.

- A Ładowarki: ASC Ultra, ASC 15, ASC 30 i in.
- B Akumulatory o różnych pojemnościach. Należy kupować wyłącznie akumulatory o napięciu pasującym do posiadanego elektronarzędzia.
- C Brzeszczoty

Informacje dotyczące wyboru brzeszczotów (zgrubny/drobny):

- Do szybkich cięć wybierać brzeszczoty zgrubne.
- Aby uzyskać wysokiej jakości krawędź, należy wybrać brzeszczot drobny.
- Cięcie materiałów miękkich wymaga z reguły stosowania brzeszczotu zgrubnego. Cięcie materiałów twardych wymaga z reguły stosowania brzeszczotu drobnego.
- Wybierając brzeszczot wziąć pod uwagę wielkość i kształt przecinanego elementu: w stanie bez ruchu przecinany detale powinien mieć kontakt przynajmniej z 2 zębami tnącymi.

Pełny zestaw akcesoriów można znaleźć na stronie www.metabo.com lub w katalogu.

10. Naprawa

 Wszelkie naprawy elektronarzędzi może wykonywać wyłącznie elektryk!

W sprawie naprawy elektronarzędzia należy się zwrócić do przedstawiciela Metabo. Adresy są dostępne na stronie www.metabo.com.

Wykazy części zamiennych można pobrać pod adresem www.metabo.com.

11. Ochrona środowiska

Przestrzegać krajowych przepisów dotyczących usuwania i recyklingu zużytych urządzeń, opakowań i akcesoriów.

 Dotyczy tylko państw UE: Nie wolno wyrzucać elektronarzędzi wraz z odpadami komunalnymi! Zgodnie z dyrektywą europejską 2002/96/WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym zużyte elektronarzędzia muszą być segregowane i poddawane odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

Akumulatorów nie wolno wyrzucać wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy oddać do punktu sprzedaży produktów Metabo!

Nie wrzucać akumulatorów do wody.

Przed użyciem rozładować akumulator w elektronarzędziu. Zabezpieczyć styki przed zwarcie (np. zaizolować taśmą klejącą).

12. Dane techniczne

Wyjaśnienia do informacji podanych na stronie 4.

Prawo do zmian związanych z postępem technicznym zastrzeżone.

- U = napięcie akumulatora
- n_0 = prędkość obrotowa na biegu jałowym
- v_0 = prędkość posuwu taśmy bez obciążenia
- T = maks. głębokość cięcia
- B = wymiary brzeszczotu
- m = ciężar z najmniejszym akumulatorem

Wartości pomiarów ustalone w oparciu o EN 60745.

--- Prąd stały

Zamieszczone dane techniczne podlegają tolerancji (odpowiednio do obowiązujących standardów).

Wartości emisji

Wartości te umożliwiają oszacowanie emisji elektronarzędzia i porównanie różnych elektronarzędzi. W zależności od warunków użytkowania, stanu elektronarzędzia lub narzędzi roboczych rzeczywiste obciążenie może być większe lub mniejsze. Podczas dokonywanej oceny należy uwzględnić przerwy w pracy i fazy mniejszego obciążenia. Na podstawie odpowiednio dopasowanych wartości szacunkowych określić środki ochrony dla użytkownika, np. działania organizacyjne.

Łączna wartość wibracji (suma wektorowa dla trzech kierunków) określona zgodnie z normą EN 60745:

- a_h = wartość emisji drgań (cięcie metalu)
- K_h = niepewność wyznaczenia (wibracje)

Typowe poziomy hałas w ocenie akustycznej:

- L_{pA} = poziom ciśnienia akustycznego
- L_{WA} = poziom mocy akustycznej
- K_{pA}, K_{WA} = niepewność wyznaczenia

Podczas pracy poziom hałasu może przekraczać wartość 80 dB(A).

 **Nosić ochronniki słuchu!**

Πρωτότυπο οδηγιών λειτουργίας

1. Δήλωση συμμόρφωσης

Δηλώνουμε με ιδία ευθύνη: Αυτές οι πριονοκορδέλες επαναφορτιζόμενης μπαταρίας, που αναγνωρίζονται μέσω τύπου και αριθμού σειράς *1), ανταποκρίνονται σε όλες τις σχετικές διατάξεις των οδηγιών *2) και των προτύπων *3). Τεχνικά έγγραφα στο *4) - βλέπε σελίδα 4.

2. Χρήση σύμφωνα με τον σκοπό χρήσης

Με αυτήν την πριονοκορδέλα επαναφορτιζόμενης μπαταρίας επιτρέπεται να εκτελούνται τομές σε μέταλλα και σκληρό πλαστικό. Τα υλικά που πρόκειται να κοπούν πρέπει να είναι τοποθετημένα σε σταθερό σημείο. Η πριονοκορδέλα επαναφορτιζόμενης μπαταρίας είναι κατάλληλη για ευθείες κοπές με φάλτσογωνία έως 45°. Ακολουθείτε τις συστάσεις για τον πριονόδισκο.

Μην κόβετε πλαστικές ύλες που ενδέχεται να λιώσουν λόγω της θερμότητας τριβής. Οι κοπές σε πλαστικές ύλες που λιώνουν μπορούν να προκαλέσουν κάψιμο του κινητήρα λόγω υπερφόρτωσης.

Το φως της πριονοκορδέλας επαναφορτιζόμενης μπαταρίας εξυπηρετεί τον φωτισμό του άμεσου χώρου εργασίας του ηλεκτρικού εργαλείου και δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται ως φακός ή για τον φωτισμό εσωτερικών χώρων.

Η πριονοκορδέλα επαναφορτιζόμενης μπαταρίας δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε υγρό περιβάλλον ή κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια.

Για ζημιές που ενδέχεται να προκύψουν από τη μη ενδεδειγμένη χρήση της συσκευής φέρει την αποκλειστική ευθύνη ο χρήστης.

Πρέπει να τηρούνται οι γενικά αναγνωρισμένες προδιαγραφές περί πρόληψης ατυχημάτων και οι παραδιδόμενες υποδείξεις ασφαλείας.

3. Γενικές υποδείξεις ασφαλείας



Προσέξτε για τη δική σας προστασία καθώς και για την προστασία του ηλεκτρικού σας εργαλείου εκείνα τα σημεία του κειμένου, που χαρακτηρίζονται με αυτό το σύμβολο!



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάγετε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Παραδώστε σε άλλους το ηλεκτρικό σας εργαλείο μόνο μαζί με αυτά τα έγγραφα.

4. Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας

Όταν εκτελείτε εργασίες, στις οποίες το εξάρτημα εργασίας μπορεί να συναντήσει καλυμμένους ηλεκτρικούς αγωγούς, κρατάτε το εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής. Η επαφή μ' έναν ηλεκτροφόρο αγωγό μπορεί να θέσει επίσης τα μεταλλικά μέρη του εργαλείου υπό τάση και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.

Κατά την εργασία με το εργαλείο σας να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά, γάντια εργασίας και σταθερά παπούτσια!

Σε περίπτωση που πρόκειται να εργαστείτε για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, φορέστε οπωσδήποτε προστασία ακοής. Η επίδραση για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα υψηλής ηχητικής στάθμης μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της ακοής.

Βεβαιωθείτε, ότι στη θέση που πρόκειται να εργαστείτε, **δε βρίσκονται καλώδια ρεύματος, σωλήνες νερού ή αερίου** (π.χ. με τη βοήθεια ενός ανιχνευτή μετάλλων).

Κατά το πριόνισμα σωλήνων νερού βεβαιωθείτε, ότι οι σωλήνες δεν εμπεριέχουν καθόλου νερό.

Χρησιμοποιείτε μόνο κοφτερές και άφθαρτες πριονόλαμες. Μη χρησιμοποιείτε ραγισμένες ή παραμορφωμένες πριονόλαμες.

Κρατάτε το εργαλείο πάντοτε καλά με τα δύο χέρια από τις προβλεπόμενες χειρολαβές, στέκεστε σταθερά και εργάζεστε συγκεντρωμένοι.

Εργάστε πάντοτε με τοποθετημένο τον πρόσθετο οδηγό τεμαχίου επεξεργασίας.

Ο οδηγός του τεμαχίου επεξεργασίας κατά το πριόνισμα πρέπει να ακουμπά με ασφάλεια πάνω στο τεμάχιο επεξεργασίας.

Μην προσπαθείτε να πριονίσετε πολύ μικρά επεξεργαζόμενα κομμάτια.

Στερεώστε καλά το επεξεργαζόμενο κομμάτι π.χ. με τη βοήθεια σφιγκτήρων. Μη στηρίζετε σε καμία περίπτωση το επεξεργαζόμενο κομμάτι με το χέρι ή το πόδι.

Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από τον σημείο κοπής και από την πριονόλαμα.

Κίνδυνος τραυματισμού από την κοφτερή πριονόλαμα.

Μην πιάνετε την κινούμενη πριονόλαμα! Απομακρύνετε τα πριονίδια και όμοια υλικά μόνον, όταν το εργαλείο είναι ακινητοποιημένο.

Η θερμοκρασία της πριονόλαμας και των πριονιδίων ενδέχεται να είναι πολύ υψηλή μετά το πριόνισμα. Φοράτε προστατευτικά γάντια.

Λυχνία LED (11): Μην παρατηρείτε την ακτίνα LED απευθείας με οπτικά όργανα.

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ένα ατελές εργαλείο ή ένα εργαλείο, στο οποίο έγινε μια μη επιτρεπτή μετατροπή.

Μην ενεργοποιείτε το εργαλείο, όταν λείπουν ή παρουσιάζουν ελάττωμα μέρη του εργαλείου ή οι προστατευτικές διατάξεις.

Εφαρμόζετε το μηχάνημα στο τεμάχιο επεξεργασίας μόνο εφόσον είναι ενεργοποιημένο. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος ανάκρουσης λόγω μαγκώματος του εργαλείου στο τεμάχιο επεξεργασίας.

Απενεργοποιείτε το μηχάνημα μετά την ολοκλήρωση της τομής και περιμένετε έως ότου ακινητοποιηθεί η πριονόλαμα. Μόνο τότε θα πρέπει να αφαιρείτε την πριονόλαμα από την τομή. Με αυτόν τον τρόπο αποφεύγεται η ανάκρουση.

Η πριονόλαμα δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με λάδι ή λιπαντικά. Σκουπίστε καλά τυχόν ποσότητες πετρελίου λαδιού προτού προβείτε σε κοπή, διότι διαφορετικά ενδέχεται να γλιστρήσει η πριονόλαμα.

Κατά τη διάρκεια της εργασίας μην ασκείτε υπερβολικά μεγάλη πίεση στην πριονόλαμα. Όταν η πίεση που ασκείται είναι υπερβολικά μεγάλη, υπάρχει κίνδυνος η πριονόλαμα να γλιστρήσει ή να σπάσει.

Μη μειώνετε την ταχύτητα της πριονόλαμας μετά την απενεργοποίηση πιέζοντάς την πλευρικά στο τεμάχιο επεξεργασίας. Ενδέχεται η πριονόλαμα να σπάσει ή να προκαλέσει ανάκρουση. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

4.1 Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας για εργαλεία επαναφορτιζόμενης μπαταρίας:

Αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο...

- ...προτού πραγματοποιήσετε μία οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξοπλισμού, συντήρηση ή καθαρισμό.
- ...αν απομακρυνθεί ο χειριστής από το εργαλείο.
- ... προτού επιχειρήσετε να αποκαταστήσετε ένα φράξιμο.
- ...μετά από επαφή με ξένο σώμα για να ελέγξετε αν το εργαλείο έχει υποστεί βλάβη.
- ...για άμεσο έλεγχο όταν η συσκευή αρχίσει να δονείται έντονα.

Αποφύγετε το ακούσιο ξεκίνημα: Βεβαιωθείτε ότι έχει απενεργοποιηθεί το εργαλείο κατά την τοποθέτηση της μπαταρίας.



Προστατέψτε τις μπαταρίες από την υγρασία!

Μην εκθέτετε τις μπαταρίες στη φωτιά!



Μη χρησιμοποιείτε ελαττωματικές ή παραμορφωμένες μπαταρίες!

Μην ανοίγετε τις μπαταρίες!

Μην ακουμπάτε ή βραχυκυκλώνετε τις επαφές των μπαταριών!



Από τις ελαττωματικές επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου (Li-Ion) μπορεί να εξέλθει εύφλεκτο υγρό!



Σε περίπτωση που χυθεί το υγρό της μπαταρίας και έρθει σε επαφή με το δέρμα σας, ξεπλύνετε το αμέσως με πολύ νερό. Σε περίπτωση που πέσει υγρό της μπαταρίας στα μάτια σας, πλύνετε τα μάτια σας με καθαρό νερό και πηγαίστε χωρίς καθυστέρηση στον γιατρό!

Μείωση επιβάρυνσης από σκόνη:



Σωματίδια, τα οποία δημιουργούνται κατά την εργασία με το παρόν εργαλείο, ενδέχεται να περιέχουν ουσίες, οι οποίες μπορεί να προξενήσουν καρκίνο, αλλεργικές αντιδράσεις, νοσήματα του αναπνευστικού συστήματος, γενετικές ανωμαλίες ή άλλες βλάβες της αναπαραγωγής. Ορισμένα παραδείγματα αυτών των ουσιών είναι τα εξής: Μόλυβδος (σε μολυβδόχα επιχρίσματα), ορυκτή σκόνη (από δομικούς λίθους, σκυρόδεμα και τα παρόμοια), πρόσθετες ουσίες για την επεξεργασία ξυλείας (χρωμικό, μέσα προστασίας ξυλείας), ορισμένα είδη ξυλείας (όπως σκόνη δρυός ή οξιάς), μέταλλα, αμίαντος.

Ο κίνδυνος εξαρτάται από τη διάρκεια, στην οποία ο χρήστης ή άτομα που βρίσκονται κοντά, εκτίθενται στην επιβάρυνση.

Αυτά τα σωματίδια δεν πρέπει να εισχωρήσουν στο σώμα.

Για να μειωθεί η επιβάρυνση από αυτές τις ουσίες: Φροντίστε για καλό αερισμό του χώρου εργασίας και φοράτε κατάλληλο εξοπλισμό προστασίας όπως μάσκες προστασίας της αναπνοής, οι οποίες μπορούν να φιλτράρουν μικροσκοπικά μικρά σωματίδια.

Προσέξτε τις οδηγίες που ισχύουν για το υλικό, το προσωπικό, την περίπτωση εφαρμογής και το σημείο χρήσης (π.χ. κανονισμοί εργασιακής ασφάλειας, απόρριψη).

Συλλέξτε τα σωματίδια που προκύπτουν στο σημείο της δημιουργίας τους, αποφύγετε τις συσσωρεύσεις στον περιβάλλοντα χώρο.

Χρησιμοποιείτε τα κατάλληλα εξαρτήματα. Έτσι φθάνουν λιγότερα σωματίδια ανεξέλεγκτα στο περιβάλλον.

Χρησιμοποιείτε ένα κατάλληλο σύστημα αναρρόφησης σκόνης.

Μειώστε την επιβάρυνση από τη σκόνη με τους εξής τρόπους:

- στρέφοντας τα εξερχόμενα σωματίδια και τη σκόνη απαρίων του εργαλείου όχι πάνω σας ή προς άτομα που βρίσκονται κοντά σας ή πάνω σε συσσωρευμένη σκόνη,
- χρησιμοποιώντας μία εγκατάσταση αναρρόφησης και/ή μία συσκευή καθαρισμού του αέρα,
- αερίζοντας καλά τον χώρο εργασίας και διατηρώντας τον καθαρό αναρροφώντας τους ρύπους. Το σκούπισμα ή το ξεφύσημα στροβιλίζει τη σκόνη.

- Αναρροφάτε ή πλένετε την ενδυμασία προσταςίας. Μην ξεφυσάτε, χτυπάτε ή καθαρίζετε με βούρτσες.

5. Επισκόπηση

Βλέπε σελίδα 2 και 3.

- 1 Μοχλός σύσφιγξης για τη σύσφιγξη της πριονόλαμας
- 2 Πλήκτρο για την απασφάλιση της μπαταρίας
- 3 Επαναφορτιζόμενη μπαταρία *
- 4 Ένδειξη χωρητικότητας και σήμανσης *
- 5 Πλήκτρο ένδειξης της χωρητικότητας *
- 6 Εξαγωνικό κλειδί
- 7 Μπροστινή χειρολαβή
- 8 Κουμπί φραγής
- 9 Πληκτροδιακόπτης
- 10 Πίσω χειρολαβή
- 11 Φωτοδίοδος LED
- 12 Κύλινδροι οδηγού
- 13 Αναστολέας τεμαχίων επεξεργασίας
- 14 Πριονόλαμα *
- 15 Παξιμάδι (2x)
- 16 Βίδα ρύθμισης (2x)
- 17 Προστατευτικά ελάσματα πριονόλαμας
- 18 Γάντζος
- 19 Τροχαλίες
- 20 Λαστιχένιες ρόδες

* ανάλογα με τον εξοπλισμό/δεν συμπεριλαμβάνεται στα υλικά παράδοσης

6. Συναρμολόγηση, Θέση σε λειτουργία, ρύθμιση

 Προτού πραγματοποιήσετε μία οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξοπλισμού, συντήρηση ή καθαρισμό, τραβήξτε την μπαταρία από το εργαλείο. Βεβαιωθείτε ότι έχει απενεργοποιηθεί το εργαλείο κατά την τοποθέτηση της μπαταρίας.

6.1 Επαναφορτιζόμενη μπαταρία

Φορτίστε την μπαταρία (3) πριν από τη χρήση.

Φορτίστε ξανά την μπαταρία σε περίπτωση πτώσης της ισχύος.

Η ιδανική θερμοκρασία φύλαξης βρίσκεται μεταξύ 10°C και 30°C.

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου "Li-Power" έχουν μια ένδειξη χωρητικότητας και σήμανσης (4):

- Πατήστε το πλήκτρο (5) και η κατάσταση φόρτισης εμφανίζεται μέσω των φωτοδίοδων LED.
- Όταν μια φωτοδίοδος (LED) αναβοσβήνει, η μπαταρία είναι σχεδόν άδεια και πρέπει να επαναφορτιστεί.

Μπαταρία, τοποθέτηση

Αφαίρεση: Πατήστε το πλήκτρο για την απασφάλιση της μπαταρίας (2) και τραβήξτε έξω την μπαταρία (3) προς τα εμπρός.

Τοποθέτηση: Σπρώξτε πάνω την μπαταρία (3) μέχρι να ασφαλίσει.

6.2 Τοποθέτηση, αφαίρεση της πριονόλαμας

 Προτού πραγματοποιήσετε μία οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξοπλισμού, συντήρηση ή καθαρισμό, τραβήξτε την μπαταρία από το εργαλείο. Βεβαιωθείτε ότι έχει απενεργοποιηθεί το εργαλείο κατά την τοποθέτηση της μπαταρίας.

 Κίνδυνος τραυματισμού από την κοφτερή πριονόλαμα. Η πριονόλαμα μπορεί μετά το πριόνισμα να είναι καυτή. Φοράτε προστατευτικά γάντια.

 Χρησιμοποιείτε μόνο κοφτερές και άφθαρτες πριονόλαμες. Η χρησιμοποίησή τους ραγισμένες ή παραμορφωμένες πριονόλαμες.

 Χρησιμοποιείτε μόνο πριονόλαμα, η οποία ικανοποιεί τις απαιτήσεις και τα χαρακτηριστικά στοιχεία που αναφέρονται σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας. Βλέπε στο κεφάλαιο 12. Τεχνικά χαρακτηριστικά. Συνιστώμενες πριονόλαμες, βλέπε κεφάλαιο 9. Πρόσθετος εξοπλισμός.

 Χρησιμοποιείτε μόνο διμεταλλικές πριονόλαμες. Χρησιμοποιείτε πριονόλαμα κατάλληλη για το υλικό που πρόκειται να πριονίσετε. Συνιστώμενες πριονόλαμες, βλέπε κεφάλαιο 9. Πρόσθετος εξοπλισμός.

Αφαίρεση της πριονόλαμας

1. Περιστρέψτε τον μοχλό σύσφιγξης (1) δεξιόστροφα μέχρι τέλους. Με αυτόν τον τρόπο μειώνεται η τάση της πριονόλαμας.
2. Αναποδογυρίστε το μηχάνημα και ξεβιδώστε και φυλάξτε τα δύο προστατευτικά ελάσματα της πριονόλαμας (17) με το εξαγωνικό κλειδί (6).
3. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κατά την απομάκρυνση της πριονόλαμας μπορεί να μειωθεί απότομα η τάση της και να εκτοξευτεί. Κίνδυνος τραυματισμού από την αιχμηρή πριονόλαμα! Φοράτε προστατευτικά γάντια! Φοράτε γυαλιά ασφαλείας!
4. Απομακρύνετε λίγο την πριονόλαμα (14) από τους κυλίνδρους οδηγούς (12). Απομακρύνετε λίγο στη συνέχεια την πριονόλαμα από τις τροχαλίες (19). Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία απομάκρυνσης της πριονόλαμας με τον ίδιο τρόπο, έως ότου μπορέσετε να την αφαιρέσετε πλήρως. Με αυτήν τη βαθμιαία απομάκρυνση αποφεύγεται ο κίνδυνος η πριονόλαμα να μαγκώσει.

Καθαρισμός, έλεγχος

5. Αφαιρέστε τα πριονίδια. Σκουπίστε τις ελαστικές ρόδες (20) (με αυτόν τον τρόπο επιμηκώνεται η διάρκεια ζωής και εμποδίζεται το γλιστρήμα της πριονόλαμας).
6. Ελέγξτε τους κυλίνδρους οδηγούς (12). Οι κύλινδροι οδηγού που έχουν αποφραχθεί από πριονίδια μπορούν να υποστούν απόξεση σε επίπεδα σημεία τους και να χρειαστεί να αντικατασταθούν. Βλέπε στο κεφάλαιο 10. Επισκευή.
7. Ελέγξτε τις ελαστικές ρόδες (20) στις τροχαλίες (19). Αν οι ελαστικές ρόδες (20) είναι χαλαρές ή έχουν υποστεί ζημία, πρέπει να τις αντικαταστήσετε. Βλέπε στο κεφάλαιο 10. Επισκευή.

Τοποθέτηση πριονόλαμας

1. Τοποθετήστε την πριονόλαμα με τέτοιο τρόπο, ώστε τα δόντια της να είναι στραμμένα προς τα πάνω και να έχουν κλίση προς την κατεύθυνση του οδηγού του τεμαχίου επεξεργασίας (13). Βλέπε σελίδα 3, Εικ. C.
2. Κρατήστε την πριονόλαμα με τον αντίχειρα και τα δάκτυλα του ενός χεριού πατημένη έτσι, ώστε η πριονόλαμα να παίρνει περίπου το σχήμα της προς τοποθέτηση πριονόλαμας.
3. Ωθήστε την πριονόλαμα μέχρι τη μέση ανάμεσα στους κυλίνδρους οδηγούς (12) και τον οδηγό του τεμαχίου επεξεργασίας (13).
4. Οδηγήστε με το άλλο χέρι την πριονόλαμα γύρω από τις τροχαλίες (19).
5. Ωθήστε με το άλλο χέρι την πριονόλαμα προς τα κάτω, ώστε να επικαθεται πλήρως πάνω στις τροχαλίες και να βρίσκεται ολόκληρη ανάμεσα στους κυλίνδρους οδηγούς (12).
6. Περιστρέψτε τον μοχλό σύσφιξης (1) αριστερόστροφα μέχρι τέλους. Έτσι αυξάνεται η τάση της πριονόλαμας.
7. Βιδώστε και τα δύο προστατευτικά ελάσματα (17) με το εξαγωνικό κλειδί (6).
8. Ενεργοποιήστε και απενεργοποιήστε πολλές φορές το μηχάνημα, για να βεβαιωθείτε ότι η πριονόλαμα έχει τοποθετηθεί σωστά.

7. Χρήση

7.1 Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

Ενεργοποίηση: Κρατήστε πατημένο το κουμπί φραγής (8) και στη συνέχεια πατήστε τον πληκτροδιακόπτη (9).

Απενεργοποίηση: Αφήστε τον πληκτροδιακόπτη (9).

7.2 Υποδείξεις εργασίας

 Χρησιμοποιήστε μια πριονόλαμα κατάλληλη για το υλικό που πρόκειται να πριονίσετε.

 Στερεώστε καλά το επεξεργαζόμενο κομμάτι π.χ. με τη βοήθεια σφιγκτήρων. Μη στηρίζετε σε καμία περίπτωση το επεξεργαζόμενο κομμάτι με το χέρι ή το πόδι.

 Στηρίξτε τυχόν βαριά τελικά κομμάτια με τέτοιο τρόπο, ώστε να μην μπορούν να πέσουν και να προκαλέσουν τραυματισμούς.

 Κρατάτε το εργαλείο καλά με τα δύο χέρια από τις προβλεπόμενες χειρολαβές, στέκεστε σταθερά και εργάζεστε συγκεντρωμένοι.

 Σε περίπτωση μαγκώματος της πριονόλαμας απενεργοποιήστε αμέσως το εργαλείο. Ανοίξτε λίγο τη σχισμή πριονίσματος μ' ένα κατάλληλο αντικείμενο και αφαιρέστε το εργαλείο.

- Πιέστε το μηχάνημα με τον οδηγό τεμαχίου επεξεργασίας (13) πάνω στο τεμάχιο επεξεργασίας.
- Η πριονόλαμα δεν ακουμπά στο επεξεργαζόμενο κομμάτι. Ενεργοποιήστε το μηχάνημα και αφήστε το σε λειτουργία για λίγα δευτερόλεπτα.

- Μόνο τότε μπορείτε να οδηγήσετε αργά και προσεκτικά την πριονόλαμα στο τεμάχιο επεξεργασίας.
- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στη λάμα της πριονοκορδέλας - το βάρος του μηχανήματος αρκεί.
- Μην μαγκώνετε και μην περιστρέφετε τη λάμα της πριονοκορδέλας.
- Περιμένετε να ακινητοποιηθεί η πριονόλαμα προτού αφήσετε κάτω το μηχάνημα. Η πριονόλαμα μπορεί να μαγκώσει, κάτι που μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια του ελέγχου του μηχανήματος.

Υποδείξεις:

Η υπερβολική πίεση και το μάγκωμα μπορεί να μειώσει τη διάρκεια ζωής της λάμας της πριονοκορδέλας.

Φροντίζετε ώστε η λάμα της πριονοκορδέλας να μην έρχεται με υπερβολική ταχύτητα και δύναμη σε επαφή με το τεμάχιο επεξεργασίας. Διαφορετικά μπορεί να προκληθούν ζημιές στη λάμα της πριονοκορδέλας.

Όταν παρουσιάζονται δονήσεις, στερεώνετε το τεμάχιο επεξεργασίας με διαφορετικό τρόπο. Αν παραμένουν οι δονήσεις, αντικαταστήστε την πριονόλαμα.

Ελέγχετε τακτικά την κίνηση της πριονόλαμας. Βλέπε στο κεφάλαιο 8. Συντήρηση.

Συστάσεις για το πριόνισμα προφίλ:

Βλέπε σελίδα 2, εικόνα B.

7.3 Γάντζος

Ο γάντζος (18) προορίζεται για την ανάρτηση του μηχανήματος. Μην το επιβαρύνετε με επιπλέον βάρος.

Κρεμάτε το μηχάνημα μόνο σε κατασκευαστικά τμήματα που μπορούν να αντέξουν το βάρος του.

7.4 Λυχνία LED

Για τον φωτισμό του σημείου κοπής, όταν είναι ενεργοποιημένο το μηχάνημα φωτίζει η ισχυρή λυχνία LED (11).

8. Συντήρηση, καθαρισμός

 Προτού πραγματοποιήσετε μία οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξοπλισμού, συντήρηση ή καθαρισμό, τραβήξτε την μπαταρία από το εργαλείο.

Καθαρίζετε το μηχάνημα τακτικά από σκόνη και πριονίδια. Συγχρόνως πρέπει να καθαρίζονται οι σχισμές εξερισμού στον κινητήρα με μία ηλεκτρική σκούπα. Ξεβιδώστε τα προστατευτικά ελάσματα της πριονόλαμας (17) με το εξαγωνικό κλειδί (6) και απομακρύνετε τυχόν ακαθαρσίες και πριονίδια.

Ελέγχετε τακτικά την κίνηση της πριονόλαμας. Βλέπε σελίδα 2, Εικ. A. Η πριονόλαμα είναι σωστά τοποθετημένη, όταν βρίσκεται στη μέση των κυλίνδρων οδηγών (12)

και τα δόντια της πριονόλαμας (14) απέχουν κατά 4,76 mm (3/16") από το άκρο του κυλίνδρου οδηγού. Αν χρειάζεται, ρυθμίστε το σημείο τοποθέτησης της πριονόλαμας.

 Η υπερβολική σύσφιξη των βιδών ρύθμισης (16) μπορεί να προκαλέσει βλάβες στο μηχάνημα.

Αν χρειάζεται, ρυθμίστε το σημείο τοποθέτησης της πριονόλαμας:

1. Αναποδογυρίστε το μηχάνημα και ξεβιδώστε και φυλάξτε τα δύο προστατευτικά ελάσματα της πριονόλαμας (17) με το εξαγωνικό κλειδί (6).
 2. Περιστρέψτε τον μοχλό σύσφιξης (1) δεξιόστροφα μέχρι τέλους. Με αυτόν τον τρόπο μειώνεται η τάση της πριονόλαμας και αποκτάτε πρόσβαση στις βίδες ρύθμισης (16).
 3. Χαλαρώστε τα δύο παξιμάδια (15) με ένα γερμανικό κλειδί 10 mm (αριστερόστροφα).
 4. Περιστρέψτε τις δύο βίδες ρύθμισης (16) με το εξαγωνικό κλειδί (6) κατά 1/4 περιστροφής.
- ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Όταν περιστρέφετε τις βίδες ρύθμισης (16) δεξιόστροφα, η πριονόλαμα κινείται προς την κατεύθυνση των κυλίνδρων οδηγών. Όταν περιστρέφετε τις βίδες ρύθμισης (16) αριστερόστροφα, η πριονόλαμα απομακρύνεται από τους κυλίνδρους οδηγούς.
 5. Συσφίγγετε τα δύο παξιμάδια (15) με ένα γερμανικό κλειδί 10 mm (δεξιόστροφα).
 6. Περιστρέψτε τον μοχλό σύσφιξης (1) αριστερόστροφα μέχρι τέλους. Έτσι αυξάνεται η τάση της πριονόλαμας.
 7. Είναι απαραίτητο να ενεργοποιήσετε το πριόνι, για να ελέγξετε τη ρύθμιση. Παρακολουθήστε τη διαδρομή της πριονόλαμας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας και επαναλάβετε, αν χρειάζεται, τα βήματα 1-7 για να ρυθμίσετε το σωστό ίχνος της πριονόλαμας.
 8. Βιδώστε και τα δύο προστατευτικά ελάσματα (17) με το εξαγωνικό κλειδί (6).

9. Πρόσθετος εξοπλισμός

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιο πρόσθετο εξοπλισμό της Metabo.

Χρησιμοποιείτε μόνον πρόσθετο εξοπλισμό, ο οποίος ικανοποιεί τις απαιτήσεις και τα χαρακτηριστικά στοιχεία που αναφέρονται σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας.

- A Φορτιστές: ASC Ultra, ASC 15, ASC 30 κ.α.
- B Μπαταρίες διαφορετικής χωρητικότητας. Αγοράστε μόνο μπαταρίες με μια τάση κατάλληλη για το ηλεκτρικό σας εργαλείο.

C Πριονόλαμες Πληροφορίες για την επιλογή της πριονόλαμας (χοντρή / λεπτή):

- Για γρήγορη κοπή επιλέξτε χοντρή πριονόλαμα.
- Για λεία ακμή κοπής, επιλέξτε λεπτή πριονόλαμα.
- Κατά κανόνα, για τα μαλακά υλικά απαιτούνται χοντρές πριονόλαμες. Κατά κανόνα, για τα σκληρά υλικά απαιτούνται λεπτές πριονόλαμες.
- Λαμβάνετε υπόψη σας το μέγεθος και το σχήμα του τεμαχίου επεξεργασίας κατά την επιλογή

της πριονόλαμας: όταν το μηχάνημα είναι ακινητοποιημένο, θα πρέπει να ακουμπούν τουλάχιστον 2 δόντια του πριονιού το τεμάχιο επεξεργασίας.

Πλήρες πρόγραμμα εξαρτημάτων, βλέπε www.metabo.com ή στον κατάλογο.

10. Επισκευή

 Οι επισκευές των ηλεκτρικών εργαλείων επιτρέπεται να διενεργούνται μόνο από ηλεκτροτεχνίτες!

Για ηλεκτρικά εργαλεία Metabo που έχουν ανάγκη επισκευής απευθυνθείτε στην αντίστοιχη αντιπροσωπεία της Metabo. Διευθύνσεις βλέπε www.metabo.com.

Τους καταλόγους ανταλλακτικών μπορείτε να τους κατεβάσετε από τη διεύθυνση www.metabo.com.

11. Προστασία περιβάλλοντος

Τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς για την απόρριψη σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος και για την ανακύκλωση των άχρηστων εργαλείων, συσκευασιών και πρόσθετου εξοπλισμού.

 Μόνο για χώρες της ΕΕ: Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων! Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΚ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, τα μεταχειρισμένα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πεταχτούν στα οικιακά απορρίμματα! Επιστρέψτε τις ελαττωματικές ή μεταχειρισμένες μπαταρίες στον αντιπρόσωπο της Metabo!

Μην πετάτε τις μπαταρίες στο νερό.

Πριν την απόσυρση εκφορτίστε την μπαταρία στο ηλεκτρικό εργαλείο. Ασφαλίστε τις επαφές από τυχόν βραχυκύκλωμα (π.χ. μονώστε τις με αυτοκόλλητη ταινία).

12. Τεχνικά στοιχεία

Διευκρινίσεις σχετικά με τα στοιχεία στη σελίδα 4. Διατηρούμε το δικαίωμα για αλλαγές, που εξυπηρετούν την τεχνική πρόοδο.

U	=	Τάση της μπαταρίας
n ₀	=	Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο
v ₀	=	Ταχύτητα ψιφάνια χωρίς φορτίο
T	=	Μέγ. βάθος κοπής
B	=	Διαστάσεις πριονόλαμας
m	=	Βάρος με τη μικρότερη μπαταρία

Οι τιμές μετρήθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745.

=== Συνεχές ρεύμα

Τα αναφερόμενα τεχνικά στοιχεία εννοούνται με ανοχές (σύμφωνα με τις εκάστοτε ισχύουσες τεχνικές προδιαγραφές).



Τιμές εκπομπής

Αυτές οι τιμές καθιστούν δυνατή την εκτίμηση των εκπομπών του ηλεκτρικού εργαλείου και τη σύγκριση διαφόρων ηλεκτρικών εργαλείων. Ανάλογα με τις συνθήκες εργασίας, την κατάσταση του ηλεκτρικού εργαλείου ή των εξαρτημάτων εργασίας μπορεί η πραγματική επιβάρυνση να είναι υψηλότερη ή χαμηλότερη. Για την εκτίμηση λάβετε υπόψη τα διαλείμματα εργασίας και τις φάσεις μικρού φορτίου. Με βάση τις αντίστοιχες προσαρμοσμένες τιμές εκτίμησης καθορίστε μέτρα προστασίας για τον χρήστη, π.χ. οργανωτικά μέτρα.

Συνολική τιμή κραδασμών (Διανυσματικό άθροισμα τριών διευθύνσεων) σύμφωνα με το EN 60745:

a_h = Τιμή εκπομπής κραδασμών
(πριόνισμα μετάλλων)

K_h = Ανασφάλεια (ταλάντωση)

Τυπικές ηχητικές στάθμες A:

L_{pA} = Στάθμη ηχητικής πίεσης

L_{WA} = Στάθμη ηχητικής ισχύος

K_{pA} , K_{WA} = Αβεβαιότητα

Κατά την εργασία μπορεί να υπάρξει υπέρβαση της στάθμης θορύβου των 80 dB(A).



Φοράτε ωτοασπίδες!

Eredeti használati utasítás

1. Megfelelőségi nyilatkozat

Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük: Ezek az akkus szalagfűrészek – típus és sorozatszám alapján történő azonosítással *1) – megfelelnek az irányelvek *2) és szabványok *3) összes idevonatkozó rendelkezéseinek. A Műszaki dokumentációt *4) - lásd a 4. oldalon.

2. Rendeltetészerű használat

Ezzel az akkus szalagfűrészszel daraboló vágások végezhetőek fémbe és kemény műanyagba. A fűrészszelendő anyagoknak ennek során szorosan fel kell feküdniük. Az akkus szalagfűrész egyenes vágásokhoz használható, max. 45°-os gérvágó szöggel. Kérjük, vegye figyelembe a fűrészlapra vonatkozó javaslatokat.

Ne fűrészeljen olyan műanyagokat, amelyek a sérülés során keletkező hő hatására megolvadhatnak. Az olvadó műanyagba végzett vágások a motor túlterhelés okozta átégéséhez vezethetnek.

A jelen akkus szalagfűrész világítása az elektromos szerszám közvetlen munkaterületének kivilágítását célozza és nem használható zseblámpaként, vagy a helyiség kivilágításához.

Az akkus szalagfűrész nem használható nedves környezetben, vagy gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.

A nem rendeltetészerű használat során keletkezett károkért a felhasználó felel.

Az általános balesetmegelőzési előírásokat és a mellékelt biztonsági utasításokat figyelembe kell venni.

3. Általános biztonsági utasítások



Saját testi épsége és a berendezés védelme érdekében tartsa be az adott szimbólummal jelölt szövegrészekben foglaltakat!



FIGYELMEZTETÉS – A sérülésveszély csökkentése érdekében olvassa át a kezelési utasítást.



FIGYELMEZTETÉS Olvassa át az összes biztonsági utasítást és előírást. A biztonsági utasítások és előírások betartásának elmulasztása elektromos áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük, gondosan őrizzen meg minden biztonsági utasítást és előírást a jövőbeni használat érdekében.

Csak ezekkel a dokumentumokkal együtt adja tovább másnak az elektromos kéziszerszámot.

4. Különleges biztonsági utasítások

Tartsa a gépet a szigetelt markolatnál fogva, ha olyan munkákat végez, amelyek során a betétszerszám rejtett elektromos vezetékbe vághat. A feszültség alatt álló vezeték érintése a berendezés fém részeit is feszültség alá helyezheti és ez villamos ütéshez vezethet.



FIGYELMEZTETÉS – Mindig viseljen védőszemüveget.

Mindig viseljen védőszemüveget, munkakesztyűt, és erős védőcipőt, ha géppel dolgozik!

Ha hosszabb ideig dolgozik, viseljen fülvédőt. A hosszabb időn keresztül ható erős zajszint halláskárosodást okozhat.

Győződjön meg róla, hogy a megmunkálandó felületben, **nincsen áram-, víz- vagy gázvezeték** (pl. fémdetektor segítségével).

Vízcsövek fűrészeléskor győződjön meg róla, hogy a cső nem tartalmaz vizet.

Csak éles, sérülésmentes fűrészlapot használjon. Ne használjon repedezett, formáját veszített fűrészlapot.

A készülékre felszerelt markolatokat mindkét kézzel erősen kell tartani, stabil állást elfoglalva, a munkára koncentráltan kell dolgozni.

Csak felszerelt munkadarab-ütközővel dolgozzon.

A munkadarab-ütközőnek fűrészelés során biztonságosan fel kell feküdnie a munkadarabra.

Ne próbáljon meg nagyon kicsi munkadarabokat fűrészelni.

Rögzítse jól a munkadarabot pl. rögzítő berendezések segítségével. Semmi esetre se támassza a munkadarabot kezére vagy lábára.

Tartsa távol a kezeit a fűrészelési tartománytól és a fűrészlaptól

Az éles fűrészlap okozta sérülésveszély.

Ne érjen hozzá a mozgó fűrészlaphoz!

A forgácsot és hasonló anyagokat csak a gép leállásakor távolítsa el.

A fűrészlap és a forgács a fűrészelés után nagyon forró lehet. Viseljen védőkesztyűt.

LED-lámpa (11): Ne figyelje a LED sugarat közvetlenül optikai műszerekkel.

Tilos használni hiányos gépet, vagy olyat, amelyen nem megengedett módosítást hajtottak végre.

A gépet tilos bekapcsolni, ha egyes részei vagy biztonsági felszerelései hiányoznak vagy hibásak.

A gépet csak bekapcsolt állapotba vezesse a munkadarabhoz. Különböző fennáll a betétszerszám munkadarabba való beakadása okozta visszacsapódás veszélye.

Kapcsolja ki a gépet a daraboló vágás befejeztével és hagyja leállni a fűrészlapot. Csak ezután húzza ki

a fűrészlapot a vágásból. Így akadályozhatja meg a visszacsapódást.

Tartsa távol az olajat és a kenőanyagokat a fűrészlaptól. A felesleges olajat a vágás előtt teljesen le kell törölni, különben a fűrészlap csuszhat.

Munkavégzés közben ne gyakoroljon túl nagy nyomást a fűrészlapra. A fűrészlap túl nagy nyomás esetén megcsúszhat vagy eltörhet.

Ne fekézze le a fűrészlapot a kikapcsolás után a munkadarabhoz való oldalsó nyomással. Különben a fűrészlap eltörhet vagy visszacsapódást okozhat. Sérülés veszélye áll fenn.

4.1 Speciális biztonsági tudnivalók akkumulátoros üzemeltetésű gépekhez:

Vegye ki az akkuegységet a gépből...

- ...beállítás, átalakítás, karbantartás vagy tisztítás előtt.
- ...ha a kezelő eltávolodna a géptől.
- ...blokkolások eltávolítása előtt.
- ...idegen testekhez érés után annak érdekében, hogy ellenőrizhesse a gépet rongálódásokra tekintettel.
- ...azonnali ellenőrzés érdekében, ha a gép túl erősen vibrálni kezdene.

Kerülje a nem kívánt beindulást: Bizonyosodjon meg arról, hogy kikapcsolta a gépet, mielőtt az akkuegységet behelyezi a helyére.



Övja az akkuegységet a nedvességtől!



Ne tegye ki az akkuegységet tűz hatásának!

Ne használjon sérült vagy deformálódott akkuegységet!

Ne nyissa fel az akkuegységet!

Ne érintse meg vagy ne zárja rövidre az akkuegység érintkezőit!



A hibás Li-ion akkuegységből enyhén savas, éghető folyadék folyhat ki!



Ha az akkumulátorfolyadék kifolyik és érintkezésbe kerül a bőrével, azonnal öblítse le bő vízzel. Ha az akkumulátorfolyadék a szemébe kerül, tiszta vízzel mossa ki, és haladéktalanul vesse alá magát orvosi kezelésnek!

A porterhelés csökkentése:



A géppel való munkavégzés során keletkező részecskék rákkeltő, allergiás reakciót kiváltó, légúti megbetegedéseket, születési hibákat vagy egyéb reprodukciós károsodásokat okozó anyagokat tartalmazhatnak. Néhány példa az ilyen anyagokra: Ólom (ólomtartalmú réteg), ásványi por (falazatból, betonból stb.), a fakezelés kiegészítő anyagai (kromát, fagyvédő anyagok), egyes fafajták (mint tölgy- vagy bükkfa por) fémek, azbeszt.

A kockázat függ attól, hogy a felhasználó vagy a közelben tartózkodó személyek mennyi ideig állnak ezen terhelésnek alatt.

Figyeljen arra, hogy ne kerüljön a testébe részecske.

Ezen anyagok okozta terhelés csökkentése

érdekében: Gondoskodjon a munkavégzés területének jó szellőzéséről és viseljen megfelelő védőfelszerelést, mint pl. olyan álarcot, amely képes a mikroszkopikus részecskék kiszűrésére.

Vegye figyelembe az anyagra, a személyzetre, a felhasználásra és a felhasználás helyére vonatkozó érvényes irányelveket (pl. munkavédelmi előírásokat, hulladéktávoltatást).

Fogja fel a keletkező részecskéket, kerülje a környezethez való lerakódást.

Használjon megfelelő tartozékokat. Ezzel kevesebb részecske jut ellenőrizetlenül a környezetbe.

Használjon megfelelő porleszívó berendezést.

Csökkentse a porleterhelést a következők szerint:

- ne irányítsa magára, a közelben tartózkodó személyekre vagy a lerakódott porra a kiáramló részecskéket és a gépből kiáramló levegőt,
 - használjon elszívó berendezést és/vagy légtisztító berendezést,
 - szellőztesse megfelelően a munkavégzés területét és tartsa azt porszívózással tisztán.
- Seprés vagy lefújás felkavarja a port.
- Szívja le vagy mossa ki a védőruházatot. Ne fújja azt le, ne porolja ki vagy ne kefélje le.

5. Áttekintés

Lásd a 2. és 3. oldalt.

- 1 rögzítőkar a fűrészlap rögzítéséhez
 - 2 nyomógomb az akkuegység kireteszeléséhez
 - 3 akkuegység *
 - 4 kapacitás- és figyelmeztető kijelző *
 - 5 a kapacitáskijelző nyomógombja *
 - 6 imbuszkulcs
 - 7 első markolat
 - 8 reteszelő gomb
 - 9 nyomókapcsoló
 - 10 hátsó markolat
 - 11 LED lámpa
 - 12 vezetőgörgők
 - 13 munkadarab ütköző
 - 14 fűrészlap *
 - 15 anyacsavar (2 db)
 - 16 beállító csavar (2 db)
 - 17 fűrészlapvédő lemezek
 - 18 felakasztó kampó
 - 19 szíjtárcsák
 - 20 gumikerekek
- * felszereltségtől függő/nem része a szállítási terjedelemnek

6. Szerelés, üzembe helyezés, beállítás



Beállítás, átalakítás, karbantartás vagy tisztítás előtt vegye ki az akkuegységet a gépből. Bizonyosodjon meg arról, hogy kikapcsolta a gépet, mielőtt az akkuegységet behelyezi a helyére.

6.1 Akkuegység

Az akkuegységet (3) használat előtt fel kell tölteni. Az akkuegységet teljesítménycsökkenéskor töltsse fel újra.

Optimális tárolási hőmérséklet: 10°C és 30°C között.

A „Li-Power“ Li-ionos akkuegységek kapacitás- és figyelmeztető kijelzővel (4) rendelkeznek:

- Nyomja meg a gombot (5) és a LED-lámpák kijelzik a töltésszintet.
- Ha valamelyik LED-lámpa villog, akkor az akkuegység majdnem teljesen lemerült, és újra fel kell tölteni.

Akkuegység, behelyezés

Kivétel: Nyomja meg az akkuegység-kireteszelő gombot (2) és húzza ki az akkuegységet (3) előrefele.

Behelyezés: Tolja fel az akkuegységet (3) bekattanásig.

6.2 A fűrészlappal behelyezése, kivétele

 Beállítás, átalakítás, karbantartás vagy tisztítás előtt vegye ki az akkuegységet a gépből. Bizonyosodjon meg arról, hogy kikapcsolta a gépet, mielőtt az akkuegységet behelyezi a helyére.

 Az éles fűrészlappal okozta sérülésveszély. A fűrészlappal a fűrészelés befejezését követően forró lehet. Viseljen védőkesztyűt.

 Csak éles, sérülésmentes fűrészlappal használjon. Ne használjon repedezett, formáját veszített fűrészlappot.

 Csak olyan fűrészlappal használjon, amely megfelel a jelen használati útmutatóban megadott követelményeknek és jellemzőknek. Lásd a 12. Műszaki adatok c. fejezetet. A javasolt fűrészlappokat lásd a 9. Tartozékok c. fejezetben.

 Csak bimetál fűrészlappokat használjon. Csak a fűrészelendő anyaghoz illő fűrészlappot használjon. A javasolt fűrészlappokat lásd a 9. Tartozékok c. fejezetben.

A fűrészlappal kivétele

1. Forgassa el a rögzítőkart (1) ütközésig az óramutató járásával megegyező irányba. Ezzel oldja a fűrészlappal rögzítését.
2. Fordítsa meg a gépet és csavarozza le mindkét fűrészlappalvédő lemezt (17) az imbuszkulccsal (6) és vegye le azokat.
3. **Vigyázat!** A fűrészlappal eltávolításakor a rögzítés kioldhat és a fűrészlappal kiugorhat. Az éles fűrészlappal okozta sérülésveszély! Viseljen védőkesztyűt! Viseljen védőszemüveget!
4. Húzza le kicsit a fűrészlappot (14) a vezetőgörgőkről (12). Húzza le egy kicsit a fűrészlappot mindkét szíjtárcsáról (19). Ismétlje meg a fűrészlappal lehúzását ugyanígy, míg az le nem vehetővé válik. A lépésben való lehúzással megakadályozza a fűrészlappal beakadását.

Tisztítás, ellenőrzés

5. Távolítsa el a forgácsot. Mossa le a gumikerekeket (20) (ezzel meghosszabbodik az

élettartam és megakadályozza a fűrészlappal átcsúszását).

6. Ellenőrizze a vezetőgörgőket (12). A forgács miatt blokkolt vezetőgörgőkön a fűrészlappal miatt lecsiszolt lapos felületek keletkezhetnek és azokat ki kell cserélni. Lásd a 10. Javítás c. fejezetet.
7. Ellenőrizze a gumikerekeket (20) a szíjtárcsákon (19). Amennyiben a gumikerekek (20) lazák vagy megsérültek, ki kell azokat cserélni. Lásd a 10. Javítás c. fejezetet.

A fűrészlappal behelyezése

1. Helyezze be úgy a fűrészlappot, hogy a fogak felfelé nézzenek és a munkadarab-ütköző (13) irányába dőljenek. Lásd a C-jelű ábrát a 3. oldalon.
2. Tartsa a fűrészlappot az egyik kezének ujjával úgy összenyomva, hogy a fűrészlappal megközelítőleg felvegye a felhelyezett fűrészlappal formáját.
3. Tolja a fűrészlappot feléig a vezetőgörgők (12) és a munkadarab-ütköző (13) közé.
4. Vezesse a másik kezével a fűrészlappot a szíjtárcsák (19) köré.
5. Tolja le másik kezével a fűrészlappot úgy, hogy az teljesen a szíjtárcsákon feküdjön, és teljesen a vezetőgörgők (12) között legyen.
6. Forgassa el a rögzítőkart (1) ütközésig az óramutató járásával ellentétes irányban. Ezzel rögzíti a fűrészlappot.
7. Csavarozza be mindkét fűrészlappalvédő lemezt (17) az imbuszkulccsal (6).
8. Kapcsolja többször be és ki a gépet annak érdekében, hogy meggyőződhessen a fűrészlappal megfelelő felhelyezéséről.

7. Használat

7.1 Be- és kikapcsolás

Bekapcsolás: Nyomja be a reteszelő gombot (8) és tartsa meg, majd nyomja meg a nyomókapcsolót (9).

Kikapcsolás: Engedje el a nyomókapcsolót (9).

7.2 Munkavégzésre vonatkozó utasítások

 A fűrészelendő anyaghoz való fűrészlappal használjon.

 Rögzítse jól a munkadarabot pl. rögzítő berendezések segítségével. Semmi esetre se támassza a munkadarabot kezére vagy lábára.

 A nehéz végidomokat támassza alá annak érdekében, hogy azok ne essenek le és ne okozzanak sérüléseket.

 A készülékre felszerelt markolatokat mindkét kézzel erősen meg kell tartani, stabil állást elfoglalva, a munkára koncentráltan kell dolgozni.

 A fűrészlappal beszorulásakor azonnal kapcsolja ki a gépet. Egy megfelelő szerszámmal kissé tágtítsa ki a vágási rést és vegye ki a gépet.

- Nyomja a gépet a munkadarab-ütközővel (13) a munkadarabhoz.
- A fűrészlappal nem érinti a munkadarabot. Kapcsolja be a gépet és működtesse néhány másodpercig.

- Csak ezután vezesse lassan és óvatosan a fűrészlapot a munkadarabhoz.
- Kerülje el a szalagfűrészlapra gyakorolt túlzott nyomást - a gép súlya által gyakorolt erő elegendő.
- Figyeljen arra, hogy ne akadjon be és ne forduljon el a szalagfűrészlap.
- Várja meg, míg leáll a fűrészlap, mielőtt letenné a gépet. A fűrészlap beakadhat, amelynek hatására elveszítheti a gép feletti uralmát.

Tudnivalók:

A túlzott nyomás vagy a beakadás lerövidíti a szalagfűrészlap élettartamát.

Kerülje el, hogy a szalagfűrészlap gyorsan és erősen kapcsolatba léphessen a munkadarabbal. Ellenkező esetben a szalagfűrészlap megrongálódhat.

Amennyiben rezgések keletkeznek, a munkadarabot másként kell rögzíteni. Amennyiben a rezgések továbbra is fennállnak, ki kell cserélni a fűrészlapot.

Ellenőrizze rendszeresen a fűrészlap működését. Lásd ehhez a 8. Karbantartás c. fejezetet.

Profilok fűrészelésére vonatkozó javaslatok:

Lásd a B-jelű ábrát a 2. oldalon.

7.3 Felasztó kampó

A felasztó kampót (18) a gép felasztására tervezték. Ne terhelje le azt kiegészítőleg.

A gépet csak olyan szerkezeti elemekre akassza fel, amelyek elbírják annak súlyát.

7.4 LED lámpa

A vágáshely kivilágítása érdekében a nagy teljesítményű LED (11) bekapcsolt gép esetén világít

8. Karbantartás, tisztítás

 Beállítás, átalakítás, karbantartás vagy tisztítás előtt vegye ki az akkuegységet a gépből.

A gépet rendszeresen meg kell szabadítani a ráakódott portól és forgácstól. Emellett a motor szellőzőnyílásait is meg kell tisztítani egy porszívóval. Csavarozza le a fűrészlapvédőlemezeket (17) egy imbuszkulccsal (6) és távolítsa el a szennyeződések és a forgácsot.

Ellenőrizze rendszeresen a fűrészlap működését. Lásd az A-jelű ábrát a 2. oldalon. A fűrészlapot akkor állították be megfelelően, ha az a vezetőgörgőkön (12) középen fekszik és a fűrészlap (14) fogai 4,76 mm (3/16") távolságban vannak a vezetőgörgő szélétől. Szükség esetén igazítsa be a fűrészlap állását.

 A beállító csavarok (16) túlzott meghúzása a gép rongálódásához vezethet.

Szükség esetén igazítsa be a fűrészlap állását:

1. Fordítsa meg a gépet és csavarozza le mindkét

fűrészlapvédő lemezt (17) az imbuszkulccsal (6) és vegye le azokat.

2. Forgassa el a rögzítőkart (1) ütközésig az óramutató járásával megegyező irányba. Ezzel kioldja a fűrészlaprögzítést és a beállító csavarok (16) hozzáférhetővé válnak.
3. Lazíts meg mindkét anyát (15) egy 10 mm-es villáskulccsal (az óramutató járásával ellentétes irányban).
4. Forgassa el mindkét beállító csavart (16) az imbuszkulccsal (6) egyenként egy 1/4 fordulattal. **FIGYELMEZTETÉS:** Amennyiben a beállító csavarokat (16) az óramutató járásával megegyező irányban forgatja el, a fűrészlap a vezetőgörgők irányába mozdul el. Amennyiben a beállító csavarokat (16) az óramutató járásával ellentétes irányban forgatja el, a fűrészlap a vezetőgörgőkkel ellentétes irányba mozdul el.
5. Húzza meg mindkét anyát (15) egy 10 mm-es villáskulccsal (az óramutató járásával megegyező irányban).
6. Forgassa el a rögzítőkart (1) ütközésig az óramutató járásával ellentétes irányban. Ezzel rögzíti a fűrészlapot.
7. Be kell indítani a fűrészlehet, hogy ellenőrizni lehessen a beállítást. Figyelje a fűrészlap működését üzemelés közben és adott esetben ismételje meg az 1-7 lépéseket annak érdekében, hogy be tudja állítani a fűrészlap megfelelő sávját.
8. Csavarozza be mindkét fűrészlapvédő-lemezt (17) az imbuszkulccsal (6).

9. Tartozékok

Kizárólag eredeti Metabo tartozékokat használjon.

Csak olyan tartozékokat használjon, amelyek megfelelnek az ebben a használati utasításban megadott követelményeknek és adatoknak.

- A Töltők: ASC Ultra, ASC 15, ASC 30 stb.
- B Különböző kapacitású akkuegységek. Csak olyan akkuegységet vásároljon, amelynek feszültsége illik az elektromos kéziszerszámmal.
- C Fűrészlapok

A fűrészlap kiválasztására vonatkozó figyelmeztetések (durva / finom):

- Gyors fűrészeléshez válasszon durva fűrészlapot.
- Sima vágási szélekhez válasszon finom fűrészlapot.
- A puha anyagok általában durva fűrészlapot igényelnek. A kemény anyagok általában finom fűrészlapot igényelnek.
- Vegye figyelembe a munkadarab méretét és alakját a fűrészlap kiválasztásakor: nyugalmi állásban legalább 2 fűrészfognak hozzá kell érnie a munkadarabhoz.

A teljes tartozékprogram megtalálható a www.metabo.com honlapon vagy a katalógusban.

10. Javítás

 Elektromos szerszám javítását csak villamos szakember végezheti!

A javításra szoruló Metabo elektromos kéziszerszámokkal kérjük, forduljon Metabo

szakkereskedőjéhez. A címeket a
www.metabo.com honlapon találja.

A pótalkatrészek listája letölthető a
www.metabo.com honlapról.

11. Környezetvédelem

Kövesse a régi gépek, csomagolások és tartozékok környezetbarát ártalmatlanítására és újrahasznosítására vonatkozó helyi előírásokat.



Csak az EU tagországok esetében: Elektromos kéziszerszámot soha ne dobjon háztartási hulladék közé! Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK irányelv és annak nemzeti jogi átvétele értelmében a használt elektromos kéziszerszámokat szelektíven kell gyűjteni, és lehetővé kell tenni azok környezetkímélő újrahasznosítását.

Az akkuegységet ne dobja a háztartási szemétkébe! Juttassa vissza a sérült vagy elhasznált akkuegységet a Metabo kereskedőknek!

Az akkuegységet ne dobja vízbe!

Működtesse a készüléket az akkuegység teljes lemerüléséig. Biztosítsa az érintkezők rövidzárlat elleni védelmét (pl. ragasztószalaggal).

12. Műszaki adatok

Az adatok értelmezését lásd a 4. oldalon.
A műszaki változtatás joga a továbbfejlesztés érdekében fenntartva.

- U = az akkuegység feszültsége
- n_0 = üresjáratú fordulatszám
- v_0 = szalagsebesség üresjáratban
- T = max. vágásmélység
- B = fűrészlapméretek
- m = súly a legkisebb akkuegységgel

A mérési eredményeket az EN 60745 szabvány szerint határoztuk meg.

--- Egyenáram

A fenti műszaki adatokra tűrés vonatkozik (a mindenkor érvényben levő szabványoknak megfelelően).



Emissziós értékek

Ezek az értékek lehetővé teszik az elektromos szerszám kibocsátási értékeinek meghatározását, illetve különböző elektromos szerszámok összehasonlítását. Az alkalmazási feltételektől, az elektromos szerszám állapotától vagy a használt betétszerszámoktól függően a tényleges környezeti terhelés nagyobb vagy kisebb is lehet. A becsléshez vegye figyelembe a munkaszüneteket és az alacsonyabb környezeti terheléssel járó fázisokat is. A megfelelően alkalmazott becslési értékek alapján írjon elő védőintézkedéseket a felhasználó számára, illetve hozzon szervezési intézkedéseket.

rezgésösszérték (háromdimenziós vektorösszeg)
EN 60745 szerint meghatározva:

- a_h = rezgés kibocsátási érték (fém fűrészlele)
- K_h = bizonytalanság (rezgés)

jellemző A-osztályú zajszint:

- L_{pA} = hangnyomásszint
- L_{WA} = hangteljesítményszint
- K_{pA}, K_{WA} = bizonytalanság

Munka közben a zajszint túllépheti a 80 db(A) értéket.



Viseljen fülvédőt!

Оригинальное руководство по эксплуатации

1. Декларация соответствия

Настоящим мы заявляем со всей ответственностью: Данные аккумуляторные ленточные пилы с идентификацией по типу и серийному номеру *1) отвечают всем действующим требованиям директив *2) и норм *3). Техническая документация для *4) - см. на стр. 4.

2. Использование по назначению

С помощью данной аккумуляторной ленточной пилы можно делать разделительные резы в металле и твердой пластмассе. При этом разрезаемые материалы должны плотно прилегать к пиле. Аккумуляторная ленточная пила пригодна для выполнения прямых резов с углом скола до 45°. Соблюдайте рекомендации, приведенные в паспорте пилы.

Не распиливайте пластмассы, которые могут расплавиться в результате нагрева трением. Распиливание плавящихся пластмасс может вызвать перегорание двигателя в результате его перегрузки.

Лампа данной аккумуляторной пилы служит для освещения рабочей зоны электроинструмента и не должна использоваться в качестве фонарика или для освещения помещения.

Аккумуляторную ленточную пилу нельзя использовать во влажном окружении или рядом с воспламеняющимися жидкостями или газами.

За ущерб, возникший в результате использования не по назначению, ответственность несет только пользователь.

Необходимо соблюдать общепринятые правила предотвращения несчастных случаев, а также указания по технике безопасности, приведенные в данном руководстве.

3. Общие указания по технике безопасности



Для вашей собственной безопасности и защиты электроинструмента от повреждений соблюдайте указания, отмеченные данным символом!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – В целях снижения риска травмы прочтите данное руководство по эксплуатации.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочтите все инструкции и указания по технике безопасности. Несоблюдение инструкций и указаний по технике безопасности может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или к получению тяжелых травм.

Сохраните все инструкции и указания по технике безопасности для использования в будущем.

Передавайте электроинструмент следующему владельцу только вместе с этими документами.

4. Особые указания по технике безопасности

При выполнении работ вблизи скрытой электропроводки держите инструмент за изолированные поверхности. При контакте с токоведущим проводом металлические части инструмента также могут оказаться под напряжением, что может привести к удару электрическим током.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Всегда носите защитные очки.

При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки, рабочие перчатки и нескользящую обувь.

При длительной работе пользуйтесь средствами защиты от шума. Длительное воздействие шума высокого уровня может привести к нарушениям слуха.

Убедитесь, что в том месте, где будут производиться работы, **не проходят линии электро-, водо- или газоснабжения** (например, с помощью металлоискателя).

При распиливании водопроводных труб удостоверьтесь, что в них нет воды.

Используйте только острые и неповрежденные пильные полотна. Не используйте поврежденные пильные полотна или пильные полотна с измененной формой.

Всегда крепко держите инструмент двумя руками за предусмотренные для этого рукоятки, примите устойчивое положение и будьте внимательны при выполнении работы.

Работайте только с установленным упором для обрабатываемой детали.

При пилении упор должен плотно прилегать к обрабатываемой детали.

Не пытайтесь резать слишком маленькие детали.

Прочно закрепите обрабатываемую деталь, например, с помощью зажимных приспособлений. Ни в коем случае не подпирайте обрабатываемую деталь рукой или ногой.

Держите руки на безопасном расстоянии от зоны распиливания и от пильного полотна.

Опасность травмирования острым пильным полотном.

Не прикасайтесь к движущемуся пильному полотну!

Удаляйте стружку и другой мусор только после полной остановки инструмента.

После распиливания пыльное полотно и опилки могут быть очень горячими. Используйте защитные перчатки.

Светодиодная лампа (11): Избегайте прямого наблюдения излучения светодиодов при помощи оптических инструментов.

Запрещается использовать недоукомплектованный инструмент и вносить несанкционированные изменения в его конструкцию.

Не включайте инструмент при отсутствии или повреждении его деталей или защитных приспособлений.

Подводите инструмент к обрабатываемой детали только во включенном состоянии. В противном случае существует опасность отдачи в результате застревания инструмента в обрабатываемой детали.

По окончании разделительного реза выключите инструмент и дождитесь остановки пыльного полотна. Только после этого выньте пыльное полотно из пропила. Так можно избежать отдачи инструмента.

Держите масло и смазочное средство на достаточном расстоянии от пыльного полотна. Перед распиливанием избыток масла необходимо полностью удалить, в противном случае пыльное полотно может проскальзывать.

Во время работы нельзя оказывать на пыльное полотно слишком сильное давление. При сильном давлении пыльное полотно может проскальзывать или сломаться.

После выключения не останавливайте пыльное полотно путем прижимания его сбоку к обрабатываемой детали. В противном случае пыльное полотно может сломаться или вызвать отдачу. Существует опасность травмирования.

4.1 Особые указания по технике безопасности при работе с аккумуляторным инструментом:

Извлекайте аккумуляторный блок из инструмента...

- ...перед каждой регулировкой, переоснащением, техобслуживанием или очисткой.
- ...оставляя инструмент без присмотра.
- ... перед снятием блокировки.
- ...после контакта с инородным телом для проверки инструмента на предмет повреждений.
- ...для немедленной проверки, когда инструмент начинает очень сильно вибрировать.

Не допускайте непреднамеренного пуска: Убедитесь в том, что при установке аккумуляторного блока инструмент выключен.

Примите меры по защите аккумуляторного блока от попадания влаги!



Не подвергайте аккумуляторные блоки воздействию открытого огня!

Не используйте дефектные или деформированные аккумуляторные блоки!

Не вскрывайте аккумуляторные блоки!

Не касайтесь контактов аккумуляторного блока и не замыкайте их накоротко!



Из неисправного литий-ионного аккумуляторного блока может вытекать слабокислая горячая жидкость!



Если электролит пролился и попал на кожу, немедленно промойте этот участок большим количеством воды. В случае попадания электролита в глаза промойте их чистой водой и срочно обратитесь к врачу!

Снижение пылевой нагрузки:



Частицы, образующиеся при работе данного инструмента, могут содержать вещества, которые способствуют развитию рака, появлению аллергических реакций, заболеваний дыхательных путей, возникновению патологий, вызванных тератогенными факторами, или других заболеваний репродуктивной системы. Несколько примеров подобных веществ: свинец (в содержащем свинец лакокрасочном покрытии), минеральная пыль (от строительного кирпича, бетона и т. п.), присадки для деревообработки (соли хромовой кислоты, средства защиты древесины), некоторые виды древесины (например, пыль от дуба или бука), металлы, асбест.

Степень риска зависит от продолжительности воздействия этих веществ на пользователя или находящихся вблизи людей.

Не допускайте попадания частиц обрабатываемого материала в организм. Для уменьшения вредного воздействия этих веществ: обеспечьте хорошую вентиляцию рабочего места и используйте соответствующие средства защиты, например, респираторы, способные отфильтровывать микроскопические частицы.

Соблюдайте директивы, относящиеся к вашим условиям, в том числе относящиеся к обрабатываемому материалу, персоналу, вариантам применения и месту проведения работ (например, положение об охране труда или об утилизации).

Обеспечьте удаление образующихся частиц, не допускайте образования отложений в окружающем пространстве.

Используйте подходящие принадлежности. Это позволит сократить количество частиц, неконтролируемо выбрасываемых в окружающую среду.

Используйте подходящее вытяжное устройство.

Для уменьшения пылевой нагрузки:

- не направляйте выбрасываемые из инструмента частицы и отработанный воздух на себя, находящихся рядом людей или на скопления пыли,

- используйте вытяжное устройство и/или воздухоочиститель,
- хорошо проветривайте рабочее место и содержите его в чистоте с помощью пылесоса. Подметание или продувка только поднимает пыль в воздух.
- Обрабатывайте пылесосом или стирайте защитную одежду. Не продувайте одежду воздухом, не выбивайте и не сметайте с нее пыль.

5. Обзор

См. стр. 2 и 3.

- 1 Зажимной рычаг для зажатия пыльного полотна
- 2 Кнопка разблокировки аккумуляторного блока
- 3 Аккумуляторный блок *
- 4 Сигнальный индикатор емкости *
- 5 Кнопка индикатора емкости *
- 6 Ключ под внутренний шестигранник
- 7 Передняя рукоятка
- 8 Блокировочная кнопка
- 9 Нажимной переключатель
- 10 Задняя рукоятка
- 11 Светодиодная лампа
- 12 Направляющие ролики
- 13 Упор для обрабатываемой детали
- 14 Пыльное полотно *
- 15 Гайка (2 шт.)
- 16 Юстировочный винт (2 шт.)
- 17 Щиток защиты пыльного полотна
- 18 Крючок для подвешивания
- 19 Ременные шкивы
- 20 Резиновые шины

* в зависимости от комплектации / не входит в комплект поставки

6. Монтаж, ввод в эксплуатацию, регулировка

 Извлекайте аккумуляторный блок из инструмента перед каждой регулировкой, переоснащением, техобслуживанием или очисткой. Убедитесь в том, что при установке аккумуляторного блока инструмент выключен.

6.1 Аккумуляторный блок

Перед использованием зарядите аккумуляторный блок (3).

При снижении мощности снова зарядите аккумуляторный блок.

Оптимальная температура хранения находится в пределах от 10 °C до 30 °C.

Литий-ионные аккумуляторные блоки «Li-Power» имеют сигнальный индикатор емкости (4):

- Нажмите кнопку (5), и светодиоды покажут степень заряда аккумулятора.

- Один мигающий светодиод указывает на то, что аккумуляторный блок почти разряжен и требует зарядки.

Аккумуляторный блок, установка

Снятие: Нажмите кнопку разблокировки аккумуляторного блока (2) и выньте аккумуляторный блок (3) движением вперед.

Установка: Вставьте аккумуляторный блок (3) до щелчка.

6.2 Установка, снятие пыльного полотна

 Извлекайте аккумуляторный блок из инструмента перед каждой регулировкой, переоснащением, техобслуживанием или очисткой. Убедитесь в том, что при установке аккумуляторного блока инструмент выключен.

 Опасность травмирования острым пыльным полотном. После работы пыльное полотно может быть горячим. Используйте защитные перчатки.

 Используйте только острые и неповрежденные пыльные полотна. Не используйте поврежденные пыльные полотна или пыльные полотна с измененной формой.

 Используйте только такое пыльное полотно, которое отвечает требованиям, перечисленным в данном руководстве по эксплуатации. См. главу 12. Технические характеристики. Рекомендуемые пыльные полотна, см. главу 9. Принадлежности.

 Используйте только биметаллические пыльные полотна. Используйте пыльное полотно, предназначенное для обрабатываемого материала. Рекомендуемые пыльные полотна, см. главу 9. Принадлежности.

Извлечение пыльного полотна

1. Поверните зажимной рычаг (1) по часовой стрелке до упора. При этом натяжение пыльного полотна ослабевает.
2. Переверните инструмент, оба щитка защиты пыльного полотна (17) откройте с помощью ключа под внутренний шестигранник (6) и снимите.
3. **ВНИМАНИЕ!** При извлечении пыльного полотна натяжение может ослабнуть, что приведет к соскакиванию пыльного полотна. Опасность травмирования острым пыльным полотном! Наденьте защитные перчатки! Носите защитные очки!
4. Слегка стяните пыльное полотно (14) с направляющих роликов (12). Затем слегка стяните пыльное полотно с обоих ременных шкивов (19). Продолжайте так стягивать пыльное полотно до тех пор, когда его можно будет снять. Такое постепенное стягивание препятствует перекосу пыльного полотна.

Очистка, проверка

5. Удалите стружку. Протрите резиновые шины (20) (благодаря этому увеличивается срок службы и предотвращается проскальзывание пыльного полотна).
6. Проверьте направляющие ролики (12). Заблокированные опилками направляющие

ролики могут быть ошлифованы пыльным полотном, после чего их нужно будет заменить. См. главу 10. Ремонт.

7. Проверьте резиновые шины (20) на ременных шкивах (19). Если резиновые шины (20) ослабли или повреждены, их необходимо заменить. См. главу 10. Ремонт.

Установка пыльного полотна

1. Установите пыльное полотно таким образом, чтобы зубья были направлены вверх и наклонены в сторону упора для обрабатываемой детали (13). См. стр. 3, рис. С.
2. Сожмите пыльное полотно большим пальцем и пальцами одной руки так, чтобы пыльное полотно примерно приобрело форму установленного пыльного полотна.
3. До половины вдвиньте пыльное полотно между направляющими роликами (12) и упором для обрабатываемой детали (13).
4. Другой рукой обведите пыльное полотно вокруг ременных шкивов (19).
5. Другой рукой сдвиньте пыльное полотно вниз, чтобы оно полностью легло на ременные шкивы и полностью находилось между направляющими роликами (12).
6. Зажимной рычаг (1) поверните до упора против часовой стрелки. При этом пыльное полотно натягивается.
7. Прикрутите оба щитка защиты пыльного полотна (17) с помощью ключа под внутренний шестигранник (6).
8. Несколько раз включите и выключите инструмент, чтобы убедиться в правильности установки пыльного полотна.

7. Использование

7.1 Включение и выключение

Включение: Нажмите блокировочную кнопку (8) и удерживайте ее нажатой, затем нажмите нажимной переключатель (9).

Выключение: Отпустите нажимной переключатель (9).

7.2 Рабочие указания

 Используйте пыльное полотно, предназначенное для обрабатываемого материала.

 Прочно закрепите обрабатываемую деталь, например, с помощью зажимных приспособлений. Ни в коем случае не подпирайте обрабатываемую деталь рукой или ногой.

 Тяжелые хвостовики так подоприте, чтобы они могли упасть и стать причиной травмирования.

 Крепко держите инструмент двумя руками за предусмотренные для этого рукоятки, примите устойчивое положение и сконцентрируйте все внимание на работе.

 При защемлении пыльного полотна немедленно выключит инструмент. Немного разведите пропил с помощью

подходящего инструмента и выньте инструмент.

- Прижмите инструмент упором (13) к обрабатываемой детали.
- Пыльное полотно не касается обрабатываемой детали. Включите инструмент и дайте ему поработать несколько секунд.
- Лишь после этого медленно и осторожно подведите инструмент к обрабатываемой детали.
- Избегайте чрезмерного давления на полотно ленточной пилы — веса инструмента вполне достаточно.
- Избегайте перекоса или перекручивания полотна ленточной пилы.
- Дождитесь полной остановки пыльного полотна и лишь после этого можете отложить инструмент в сторону. Пыльное полотно может застрять в материале, в результате чего вы потеряете контроль над инструментом.

Примечание:

Чрезмерное давление или перекос сокращают срок службы полотна ленточной пилы.

Избегайте быстрого и сильного соприкосновения полотна с обрабатываемой деталью. В противном случае полотно ленточной пилы может получить повреждение.

При возникновении вибрации необходимо иначе закрепить обрабатываемую деталь. Если вибрация не исчезла, замените пыльное полотно.

Регулярно проверяйте ход пыльного полотна. См. главу 8. Техобслуживание.

Рекомендации по распиливанию профилей:

См. стр. 2, рис. В.

7.3 Крючок для подвешивания

Крючок (18) предназначен для подвешивания инструмента. Не нагружайте его дополнительным весом.

Подвешивайте инструмент только к деталям, которые могут выдержать его вес.

7.4 Светодиодная лампа

Для освещения места реза используется мощный светодиод (11), который загорается при включении инструмента.

8. Техобслуживание, очистка

 Извлекайте аккумуляторный блок из инструмента перед каждой регулировкой, переоснащением, техобслуживанием или очисткой.

Инструмент необходимо регулярно очищать от отложений пыли и опилок. Для этого необходимо с помощью пылесоса очистить вентиляционные щели в корпусе двигателя.

Также открутите щитки защиты пильного полотна (17) с помощью ключа под внутренний шестигранник (6) и удалите грязь и опилки.

Регулярно проверяйте ход пильного

полотна. См. стр. 2, рис. А. Пильное полотно установлено правильно, если оно лежит по центру на направляющих роликах (12) и зубья пильного полотна (14) удалены от края направляющего ролика на 4,76 мм (3/16"). При необходимости отрегулируйте положение пильного полотна.

 Чрезмерное затягивание юстировочных винтов (16) может повредить инструмент.

При необходимости отрегулируйте положение пильного полотна:

1. Переверните инструмент, оба щитка защиты пильного полотна (17) открутите с помощью ключа под внутренний шестигранник (6) и снимите.
2. Поверните зажимной рычаг (1) по часовой стрелке до упора. При этом натяжение пильного полотна ослабевает и юстировочные винты (16) становятся доступными.
3. Обе гайки (15) ослабьте гаечным ключом на 10 мм (вращайте против часовой стрелки).
4. Оба юстировочных винта (16) поверните ключом под внутренний шестигранник (6) на 1/4 оборота. **УКАЗАНИЕ:** При вращении юстировочных винтов (16) по часовой стрелке пильное полотно сдвигается к направляющему ролику. При вращении юстировочных винтов (16) против часовой стрелки пильное полотно отодвигается от направляющего ролика.
5. Обе гайки (15) затяните гаечным ключом на 10 мм (вращайте по часовой стрелке).
6. Зажимной рычаг (1) поверните до упора против часовой стрелки. При этом пильное полотно натягивается.
7. Для проверки настройки необходимо запустить пилу. Во время работы следите за ходом пильного полотна и при необходимости повторите шаги 1–7 для настройки правильного следа пильного полотна.
8. Прикрутите оба щитка защиты пильного полотна (17) с помощью ключа под внутренний шестигранник (6).

9. Принадлежности

Используйте только оригинальные принадлежности компании Metabo.

Используйте только такие принадлежности, которые отвечают требованиям и параметрам, перечисленным в данном руководстве по эксплуатации.

- A Зарядные устройства: ASC Ultra, ASC 15, ASC 30 и др.
- B Аккумуляторные блоки различной емкости. Приобретайте только такие аккумуляторные блоки, напряжение которых соответствует вашему электроинструменту.
- C Пильные полотна

Указания по выбору пильного полотна (для грубого/точного распиливания):

- Для быстрого распиливания используйте крупнозубое пильное полотно.
- Для получения чистого реза используйте мелкозубое пильное полотно.
- Для мягких материалов, как правило, требуются крупнозубые пильные полотна. Для твердых материалов, как правило, требуются мелкозубые пильные полотна.
- При выборе пильного полотна учитывайте размеры и форму обрабатываемой детали: в состоянии покоя как минимум 2 зуба пилы должны касаться детали.

Программу комплектации принадлежностей см. на сайте www.metabo.com или в каталоге.

10. Ремонт

 Ремонт электроинструментов должны выполнять только квалифицированные специалисты-электрики!

Для ремонта электроинструментов Metabo обращайтесь в региональное представительство Metabo. Адреса см. на сайте www.metabo.com.

Перечни запасных частей можно загрузить с сайта www.metabo.com.

11. Защита окружающей среды

Соблюдайте национальные правила экологически безопасной утилизации и переработки отслуживших инструментов, упаковок и принадлежностей.

 Только для стран ЕС: Не выбрасывайте электроинструменты вместе с бытовыми отходами! Согласно европейской директиве 2002/96/EG по отходам электрического и электронного оборудования и ее применению в рамках национального законодательства бывшие в употреблении электроинструменты подлежат разделному сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

Не утилизируйте аккумуляторные блоки вместе с бытовыми отходами! Сдавайте неисправные или отслужившие аккумуляторные блоки дилеру фирмы Metabo!

Не выбрасывайте аккумуляторные блоки в водоемы.

Прежде чем произвести утилизацию аккумуляторного блока, разрядите его в электроинструменте. Примите меры для исключения короткого замыкания контактов (например, изолируйте клейкой лентой).

12. Технические характеристики

Пояснения к данным, приведенным на стр. 4. Оставляем за собой право на изменения с целью технического усовершенствования.

- U = напряжение аккумуляторного блока
 n_0 = частота вращения без нагрузки
 v_0 = скорость полотна на холостом ходу
T = макс. глубина реза
B = габаритные размеры пильного полотна
m = масса с самым легким аккумуляторным блоком

Результаты измерений получены в соответствии со стандартом EN 60745.

=== Постоянный ток

На указанные технические характеристики распространяются допуски (предусмотренные действующими стандартами).

 **Значения эмиссии шума**
Эти значения позволяют оценивать и сравнивать эмиссию шума различных электроинструментов. В зависимости от условий эксплуатации, состояния электроинструмента или используемой инструментальной оснастки фактическая нагрузка может быть выше или ниже. Для оценки примерного уровня эмиссии учитывайте перерывы в работе и фазы работы с пониженной шумовой нагрузкой. Определите перечень мер, например, организационных мероприятий, по защите пользователя с учетом тех или иных значений эмиссии шума.

Общее значение вибрации (векторная сумма в трех направлениях), рассчитанное согласно EN 60745:

- a_h = значение вибрации (при распиливании металла)
 K_h = коэффициент погрешности (вибрация)

Типичный амплитудно-взвешенный уровень шума:

- L_{pA} = уровень звукового давления
 L_{WA} = уровень звуковой мощности
 K_{pA} , K_{WA} = коэффициент погрешности

Во время работы уровень шума может превышать 80 дБ(А).

 **Используйте средства защиты органов слуха!**

ул. Березовая аллея, д 5 а, стр 7, офис 106
тел.: +7 495 980 78 41

Дата производства зашифрована в 10-значном серийном номере инструмента, указанном на его шильдике. 1 я цифра обозначает год, например «4» обозначает, что изделие произведено в 2014 году. 2 я и 3 я цифры обозначают номер месяца в году производства, например «05» - май

Гарантийный срок: 1 год с даты продажи

Срок службы инструмента: 5 лет с даты изготовления

EAC

Информация для покупателя:

Страна изготовления: Китай

Производитель: "Metabowerke GmbH",
Metaboaallee 1, D-72622 Nuertingen, Германия

Завод-изготовитель:

"Metabo Powertools (China) Co. Ltd."
Bldg. 7, 3585 San Lu Road,
Pujiang Industrial Park, Min Hang District, Китай

Импортер в России:
ООО "Метабо Евразия"
Россия, 127273, Москва

Metabowerke GmbH
Metabo-Allee 1
72622 Nuertingen
Germany
www.metabo.com

metabo[®]

PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS